

O 14º

DALAI LAMA

Uma biografia
em mangá



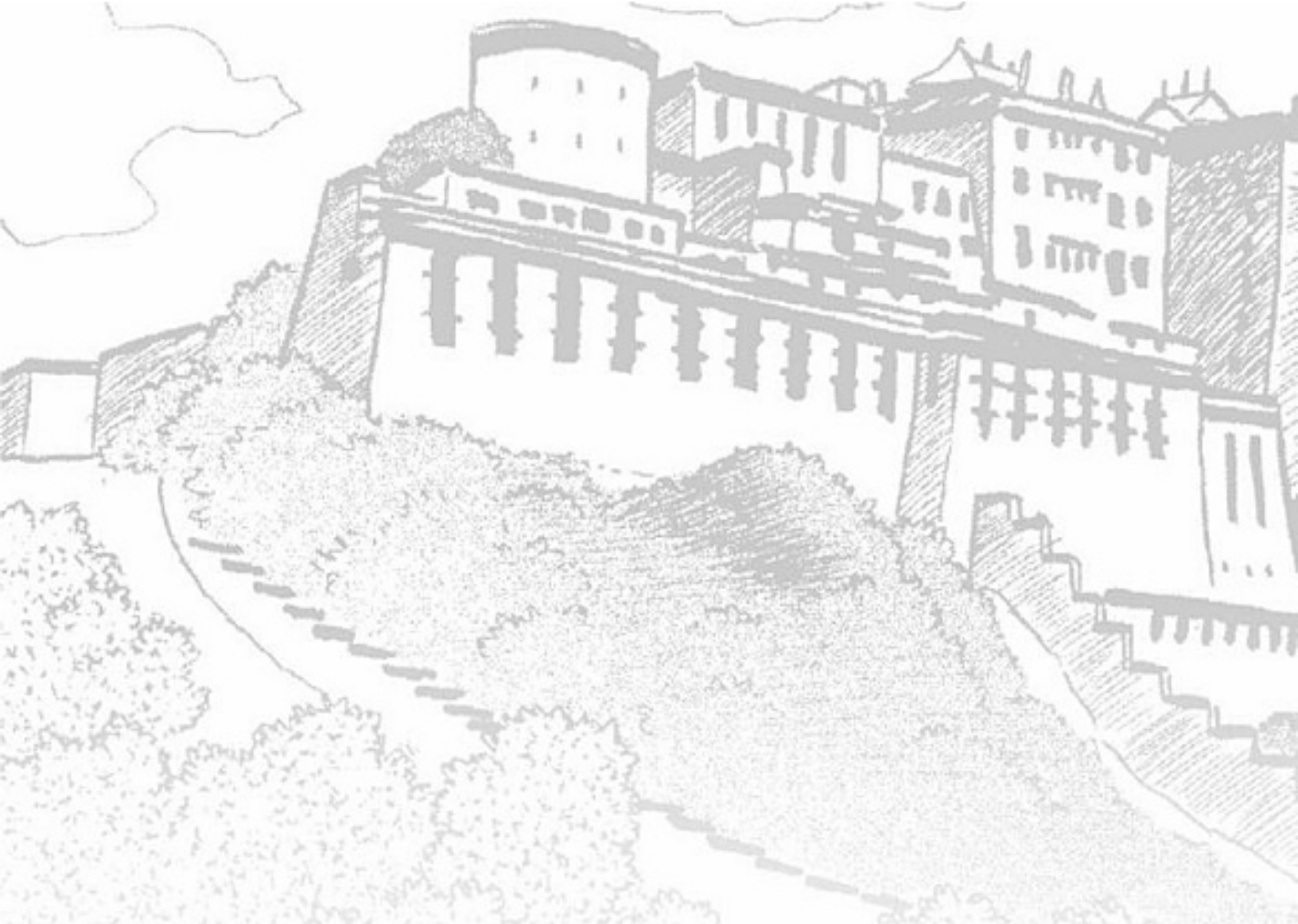
Tetsu Saiwai



O 14º
**DALAI
LAMA**
Uma biografia em mangá



Tetsu Saiwai



TAMBOR

Distribuição
Case Editorial

Diretor Geral
André Martins

Diretor Editorial
André Forastieri

Diretor de Arte e Capa
Yuri Botti

Coordenador Editorial
José Luiz Silva Teixeira

Tradução
Ricardo Franzin

Consultoria
Charles Betito Filho

Redação

Praça Barão de Aquiras, 10
sala 06, Água Rasa
CEP 03191-010, São Paulo/SP
contato@tambordigital.com.br

CASE
EDITORIAL

Diretoria

Joaquim Carqueijó
Gabriela Magalhães

Gerência Executiva
Janaína Mendonça

Produção Gráfica
Maylene Rocha

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Saivai, Tetsue
Dalai Lama : uma biografia em mangá / Tetsue
Saivai ; tradução Ricardo Franzin. -- São Paulo :
Tambor Digital e Case Editorial, 2014. --
(Líderes do mundo : 2)

Título original: The 14th Dalai Lama : a manga
biography
ISBN 978-85-67869-01-1

1. Buton-'dzin-rgya-mtsho, Dalai Lama XIV, 1935- 2. Dalai Lama - Biografia 3. Histórias em quadrinhos I. Título. II. Série.

14-10759

CDD-294.3923092

Índices para catálogo sistemático:

1. Dalai Lama : Biografia : Budismo tibetano
294.3923092

Copyright: Emotional Content / Eiji Han Shimizu

0 14º

DALAI LAMA

Uma biografia
em mangá

Compaixão e iluminação: o exemplo do Dalai Lama

O primeiro contato que tive com a cultura tibetana foi há uns vinte anos. Foi através de livros sobre budismo, e em especial alguns escritos por Sua Santidade, o Dalai Lama. No início todos aqueles conceitos pareciam estranhos e difíceis de se entender e praticar. Soavam também como algo novo.

Como treinar a mente a fim de viver uma vida melhor, desenvolvendo compaixão para consigo mesmo e com o próximo? A meditação me parecia uma grande novidade. Foi a esta prática que me dediquei por quase uma década.

Nada disso é novo, claro, e sim muito antigo. Os primórdios do budismo vêm de longe, de 2500 A.C. Boa parte veio da cultura hindu. No Tibete, o budismo entrou por volta do século 8 D.C. Ali aconteceu uma grande mistura com a religião e cultura local do Tibete, criando algo único. E hoje temos acesso a tudo isso. A ensinamentos que estavam em um ambiente muito fechado, e que graças ao trabalho de Sua Santidade, e de tantos outros mestres tibetanos que viajam pelo mundo ensinando como praticar a compaixão e a felicidade.

Embora seja reconhecido como líder religioso da tradição budista do Tibete, o Dalai Lama é também líder político do governo (até março de 2011). Dedicou a sua vida à humanidade e à propagação da compaixão e não-violência, o que lhe rendeu um prêmio Nobel da Paz em 1989. Dentre os diversos trabalhos que realizou ao longo dos anos, um dos destaques foi estabelecer contato com diversos dirigentes políticos e líderes religiosos ao redor do mundo.

No contexto de seu país, Sua Santidade é o 14º de uma sucessão de encarnações, cujo termo correto em tibetano seria Tulku, e que se iniciou em 1391 com o primeiro Dalai Lama, Gedun Drup. Dentro da tradição tibetana, os Dalai Lamas são emanções do Boddhisattva Chenrezig. É um ser que já atingiu um estágio elevado em termos de sua própria iluminação, mas decidiu fazer um voto de só alcançar a iluminação completa quando todos os seres alcançarem a iluminação, incluindo animais, insetos e tudo mais.

Foi desta forma que os Dalai Lamas foram educados e receberam seus treinamentos, desde o seu reconhecimento quando crianças. É a história de Sua Santidade o Dalai Lama, décimo quarto de sua linhagem, que é retratada com enorme fidelidade neste mangá. Uma verdadeira saga, que nos faz viajar ao Tibete do início do século 20, enfrentar o triste episódio da invasão militar chinesa e consequente anexação territorial, até chegar os dias de hoje.

Esses quadrinhos contam uma história de vida única. Relatam a maneira como lidou com seus desafios e obstáculos. E deixam claro porque sua vida fez do Dalai Lama um grande exemplo a ser seguido. Não somente pelos budistas ao redor do mundo, mas por todos aqueles que acreditam no potencial humano de viver com amor, e em paz.

Charles Betito Filho é uma pessoa absolutamente comum, formou-se em administração de empresas e é diretor financeiro de empresa de tecnologia. Há mais de 10 anos tornou-se budista praticante e meditador, que nas horas vagas dedica-se a ensinar meditação no Centro de meditação Shambhala de São Paulo.

PORQUE A VIOLENCIA SÓ PODE ENSEJAR MAIS VIOLENCIA

E SOFRIMENTO, NOSSA LUTA DEVE MANTER-SE NÃO

VIOLENTA E LIVRE DE ÓDIO

SUA SANTIDADE, O 14º DALAI LAMA



GIBIS

Acervo: @



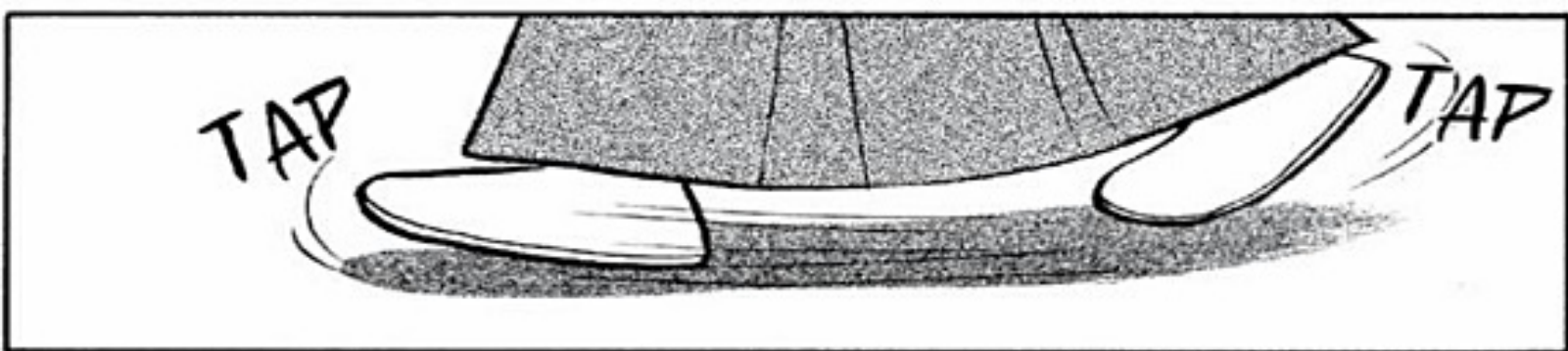
GIBISH HQS
by Nilton Roger

@gibishqs



LHASA EM 1933.
MORRE O 13º DALAI LAMA.







EU RECEBI UMA
MENSAGEM.



TIVE UMA VISÃO DE TRÊS
LETRAS TIBETANAS, "AH,
KA, MA", QUE APARECERAM
NA SUPERFÍCIE DA ÁGUA
DURANTE MINHA VIAGEM AO
LAGO SAGRADO DE
LHAMO LHATSO.





TAMBÉM VI IMAGENS DE
UM MONASTÉRIO COM TRÊS
ANDARES, DE TELHADO
TURQUESA E DOURADO...

COM UMA TRILHA QUE
RUMAVA MORRO ACIMA.

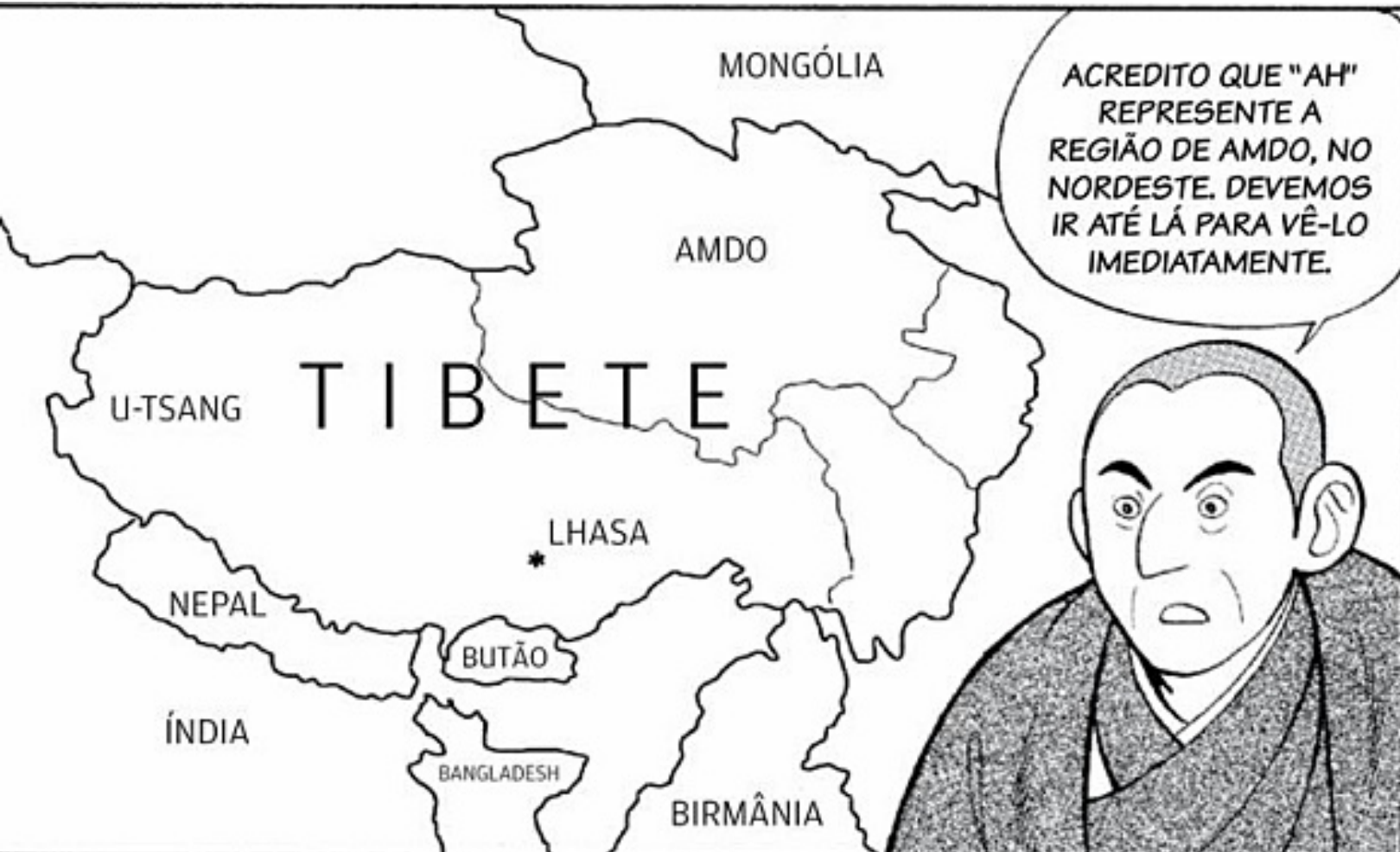


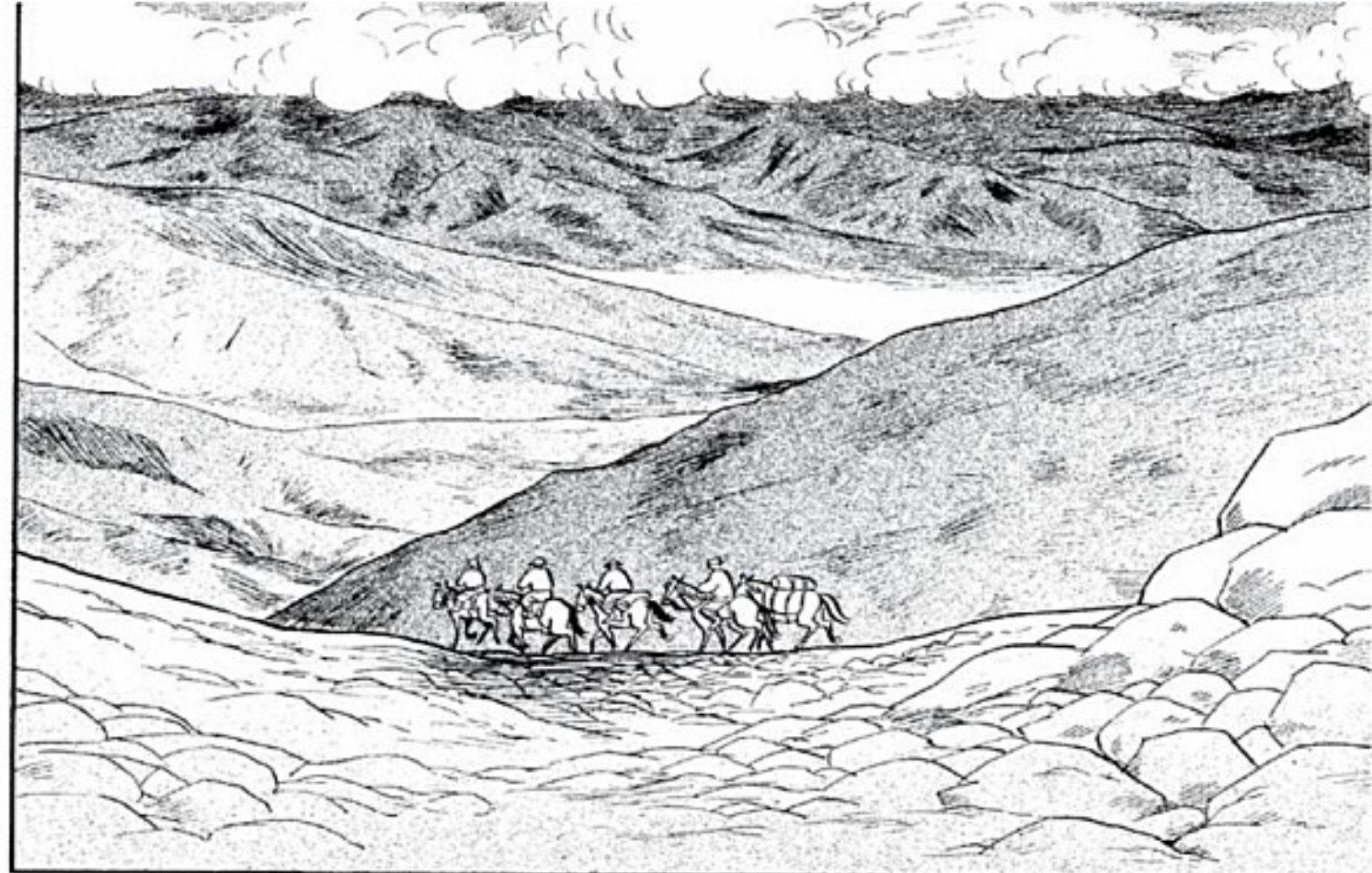
TAMBÉM CHEGOU AOS
MEUS OLHOS A IMAGEM
DE UMA CASA PEQUENA,
COM UM TELHADO DE
FORMATO ESTRANHO.



É LÁ QUE NOS
AGUARDA O 14° DALAI
LAMA REENCARNADO.







"DALAI" SIGNIFICA
"GRANDE OCEANO"
EM MONGOL.



"LAMA" SIGNIFICA
"MESTRE" EM
TIBETANO, O MESMO
SIGNIFICADO DE "GURU"
NO IDIOMA HINDU.



A FRASE "DALAI LAMA"
SIGNIFICA "LÍDER
ESPIRITUAL DO TIBETE".

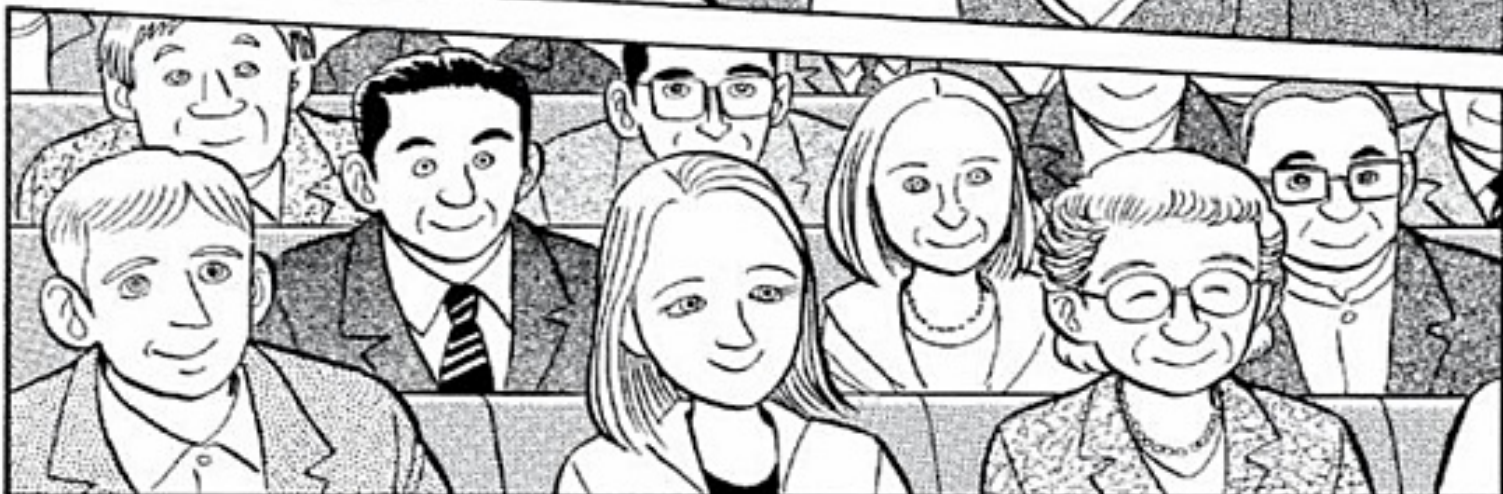


NOSSO PAÍS FOI GOVERNADO POR
13 DALAI LAMAS, E TODOS ERAM
CONSIDERADOS REENCARNAÇÕES
DE **BODDHISATTVA**.*

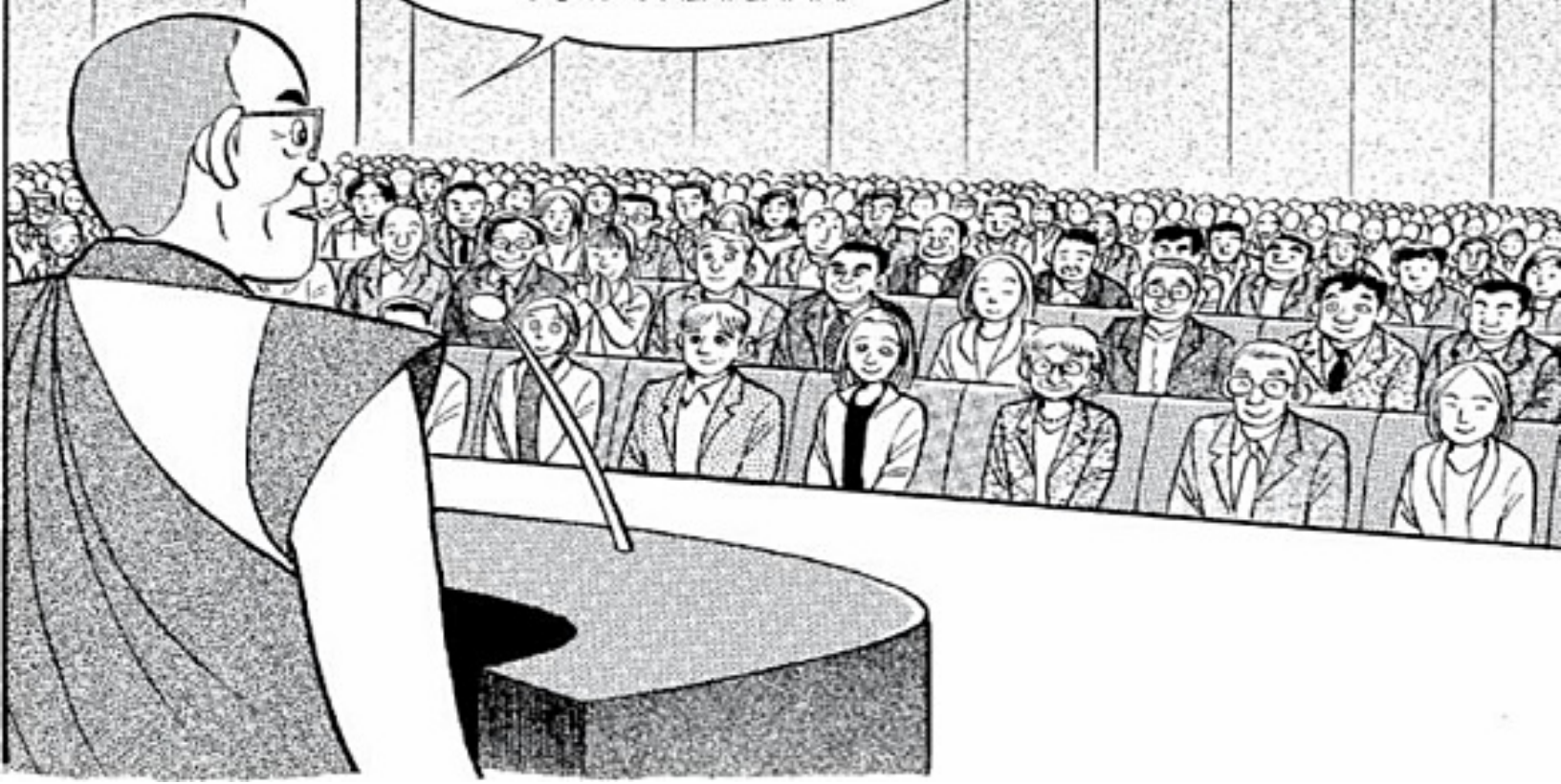


*"E todos eram considerados reencarnações de bodhisattva" - Embora SS Dalai Lama diga que é apenas um simples monge, para os budistas tibetanos ele é a emanção ou manifestação de Avalokiteshvara ou Cherenzig, o Bodhisattva da compaixão. Bodhisattva é um ser iluminado, ou no caminho da iluminação, que adiou sua entrada no nirvana e escolheu renascer para servir a todos os seres vivos.

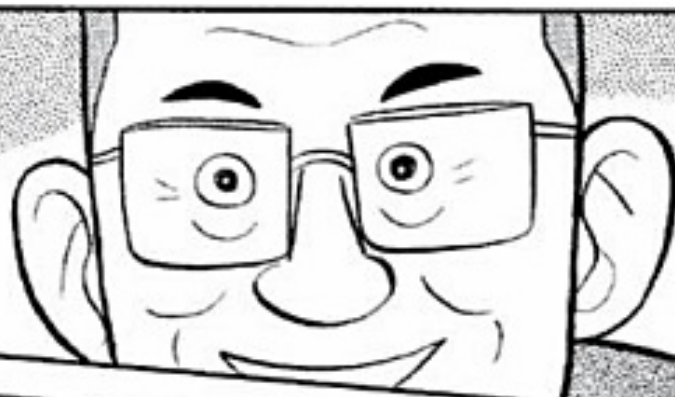
MAS OS DALAI LAMAS NÃO GOVERNAM COMO SE FOSSEM UMA DINASTIA FAMILIAR. EM VEZ DISSO, ACREDITAMOS QUE, QUANDO O CORPO DE UM DALAI LAMA PERECE, SUA ALMA RENASCE EM UMA CRIANÇA, QUE IRÁ ENTÃO SUCEDÊ-LO.



FOI EM 1939 QUE A MISSÃO DE BUSCA ENCONTROU-ME, E FUI CONFIRMADO COMO A REENCARNAÇÃO DO 13º DALAI LAMA.



EU TINHA APENAS
DOIS ANOS DE IDADE.



PROVÍNCIA DE AMBO.
MUNASTÉRIO DE KUMBUM.



HMMM, ESTE
DEVE SER O
MONASTÉRIO DE
QUE ELE FALOU...



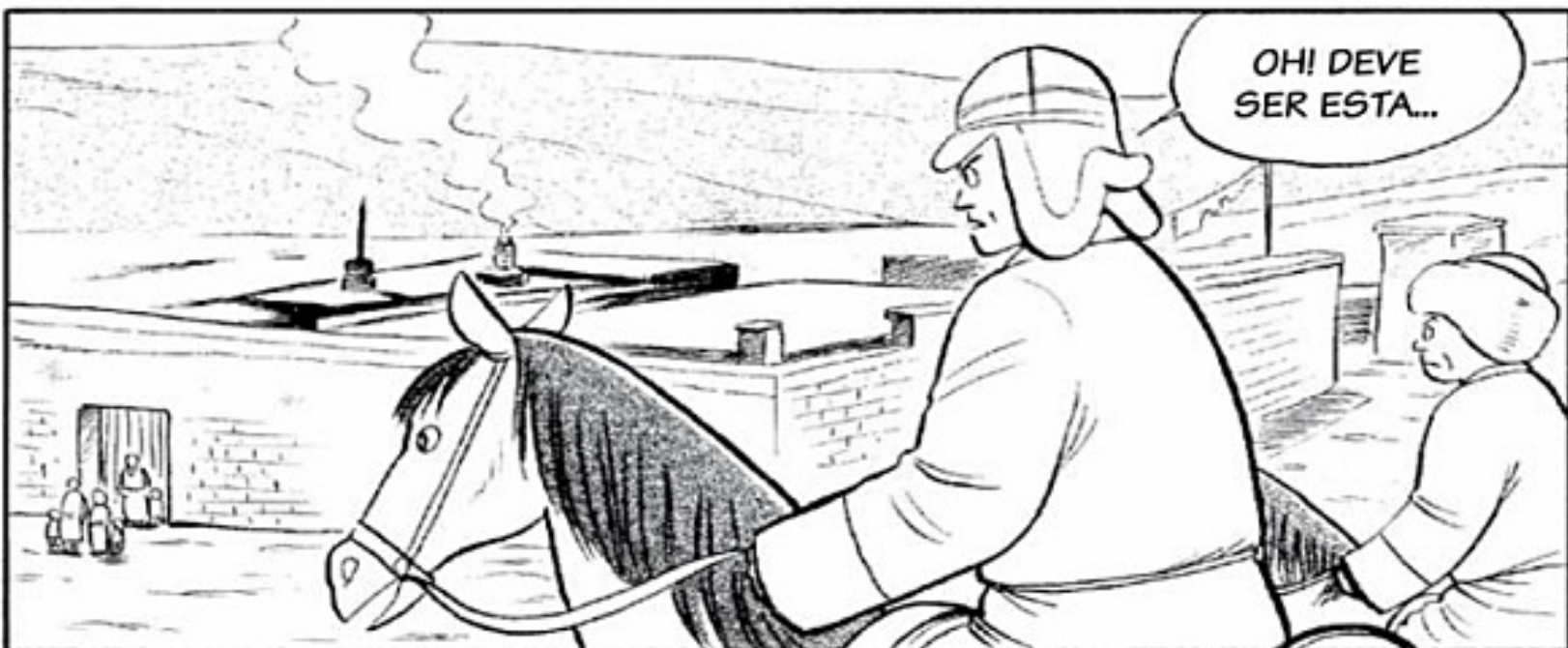
VEJO UMA TRILHA QUE
RUMA MORRO ACIMA...



E, DE ACORDO COM A
MENSAGEM, TEMOS DE
ENCONTRAR UMA CASA
COM UM TELHADO DE
FORMATO ESTRANHO.



OH! DEVE
SER ESTA...



ESPEREM UM
MINUTO...



POR FAVOR,
ACEITEM ISTO.
E OFEREÇAM A
SEUS FILHOS
TAMBÉM!

OH, NÃO, É MUITO...
A SENHORA JÁ NOS
DEU MUITA COISA...

DE FORMA ALGUMA!
TODOS DEVEMOS NOS
AJUDAR UNS AOS OUTROS,
ESPECIALMENTE EM
TEMPOS DIFÍCEIS...



MUITO OBRIGADO POR
SER TÃO GENTIL, MESMO
QUE TENHAMOS ACABADO
DE NOS CONHECER.

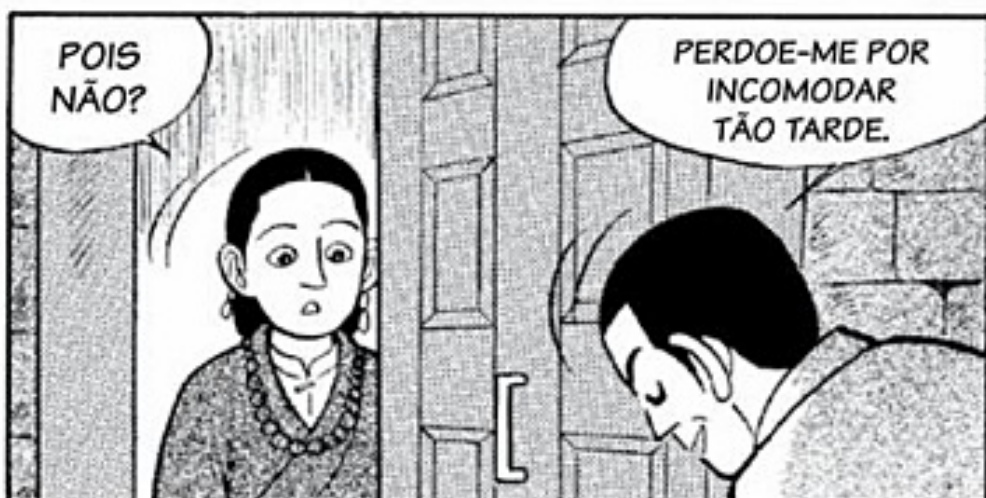
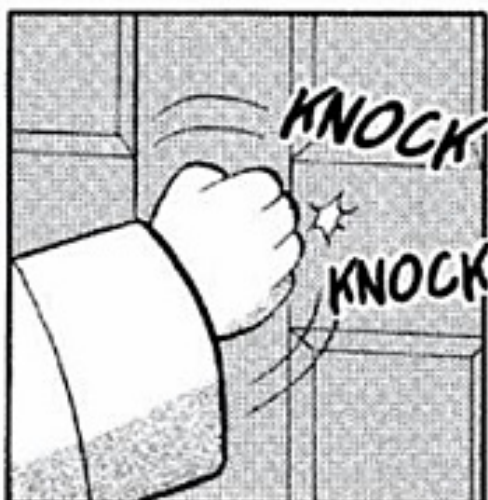
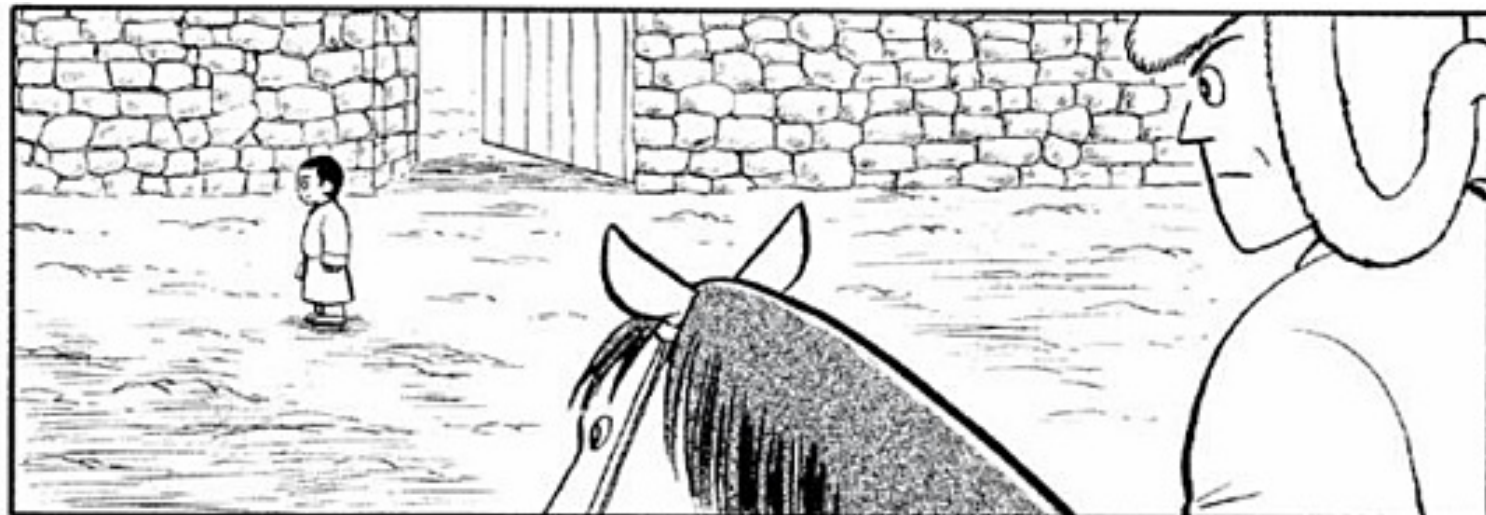
MAMÃE, ELES
SÃO CHINESES?



SIM, ELES
ATRAVESSARAM
A FRONTEIRA
À PROCURA
DE COMIDA.

LEMBRE-SE, LLHAMO, NÃO
HÁ BARREIRAS QUANDO SE
TRATA DE CUIDARMOS UNS
DOS OUTROS. ESTAMOS
TODOS AQUI PARA NOS
AJUDAR MUTUAMENTE.





VOCÊS PODEM
FICAR NESTE
QUARTO.

MUITO
OBRIGADO.

EI, BOA NOITE.

COMO VOCÊ
SE CHAMA,
MEU JOVEM?

MEU NOME
É LLHAMO.

PRAZER. EU
SIRVO ÀQUELE
CAVALHEIRO ALI...

NÃO, VOCÊ NÃO... VOCÊ É SERA
LAMA (UM NOBRE MONGE DO
MONASTÉRIO DE SERA).

LLHAMO DÖNDRUB,
2 ANOS DE IDADE.



LLHAMO, O
ALMOÇO ESTÁ
NA MESA.



ESSE LUGAR É
MEU, PAPAI! DEIXE-
-ME SENTAR AÍ!

OH, LÁ VAMOS
NÓS DE NOVO...
DIGA A ELE.

LLHAMO,
O LUGAR NA
CABECEIRA DA
MESA PERTENCE
AO CHEFE DA
FAMÍLIA.



NÃO! ESTE
LUGAR É MEU!

HA HA HA!
VOCÊ É TÃO
CABEÇA-DURA.

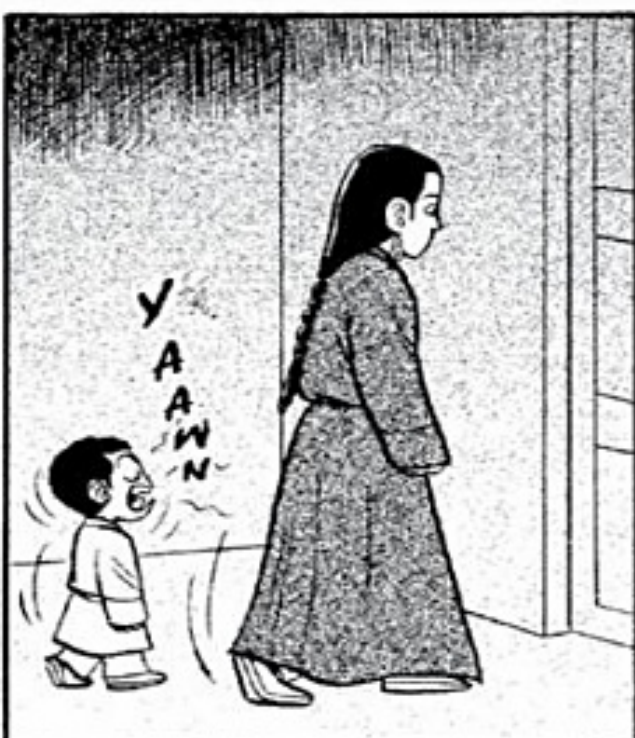


AGORA, OUÇA. QUEM FICA
COM O LUGAR NA CABECEIRA
ASSUME TAMBÉM UM MONTE
DE RESPONSABILIDADES.

EU SEI.









"Quais desses são seus?" - O sistema de reconhecimento de reencarnações conta com alguns procedimentos. Dentre os mais comuns estão a carta preditiva e a identificação de itens do predecessor.





VERÃO DE 1939.



IRMÃO THUBTEN, O
QUE VAI ACONTECER
AGORA? E QUEM É
O DALAI LAMA?



É AQUELE QUE VOLTA
A ESTE MUNDO
PARA SALVAR A
VIDA DE TODAS
AS CRIATURAS.

THUBTEN JIGME NORBU
(TAKSTER RINPOCHE),
IRMÃO MAIS VELHO.

VOCÊ TEM
RESPONSABILIDADES
ENORMES AGORA,
E ESSE, ESSE É O
SEU DESTINO...



DALAI LAMA, 5 ANOS DE IDADE.

TUDO BEM,
ENTÃO. É HORA
DE PARTIRMOS
PARA LHASA.



IRMÃO,
PODE FICAR
TRANQUILO.
EU CUIDAREI
BEM DELE.



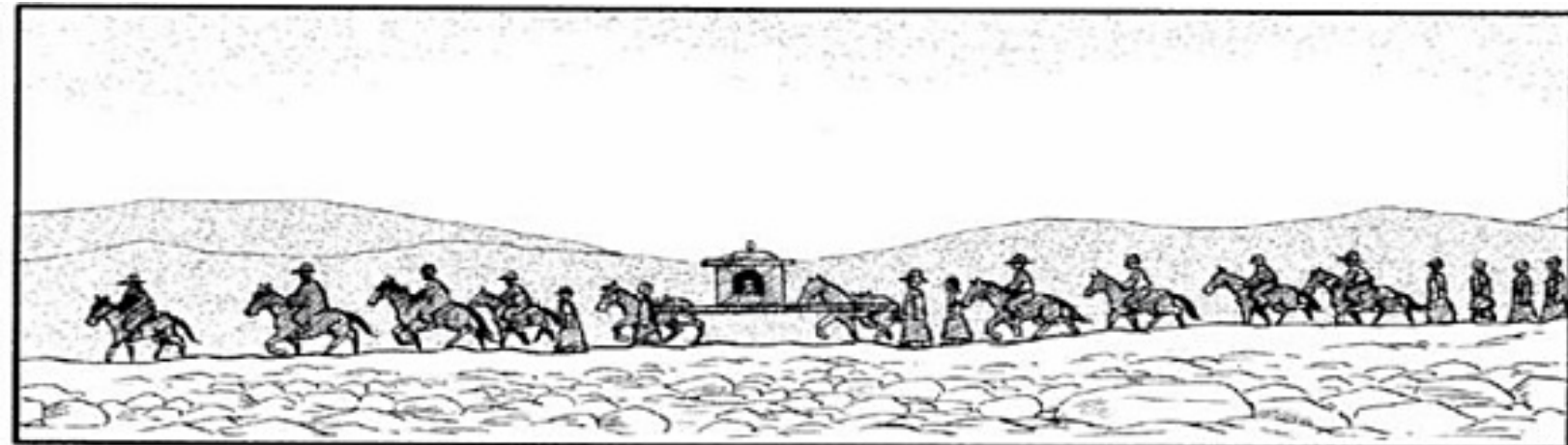
ESTOU CONTANDO
COM ISSO,
LOBSANG
SAMTEN.



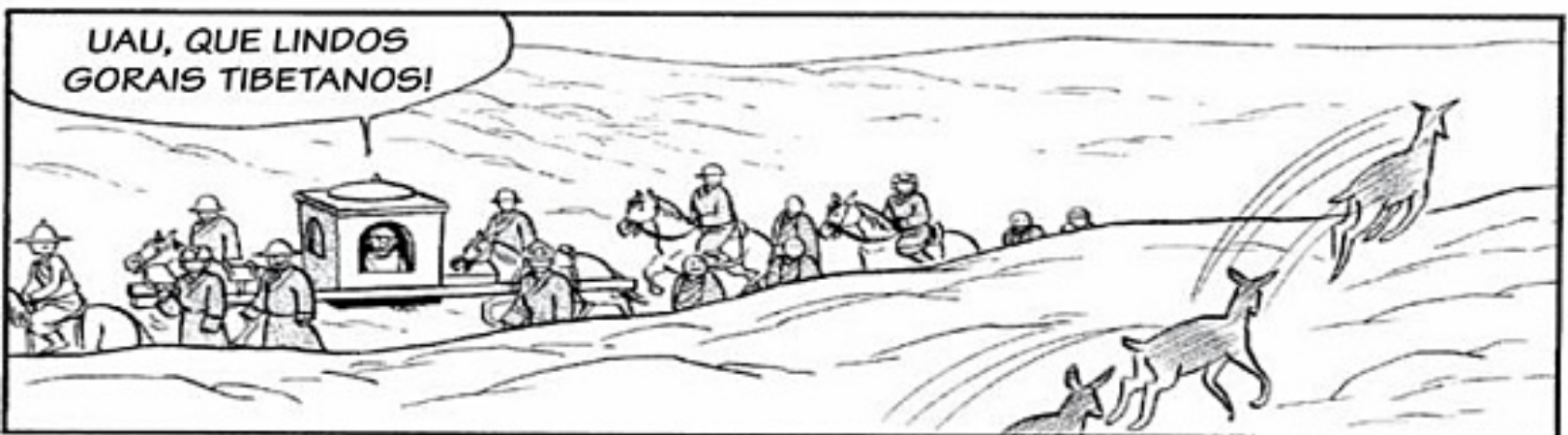
PAI, MÃE. BOA
VIAGEM.

MEUS
PENSAMENTOS
ESTÃO COM
VOCÊ.





OLHEM, UMA MANADA DE
IAQUES SELVAGENS!!!



UAU, QUE LINDOS
GORAIS TIBETANOS!





UAU, UMA CASA
DAQUELAS
EM UM LUGAR
COMO ESSE...!!!



LHASA É
LONGE
MESMO,
HEIN...

JÁ NEM SEI MAIS
QUANTOS MESES
SE PASSARAM...



PAREM!



EIS A TENDA NA QUAL RETING
RINPOCHE ESPERA POR NÓS.



POR FAVOR,
CONHEÇA SUA
SANTIDADE...

VOSSA SANTIDADE!
AGRADEÇO POR TER
FEITO VIAGEM TÃO
LONGA. É MUITO BOM
TÊ-LO DE VOLTA!

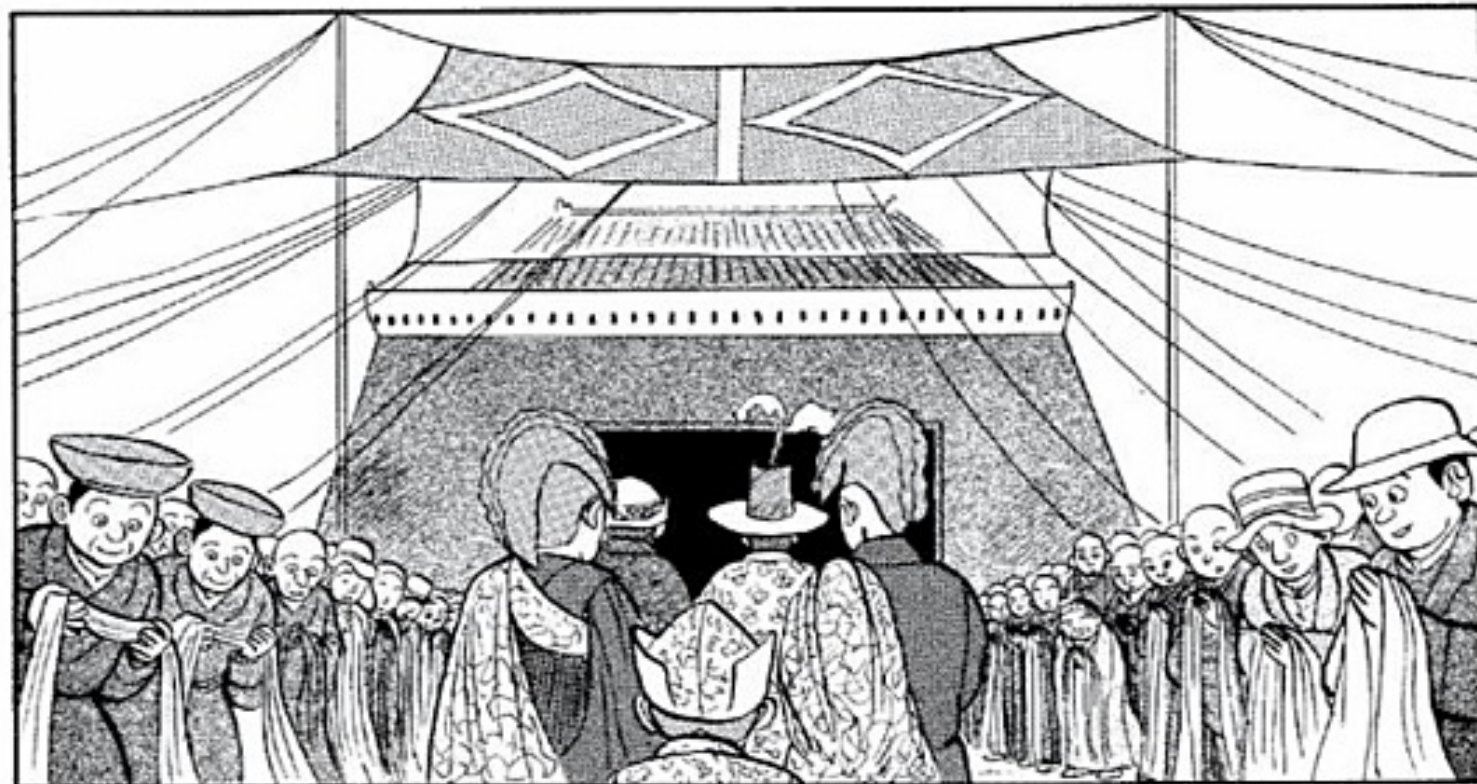
EU SOU O
REGENTE, RETING
RINPOCHE.

ANTES DE
ENTRARMOS EM
LHASA, QUE NÃO
FICA MUITO LONGE
DAQUI, DEVEMOS
CONDUZIR UMA
CERIMÔNIA
ESPECIAL.

ESSA CERIMÔNIA
É UM RITUAL QUE
O RECONHECE
OFICIALMENTE COMO
LÍDER ESPIRITUAL
DO TIBETE.

O RITUAL FOI LEVADO A TERMO EM DOCTAN, DISTANTE TRÊS QUILOMETROS DOS PORTÕES DA CAPITAL, LHASA.

FUI RECONHECIDO OFICIALMENTE COMO O DALAI LAMA REENCARNADO E RECEBI UM NOVO NOME, JETSUN JAMPHEL NGAWANG LOBSANG YESHE TENZIN GYATSO ("SANTO SENHOR, GLÓRIA GENTIL, MISERICORDIOSO, DEFENSOR DA FÉ, OCEANO DE SABEDORIA").







INVERNO DE 1939, O DALAI
LAMA CHEGA A LHASA.

VOSSA SANTIDADE, ESTE
É O PORTÃO DE LHASA,
BANGORILKAN. ASSIM QUE
O SENHOR ATRAVESSÁ-
-LO, ESTARÁ EM LHASA.



ESTE É O PALÁCIO DE
NORBULINGKA.



O SENHOR PASSARÁ O PRÓXIMO ANO AQUI, ATÉ A CERIMÔNIA OFICIAL DE ENTRONIZAÇÃO, NO PALÁCIO DE POTALA.



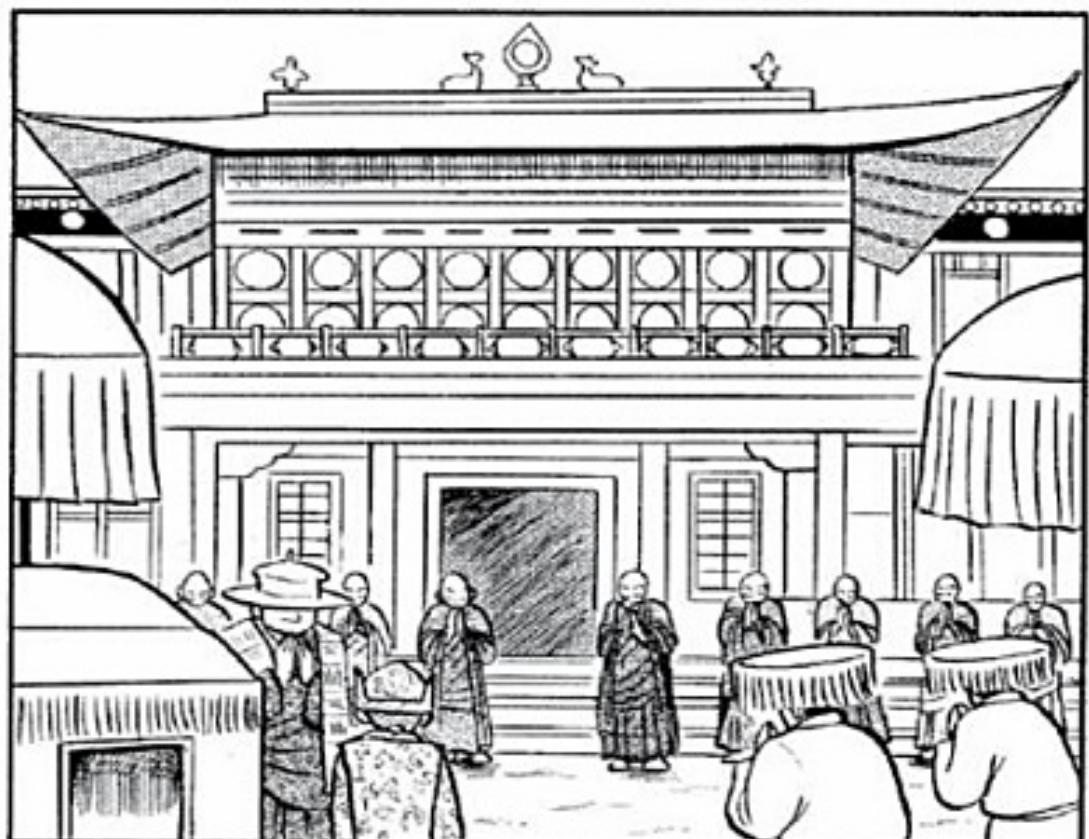
... MAS E MINHA MÃE E MEU PAI?

NÃO SE PREOCUPE. ELES FICARÃO AQUI COM O SENHOR.

SEUS PAIS TERÃO UMA ÁREA SEPARADA PARA ELES DENTRO DO PALÁCIO.



ELES CERTAMENTE SE TORNARÃO NOBILÍSSIMOS ARISTOCRATAS.





FOI ENTÃO QUE ASCENDI FORMALMENTE AO TRONO DO TIBETE, TORNANDO-ME SEU LÍDER ESPIRITUAL NO SI SHI PHUNTSOG (SALÃO DE TODAS AS BOAS OBRAS DO MUNDO ESPIRITUAL E TEMPORAL).



ONDE ESTÁ MINHA MÃE?

E O MEU PAI?

LOBSANG NÃO PODE FICAR COMIGO?



O TRONO NO QUAL O SENHOR SENTOU-SE MAIS CEDO NO SI SHI PHUNTSOG É CHAMADO DE "TRONO DO LEÃO".

NELE, APENAS O VERDADEIRO LÍDER ESPIRITUAL DO TIBETE TEM PERMISSÃO PARA SENTAR.



O SENHOR COMEÇARÁ A SUA NOVA VIDA COMO 14º DALAI LAMA NO PALÁCIO DE POTALA.



ATÉ COMPLETAR 18 ANOS DE IDADE, O SENHOR RECEBERÁ UM AUSTERO TREINAMENTO RELIGIOSO.

ENQUANTO ISSO, EU LIDERAREI AS ATIVIDADES POLÍTICAS EM SEU NOME, NA POSIÇÃO DE REGENTE.



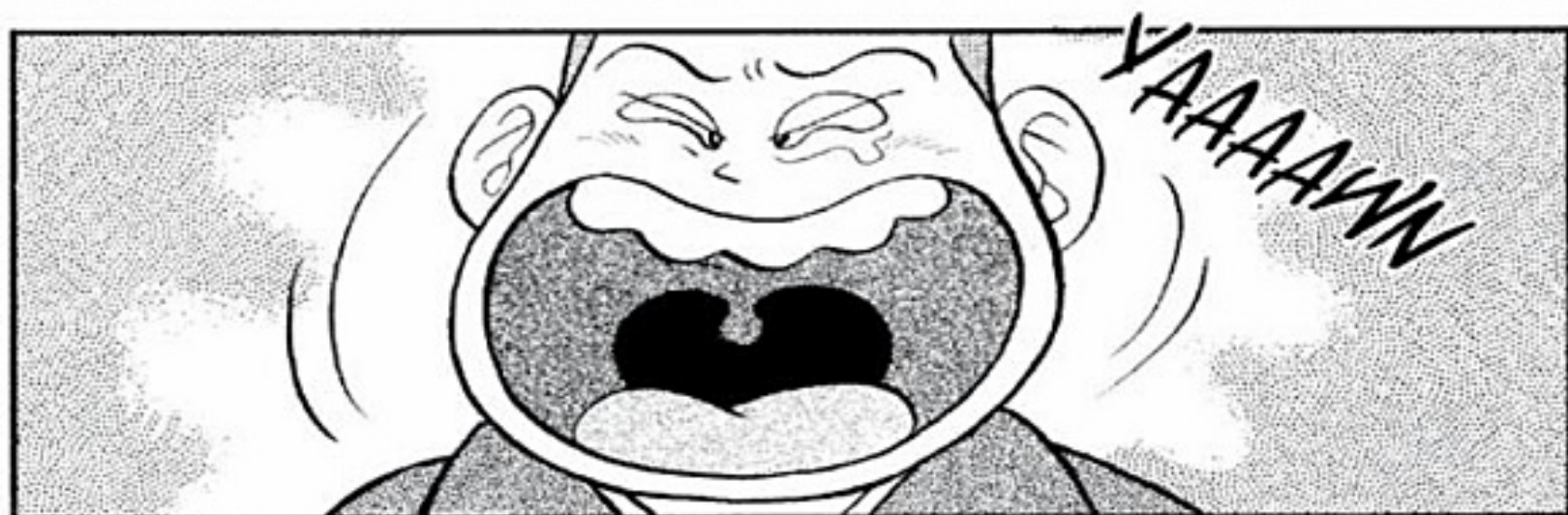
NESSE ÍTERIM, PERMITA-ME ATUAR TAMBÉM COMO SEU MENTOR, OU TALVEZ COMO SEU TUTOR PARTICULAR...



ADICIONALMENTE, TATHAG RINPOCHE TAMBÉM SERÁ SEU TUTOR, MAS EM UM NÍVEL INFERIOR, E KEWTSANG RINPOCHE, UM TUTOR PARTICULAR NÃO OFICIAL.







EU FALAREI A RESPEITO
DA RECITAÇÃO
DAS ESCRITURAS
SAGRADAS.



VOSSA SANTIDADE!
POR FAVOR, RECITE
USANDO UMA
ENTONAÇÃO
CLARA E FORTE!



SOU O RESPONSÁVEL
PELAS AULAS DE
LEITURA E REDAÇÃO.

OS SENHORES
DEVEM SABER QUE
SOU EXTREMAMENTE
RÍGIDO.



ESTÃO VENDO
AQUELES CHICOTES LÁ
ATRÁS? UM DE SEDA,
OUTRO DE COURO?



POIS O DE SEDA É PARA SUA
SANTIDADE E O DE COURO, PARA
LOBSANG. ESTUDEM COM FERVOR,
OU OS SENHORES NÃO VÃO APENAS
OUVIR O ESTALO DOS CHICOTES,
MAS SENTI-LO TAMBÉM.



ESTAMOS
ENTENDIDOS, CERTO?
OS SENHORES DEVEM
DAR O MELHOR DE SI.



AS AULAS DE LEITURA E REDAÇÃO
GARANTEM UMA BASE SÓLIDA
PARA OS ESTUDOS DE FILOSOFIA,
HISTÓRIA, GRAMÁTICA E MEDICINA,
A QUE OS SENHORES TERÃO DE
SE DEDICAR MAIS TARDE.



MAMÃE...



**AINDA ACORDADO,
KUNDUN?**
(APELIDO CARINHOSO
DO DALAI LAMA)

**PONPO! SINTO
FALTA DA MINHA
MÃE! POR QUE
TENHO DE PASSAR
POR TUDO ISSO?**

**EU SEI QUE É
DIFÍCIL, MAS
AGUENTE FIRME.**

**PORQUE O SENHOR
ESTÁ SENDO
TREINADO EM
BENEFÍCIO DO
POVO DO TIBETE.**

**COMO
ASSIM?**

**POR FAVOR,
CONQUISTE OS
CORAÇÕES E AS
MENTES DO POVO
TIBETANO, E ENTÃO
NOS ENSINE O QUE A
FELICIDADE GENUÍNA
REALMENTE É.**

**O SENHOR ESTÁ
APRENDENDO EM
NOSSO NOME
DE QUE FORMA
PODEMOS FAZER
O POVO FELIZ.**

TODA PESSOA DESEJA
TER UMA VIDA FELIZ.



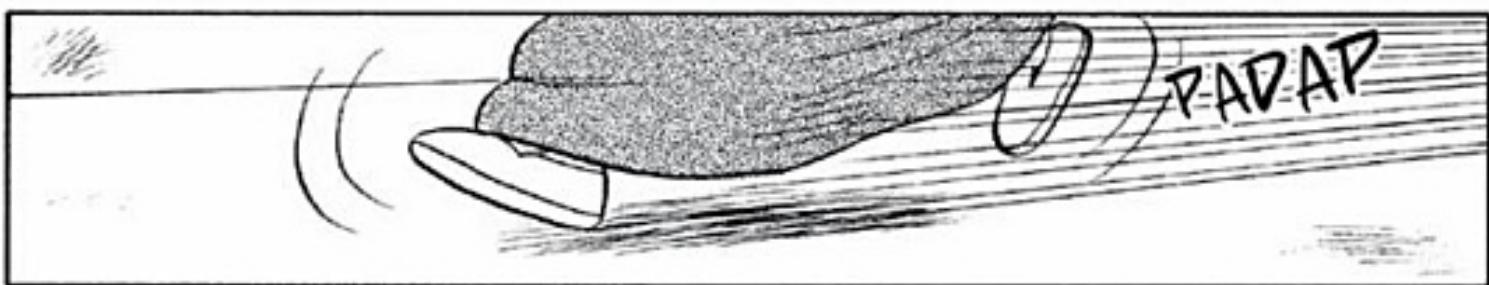
KUNDUN, O TIBETE
ESTÁ REPLETO DE
PESSOAS QUE JAMAIS
TERÃO A CHANCE DE
RECEBER EDUCAÇÃO
APROPRIADA, POIS ELAS
SÃO POBRES DEMAIS.



SEI DISSO,
PORQUE EU
MESMO FUI
UMA DESSAS
PESSOAS.



POR FAVOR, NÃO
SE ESQUEÇA
DISSO.



BOM DIA, PONPO! QUERO
COMER UM LEITÃO NO
ALMOÇO DE HOJE.



O SENHOR SABE QUE É
PROIBIDO A UM MONGE
NOVIÇO INGERIR CARNE.



POUCO TEMPO DEPOIS,
ALGO MUITO TRISTE
ACONTECEU. RETING
RINPOCHE, QUE ME
DESCOBRIRA, RENUNCIOU
AO SEU CARGO DE
REGENTE. ELE TAMBÉM
RENUNCIOU À SUA POSIÇÃO
DE MEU TUTOR PARTICULAR.



RETING RINPOCHE
RENUNCIOU? E ELE
TAMBÉM NÃO É
MAIS MEU TUTOR?



O QUE ESTÁ
ACONTECENDO?

DESCULPE-ME,
MAS NÃO TENHO
RESPOSTAS
PARA O SENHOR.



NÃO HÁ NENHUM REGENTE
LIDERANDO O CONGRESSO
NESTE MOMENTO. CABE
AO SENHOR NOMEAR
UM NOVO REGENTE.



TUDO BEM, TATHAG
RINPOCHE, EU ENTÃO
O NOMEIO PARA
ESSA POSIÇÃO.

COMO DESEJAR.
SERVIREI COMO
REGENTE DAQUI
EM DIANTE.



SUA SANTIDADE
NOMEOU-ME REGENTE
E, A PARTIR DE
HOJE, VOU LIDERAR
O CONGRESSO.



SENTI-ME ALIVIADO, AINDA
CRIANÇA, POR PODER
CONFIAR EM TATHAG
RINPOCHE, QUE ERA
MUITO HABILIDOSO PARA
LIDERAR AS PESSOAS,
TANTO POLÍTICA QUANTO
ESPIRITUALMENTE.



LOGO EU SOUBE QUE
RETING RINPOCHE
ENTRARA NA POLÍTICA EM
BENEFÍCIO PRÓPRIO. ELE
DESAPONTARA O POVO
TIBETANO AO QUEBRAR
SEU VOTO DE CASTIDADE.



SEIS ANOS
APÓS RETING
RINPOCHE DEIXAR
A POLÍTICA,



UM EVENTO
INESPERADO E
VERGONHOSO
ACONTECEU.



INÍCIO DA PRIMAVERA DE 1947.



VOSSA
SANTIDADE, POR
FAVOR DEFINA O
SIGNIFICADO DE
"ILUMINAÇÃO".

BEM... ILUMINAÇÃO
É... HMMM... É...



DALAI LAMA, 12
ANOS DE IDADE.



*Carma é uma palavra oriunda do idioma sânscrito que significa "ação". Dentro do contexto budista, ela se refere à ideia de que toda ação gera uma reação. Por isso, dentro desta tradição é de grande importância a forma correta de agir e o cultivo de pensamentos e intuítos positivos.

DISPAROS FORAM OUVIDOS NO
MONASTÉRIO DE SERA. HÁ TIROTEIOS
NO MONASTÉRIO DE RETING
TAMBÉM. PESSOAS MORRERAM.

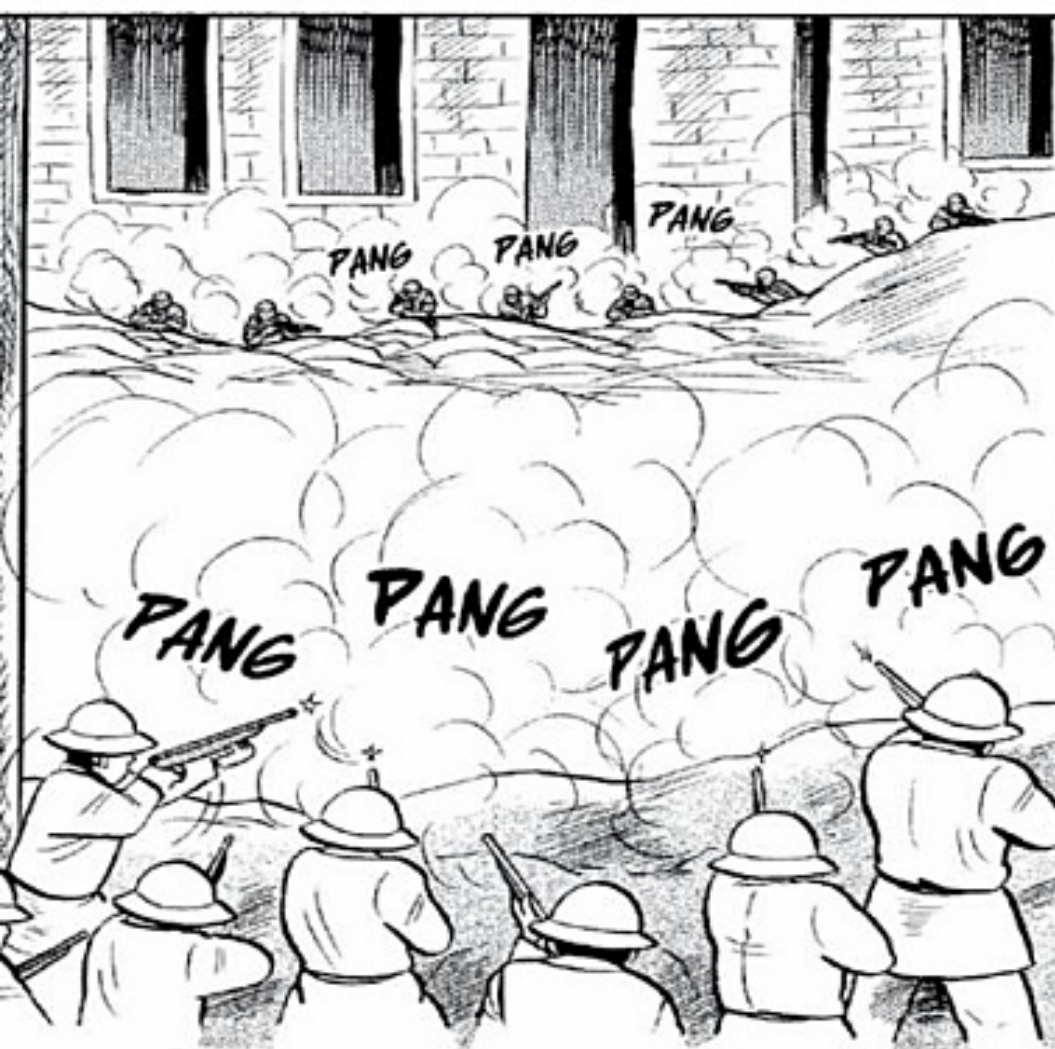
O QUÊ?! O
QUE ESTÁ
ACONTECENDO?



RETING RINPOCHE ATACOU
TATHAG RINPOCHE PARA
TENTAR REAVER SEU
PODER POLÍTICO!



MAS O QUÊ?! ESTÁ TUDO BEM
COM TATHAG RINPOCHE?



O QUE ACONTECEU
FOI UMA TRAGÉDIA...



... E ENVOLVEU A TENTATIVA
DE ASSASSINATO DE
UM MONGE POR OUTRO
MONGE QUE PREGAVA
SOBRE AS VIRTUDES
DA "ILUMINAÇÃO".



PESSOAS PERDERAM
A VIDA OU FICARAM
GRAVEMENTE FERIDAS,
E O MONASTÉRIO
DE RETING, UM DOS
MAIS ANTIGOS E
BELOS DO TIBETE,
FOI DESTRUÍDO.



O QUE VAI ACONTECER
COM RETING
RINPOCHE?

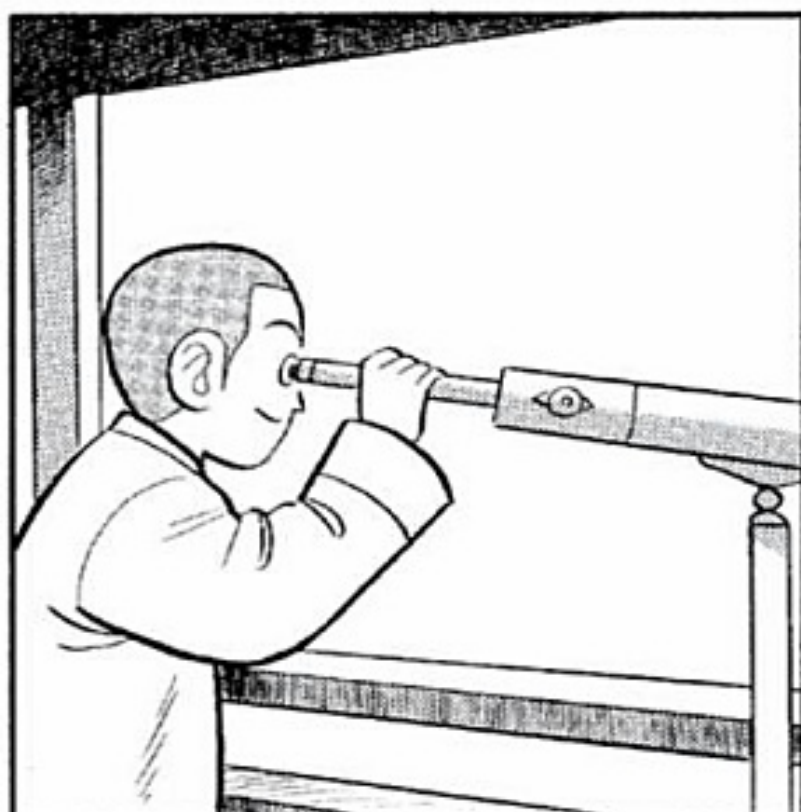
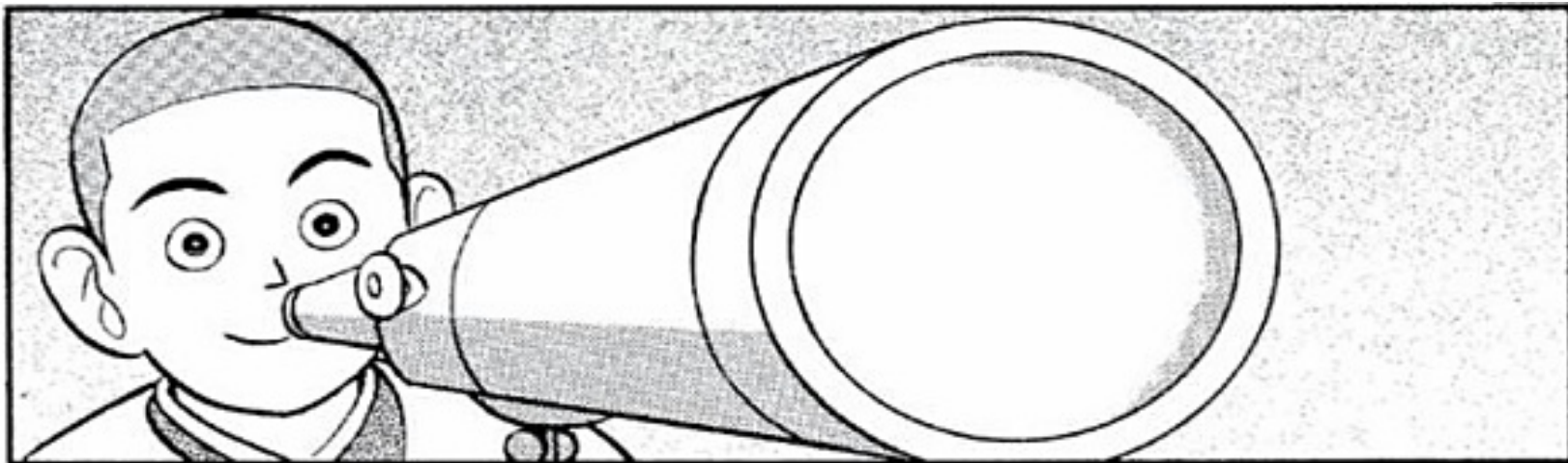


ELE SERÁ COLOCADO
NA PRISÃO E LÁ
AGUARDARÁ PELO
SEU JULGAMENTO.



AINDA ME LEMBRO
VIVIDAMENTE DO IMENSO
PESAR QUE PODE SER
INFLIGIDO AOS CIDADÃOS
QUANDO UM LÍDER
BUSCA EGOISTICAMENTE
ALCANÇAR SEUS PRÓPRIOS
INTERESSES PESSOAIS.







É UMA VIDA
HUMILDE, MAS
TRANQUILA...

TENHO VERGONHA
DE TER
PRESENCIADO
OUTRO DIA UMA
DISPUTA TÃO
FEIA POR PODER
POLÍTICO.

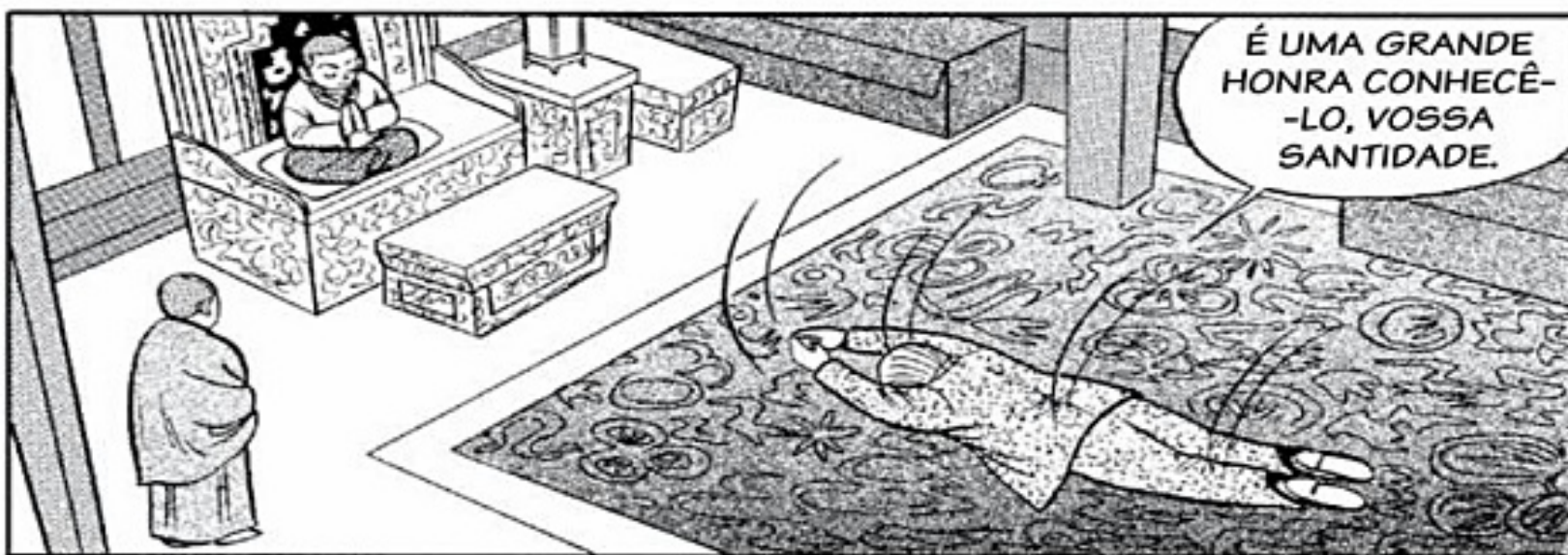
KUNDUN! O SR. HEINRICH
HARRER* ESTÁ AQUI
PARA VÊ-LO.

VERDADE?!!

ELE É UM DOS
ALPINISTAS
MAIS FAMOSOS
DA ÁUSTRIA.

MAL POSSO ESPERAR PARA
OUVI-LO FALAR DE SUAS
AVENTURAS E SOBRE COMO
ELE CONSEGUIU ESCAPAR DE
UM CAMPO DE CONCENTRAÇÃO
BRITÂNICO NA ÍNDIA E REFUGIAR-
-SE EM LHASA, DURANTE A
SEGUNDA GUERRA MUNDIAL.

O austriaco Heinrich Harrer foi professor e amigo de SS Dalai Lama na segunda metade dos anos 40. Entrou no Tibete após fugir do exército inglês escalando os Himalaias. Ao voltar para a Áustria, em 1950, escreveu o livro "Sete Anos no Tibete", o qual virou filme em 1997, estrelando Brad Pitt como ator principal.



O primeiro quadrinho mostra o Sr. Harrer fazendo uma prostração. A prostração é uma forma de reverência usual dentro da tradição budista. É geralmente oferecida três vezes a Lamas e Rinpoches, e também quando a pessoa adentra templos ou posta-se defronte a stupas. O praticante junta as mãos à frente do coração, depois toca-as levemente no topo da cabeça, garganta e coração (que representam corpo, fala e mente, nesta ordem) e então estende o corpo ao chão em frente ao altar, templo ou professor, tocando sua testa no solo e esticando os braços.



OBRIGADO POR
CONSELTAR O GERADOR.
SE VOCÊ NÃO TIVESSE
FEITO ISSO, NÃO
PODERÍAMOS USAR
O PROJETOR.



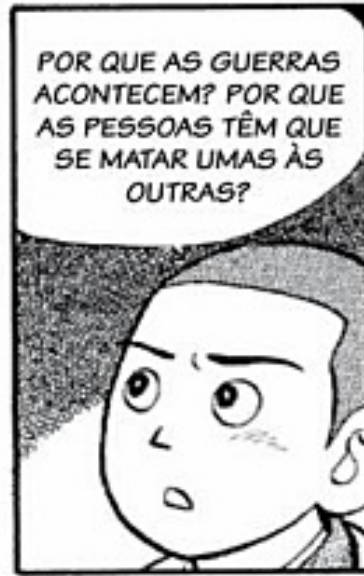
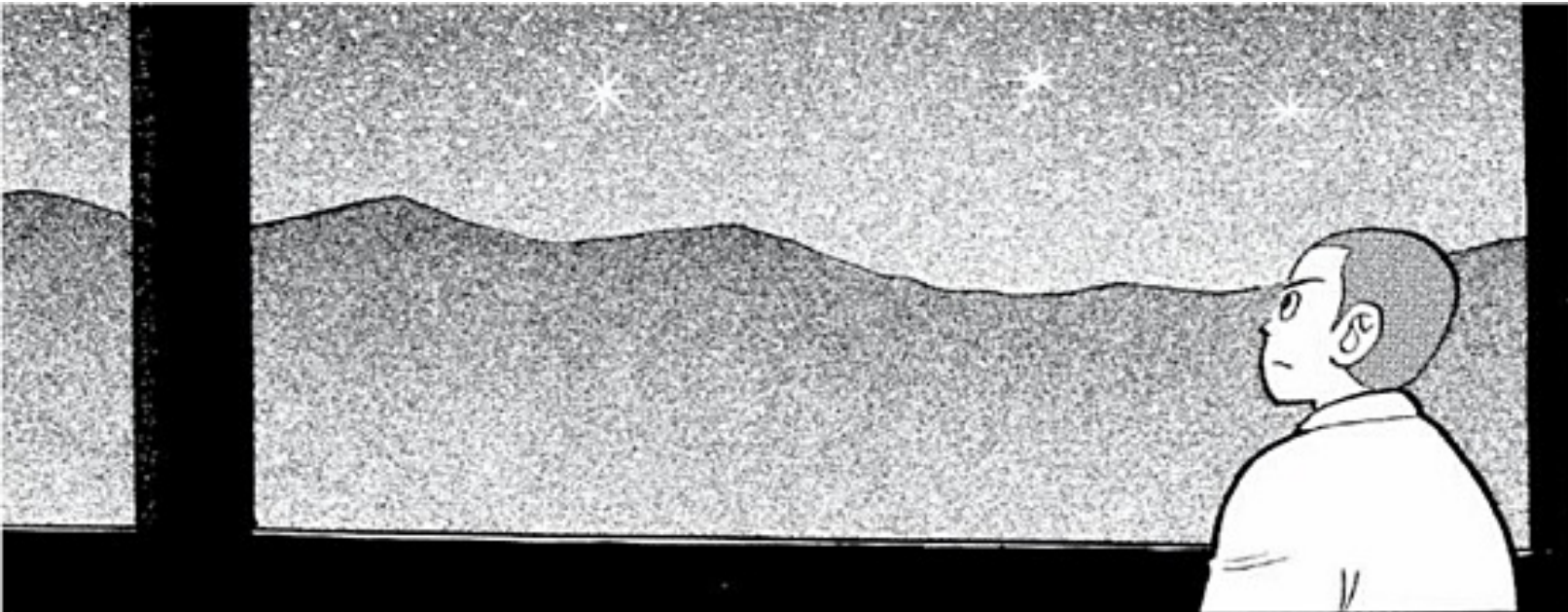
VOSSA SANTIDADE, COMO O
SENHOR PODE VER, MUITAS VIDAS
SE PERDERAM DURANTE A SEGUNDA
GUERRA MUNDIAL. INFELIZMENTE,
MUITA MISÉRIA E DOR ANDAM DE
MÃOS DADAS COM A GUERRA...



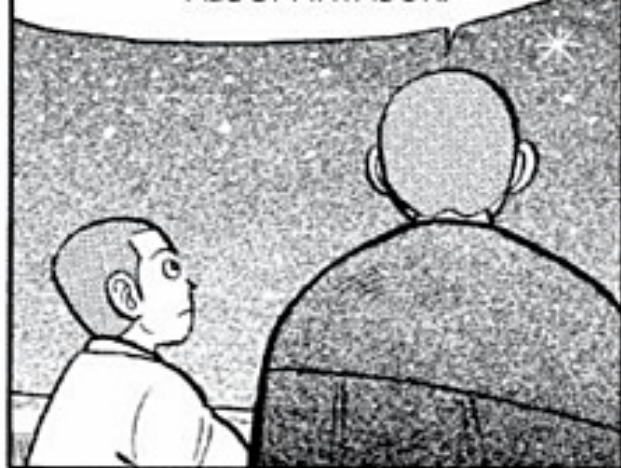
ATÉ ARMAS NUCLEARES
FORAM USADAS. DUAS
BOMBAS ATÔMICAS FORAM
LANÇADAS SOBRE
O JAPÃO...



SERES HUMANOS CRIARAM UM
VERDADEIRO INFERNO SOBRE
ESSA PRECIOSA TERRA.



O TIBETE É UMA NAÇÃO BUDISTA,
E ADOTOU UMA POSTURA DE
NEUTRALIDADE MESMO DURANTE
A SEGUNDA GUERRA MUNDIAL.
NÓS NEM INVADIMOS OUTROS
PAÍSES NEM AUXILIAMOS
ALGUM INVASOR.



NO ENTANTO, O TIBETE
SEMPRE FOI ALVO
DE TENTATIVAS DE
INVASÃO POR PARTE
DE OUTROS PAÍSES.



TANTO A GRÃ-
-BRETANHA
QUANTO A DINASTIA
QYNG (CHINA)
TENTARAM OCUPAR
O TIBETE DURANTE
O GOVERNO DO
ÚLTIMO DALAI LAMA.



E AGORA,
SENTIMOS QUE
A CHINA ESTÁ
PLANEJANDO
ALGUMA COISA
OUTRA VEZ.



KUNDUN, POR FAVOR
MANTENHA SEUS
OLHOS ABERTOS PARA
OS MOVIMENTOS
FEITOS PELA CHINA.

NESSE PERÍODO,
A CHINA PASSAVA
POR UMA
MUDANÇA RADICAL.



1º DE OUTUBRO DE 1949,
PRAÇA DA PAZ CELESTIAL,
PEQUIM, CHINA.

DECLARO INAUGURADA
A REPÚBLICA POPULAR
DA CHINA.

SOB A LIDERANÇA
DO PRESIDENTE
MAO TSÉ-TUNG, UM
REGIME COMUNISTA
FOI IMPLEMENTADO
NA CHINA.

TEMOS O PRAZER
DE INFORMAR
QUE, APÓS UMA
GUERRA CIVIL DE
20 ANOS, NOSSA
GRANDE NAÇÃO...

... RENASCE COMO
REPÚBLICA POPULAR DA
CHINA. NOSSO LÍDER
SUPREMO, PRESIDENTE
MAO TSÉ-TUNG,
ESTÁ...

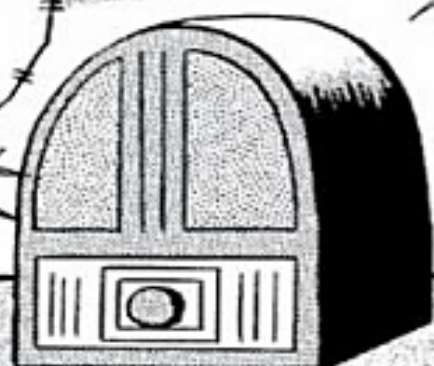
KUNDUN... ISSO TEM
UM SIGNIFICADO
MUITO GRANDE
PARA NÓS.

O QUE VOCÊ
QUER DIZER?

ESTOU PREOCUPADO
COM O QUE ESSA
NOVA CHINA UNIFICADA
VAI EXIGIR DE NOSSA
NAÇÃO, COM O
PARTIDO COMUNISTA
NO PODER...

DE IMEDIATO, AS
PREOCUPAÇÕES DE
PONPO TORNARAM-SE
REALIDADE. OUVIMOS
DECLARAÇÕES
INACREDITÁVEIS EM
UMA ESTAÇÃO DE RÁDIO
SEDIADA EM PEQUIM.

"O TIBETE É
APENAS UMA PARTE
DA REPÚBLICA
POPULAR DA
CHINA..."



O EXÉRCITO DE LIBERTAÇÃO
POPULAR CONTINUARÁ
MARCHANDO PARA
EMANCIPAR O POVO
TIBETANO E LIVRÁ-LO DAS
MÃOS DOS IMPERIALISTAS
ESTRANGEIROS.

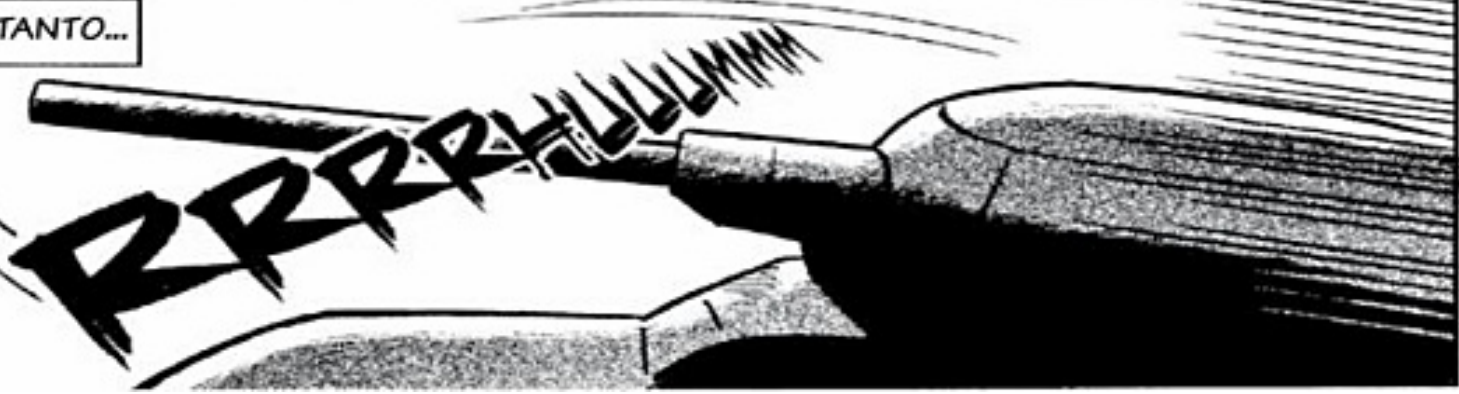


O GOVERNO TIBETANO
IMEDIATAMENTE
PROMOVEU UMA
MANIFESTAÇÃO
OFICIAL DE REPÚDIO
ÀS AUTORIDADES
CHINESAS E DIVULGOU
UMA NOTA À IMPRENSA.

O TIBETE JAMAIS FEZ PARTE DA
CHINA E NÃO HÁ IMPERIALISTAS
OCUPANDO NOSSO TERRITÓRIO,
COMO DIZ O GOVERNO
CHINÊS. PORTANTO, NÃO HÁ
NECESSIDADE NENHUMA DE
SERMOS EMANCIPADOS.



ENTRETANTO...





O EXÉRCITO
DE LIBERTAÇÃO JÁ
REUNIU SUAS TROPAS
NA FRONTEIRA DA CHINA
COM A REGIÃO LESTE
DO TIBETE. ELAS ESTÃO
PRONTAS PARA AVANÇAR
A QUALQUER MOMENTO.



DIANTE DE UMA CRISE IMINENTE, O CONGRESSO TIBETANO CONVOCA UMA ASSEMBLEIA DE EMERGÊNCIA.

TEMOS DE PEDIR ALGUM TIPO DE AJUDA DA INGLATERRA, DOS ESTADOS UNIDOS, DA ÍNDIA E ATÉ MESMO DO NEPAL ANTES QUE SEJA TARDE DEMAIS.

É IMPOSSÍVEL QUE O NOSSO EXÉRCITO SOZINHO POSSA DEFENDER-NOS CONTRA OS CHINESES, QUE CONTAM COM MUITOS MILHÕES DE SOLDADOS.

NÃO HÁ OUTRA OPÇÃO...

ENVIAREMOS PETIÇÕES A CADA UM DOS QUATRO PAÍSES, PEDINDO ACONSELHAMENTO SOBRE O QUE PODEMOS FAZER PARA IMPEDIR QUE A CHINA INVADA O TIBETE.

APOIADO!

MISSÕES FORAM ORGANIZADAS E ENVIADAS ÀQUELES QUATRO PAÍSES IMEDIATAMENTE.



THUBALUP
THUBALUP
THUBALUP

ENTRETANTO...

YAAAH
YAAAH
YAAAH

YAAAH
YAAAH
YAAAH



EM 7 DE OUTUBRO DE 1950, O EXÉRCITO DE LIBERTAÇÃO CHINÊS INICIOU UM ATAQUE DE GRANDES PROPORÇÕES À CAPITAL DO TIBETE ORIENTAL, CHAMDO.

KAPOW



LUTANDO AO LADO DO
EXÉRCITO DE RESISTÊNCIA
KHAMPA, FORMADO POR
VOLUNTÁRIOS LOCAIS,
A POLÍCIA TIBETANA NA
FRONTEIRA RESISTIU.

BLAAAAAN



PORÉM...

BRAAAAP

BRRRR

BRRRR

A RESISTÊNCIA NÃO
TEVE QUALQUER
CHANCE CONTRA A
IMENSA QUANTIDADE DE
SOLDADOS DO EXÉRCITO
DE LIBERTAÇÃO CHINÊS.



HÁ RELATOS DE QUE MAIS DE 80 MIL SOLDADOS CHINESES ATRAVESSARAM O RIO DRICHU, NO LESTE DE CHAMDO, E JÁ SE ENCONTRAM EM TERRITÓRIO TIBETANO.



ENTÃO, O NOSSO EXÉRCITO ESTÁ PRONTO? ESTAMOS SUFICIENTEMENTE PREPARADOS?



EM COMPARAÇÃO AO EXÉRCITO CHINÊS, EQUIPADO COM ARMAS DE ÚLTIMA GERAÇÃO, NÓS NÃO TEMOS PRATICAMENTE NADA... NÓS SIMPLEMENTE NÃO ESTAMOS NO MESMO PATAMAR DA CHINA COMUNISTA.

TEMOS ALGUMA ALTERNATIVA?



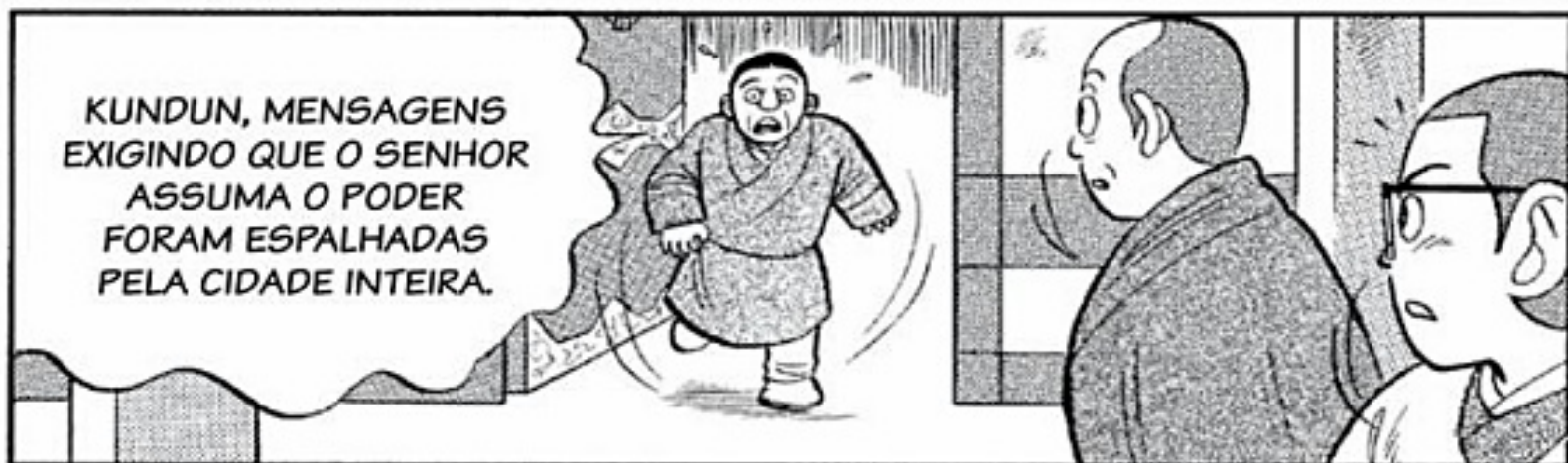
EMBORA TENHAMOS SOLICITADO ÀS NAÇÕES UNIDAS QUE DESSEM ATENÇÃO AO ASSUNTO, AINDA NÃO OBTIVEMOS NENHUM RETORNO A RESPEITO.

ENTÃO VOCÊ ESTÁ DIZENDO QUE NÃO HÁ NADA QUE POSSAMOS FAZER?!! TEMOS APENAS QUE ACEITAR A SITUAÇÃO E FICAR AQUI SENTADOS ASSISTINDO, ENQUANTO ELA SE TORNA AINDA PIOR?



SE NÃO PODEMOS FAZER MAIS NADA, É MELHOR DEIXAR QUE O DALAI LAMA ASSUMA AS RÉDEAS DO REGIME.







O oráculo Nechung é o oráculo oficial do governo do Tibete encabeçado por 55 Dalai Lama. Ele desempenha um importante papel no que tange a decisões governamentais. Há diversos oráculos na região dos Himalaias, e Nechung é apenas um deles. Segundo a tradição, uma deidade incorpora na pessoa, que age apenas como meio para que a deidade em questão possa se comunicar.

VOSSA SANTIDADE,
O ORÁCULO SUGERE
QUE O SENHOR
ASSUMA O CONTROLE
DA ADMINISTRAÇÃO...
PERMITA QUE EU ME
PREPARE PARA RENUNCIAR
À REGÊNCIA.



NÃO SE PREOCUPE, POIS
PERMANECEREI A SEU LADO
E CONTINUAREI A SER SEU
PRINCIPAL TUTOR PARTICULAR.



O SENHOR SE TORNOU,
SEM SOMBRA DE DÚVIDA,
O GRANDE LÍDER DE SEIS
MILHÕES DE TIBETANOS,
QUE AGORA DEVEM
ENFRENTAR UMA GUERRA
TOTAL CONTRA A CHINA.



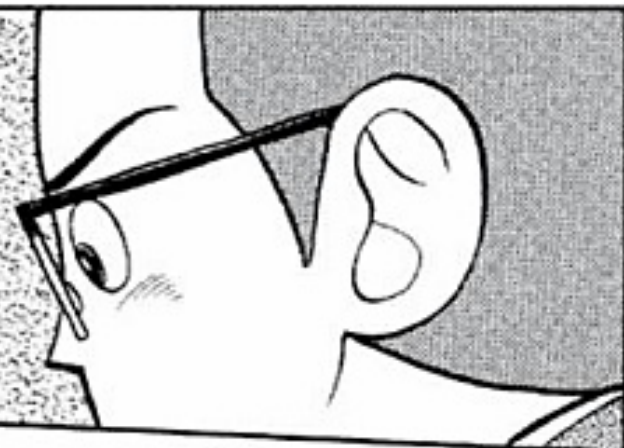
O QUE EU DEVO
FAZER...?



SERÁ POSSÍVEL
QUE EU... LIDERE...?



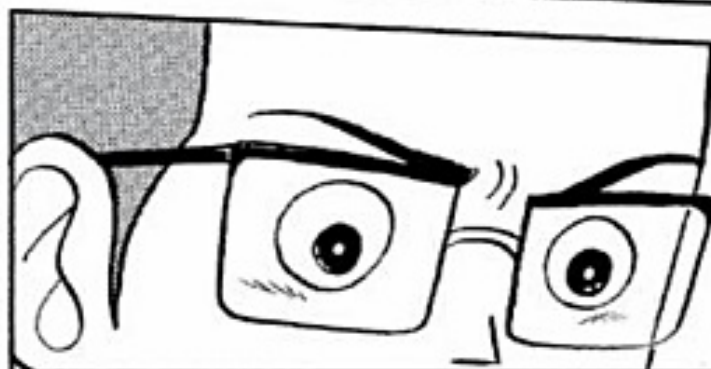
IRMÃO THUBTEN,
O QUE VAI
ACONTECER
AGORA? E QUEM
É O DALAI LAMA?



É AQUELE QUE VOLTA
A ESTE MUNDO PARA
SALVAR VIDAS.



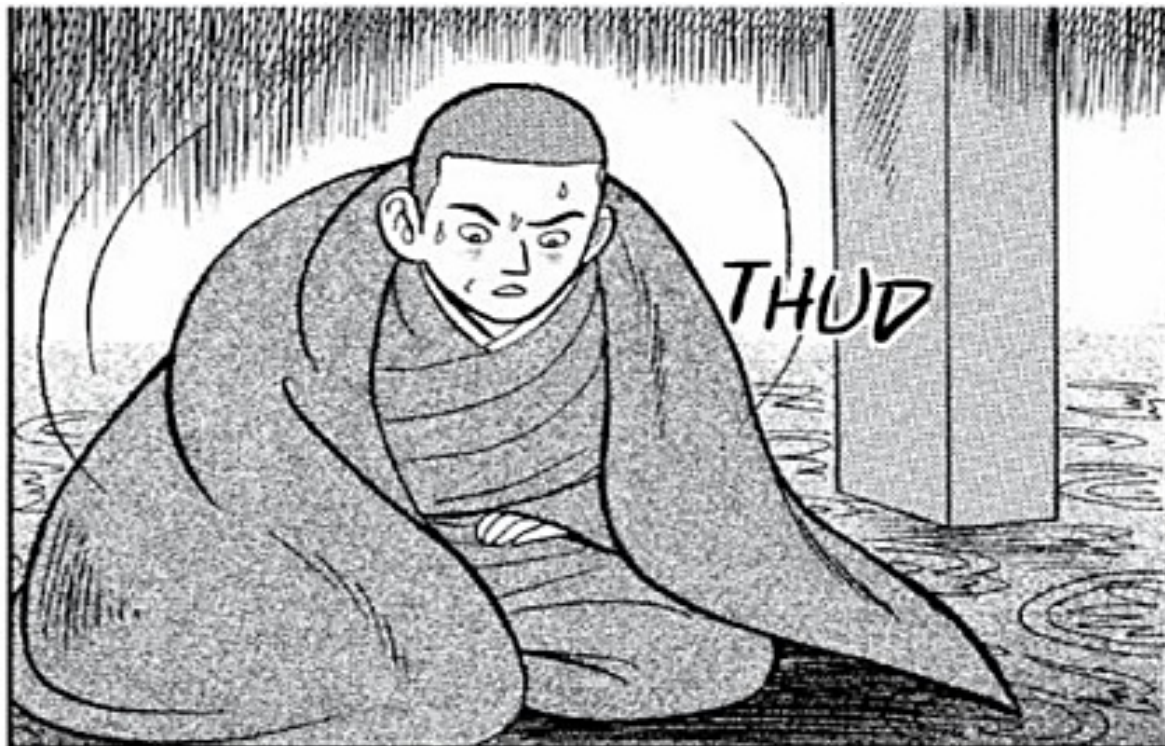
VOCÊ TEM
RESPONSABILIDADES
ENORMES AGORA,
E ESSE É O SEU
DESTINO...



IRMÃO... FICO IMAGINANDO
COMO SERÁ QUE VOCÊ ESTÁ...
COMO SERÁ QUE NOSSO
LAR, AMDO, ESTÁ AGORA...

KUNDUNI!

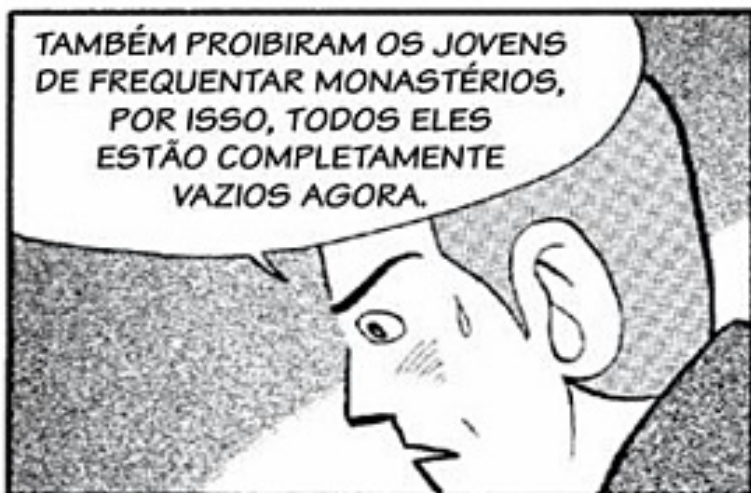




ELES DIZEM QUE OS MONGES NÃO TÊM MAIS PERMISSÃO PARA OCUPAR-SE DE SUAS OBRIGAÇÕES RELIGIOSAS.



TAMBÉM PROIBIRAM OS JOVENS DE FREQUENTAR MONASTÉRIOS, POR ISSO, TODOS ELES ESTÃO COMPLETAMENTE VAZIOS AGORA.



COMO LÍDER DO MONASTÉRIO DE KUMBUM, ESTOU CONSTANTEMENTE SOB RIGOROSA VIGILÂNCIA.



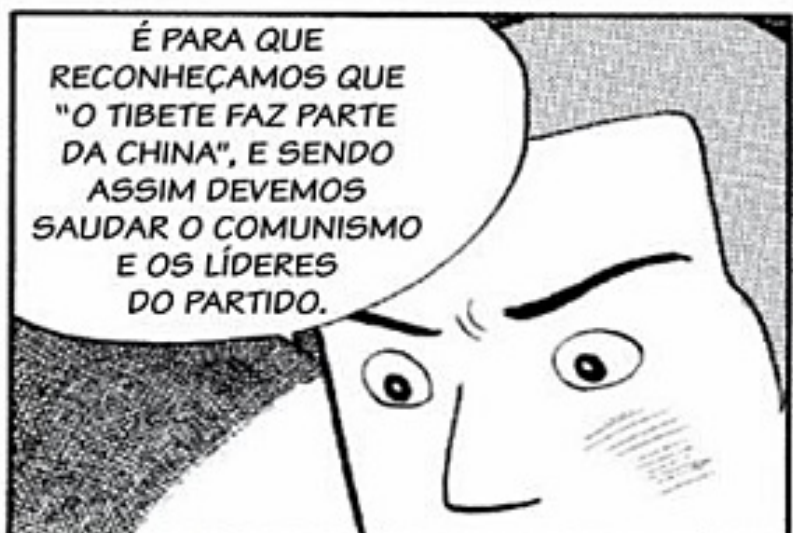
MUITOS DOS LÍDERES LOCAIS MAIS INFLUENTES FORAM ENVIADOS A CONFERÊNCIAS EM PEQUIM OU CHENGDU PARA RECEBER UMA "REEDUCAÇÃO".



QUE TIPO DE EDUCAÇÃO É ESSA, EXATAMENTE?



É PARA QUE RECONHEÇAMOS QUE "O TIBETE FAZ PARTE DA CHINA", E SENDO ASSIM DEVEMOS SAUDAR O COMUNISMO E OS LÍDERES DO PARTIDO.



RECENTEMENTE, ATÉ CRIANÇAS
TÊM SIDO ENVIADAS À
CHINA PARA RECEBER ESSE
TIPO DE REEDUCAÇÃO.

PORÉM, O MAIS ALARMANTE
É QUE ELES ESTÃO BANINDO
O USO DO IDIOMA TIBETANO
E FORÇANDO AS PESSOAS
A FALAR CHINÊS.

O QUE, AFINAL, ELES
QUEREM DIZER COM
EMANCIPAÇÃO?

ELES ESTÃO MUDANDO A
FORMA COMO CULTIVAMOS
NOSSOS VEGETAIS E OUTRAS
CULTURAS, E ATÉ DITAM O
QUE DEVEMOS PLANTAR...

EU SINCERAMENTE
ACREDITO QUE, ANTES
QUE POSSAMOS
FAZER ALGUMA COISA,
A IDENTIDADE E AS
TRADIÇÕES TIBETANAS
ESTARÃO PERDIDAS.

A EMANCIPAÇÃO DO
TIBETE, NA CONCEPÇÃO
DELES, NADA MAIS É
DO QUE A DESTRUIÇÃO
DO POVO TIBETANO E
DA SUA CULTURA.

NÃO DEMOROU MUITO
PARA QUE A CHINA
REVELASSE A MIM SUA
"VERDADEIRA FACE".



TENHO UMA
PROPOSTA A LHE
FAZER, JÁ QUE
VOCÊ É IRMÃO
DO DALAI LAMA.



DEIXAREI QUE RETORNE A
LHASA COMO UM HOMEM
LIVRE, DESDE QUE CONVENÇA
O DALAI LAMA A ACEITAR
A OCUPAÇÃO CHINESA.



CASO ELE NÃO A
ACEITE... MATE-O.



EVIDENTEMENTE, NÓS
ESTAMOS DISPOSTOS
A RECOMPENSÁ-LO
GENEROSAMENTE.



QUE TIPO DE
PROPOSTA É ESTA?
ISSO É RIDÍCULO!



KUNDUN, POR FAVOR, SAIA DE LHASA IMEDIATAMENTE.
VOCÊ DEVE SABER QUE EU FINGI ACEITAR A
PROPOSTA, ASSIM PODERIA VISITÁ-LO E ALERTÁ-
-LO A RESPEITO DAS VERDADEIRAS INTENÇÕES DO
EXÉRCITO CHINÊS QUE ATUALMENTE OCUPA AMDO.



VOCÊ ESTÁ
DIZENDO QUE
EU DEVO TENTAR
ESCAPAR?

VOCÊ CORRE
PERIGO...



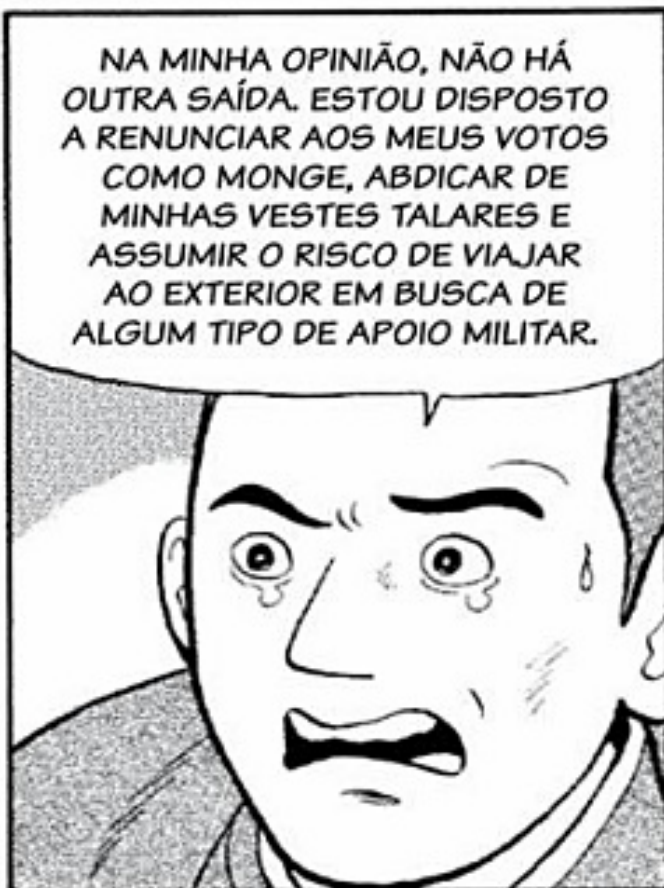
SE ELES
O FIZEREM REFÉM...
NÓS NÃO TEREMOS
COMO RESISTIR
À CHINA COM
NOSSAS FORÇAS
ARMADAS.



DO QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO?
VOCÊ QUER DIZER QUE O
TIBETE DEVE ENTRAR EM
GUERRA COM A CHINA?



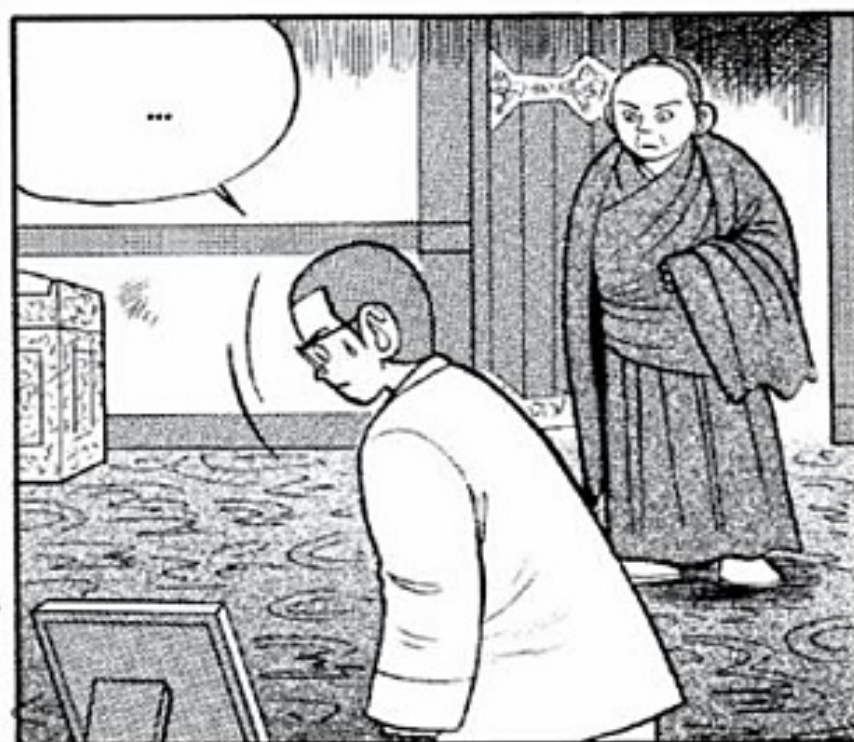
NA MINHA OPINIÃO, NÃO HÁ
OUTRA SAÍDA. ESTOU DISPOSTO
A RENUNCIAR AOS MEUS VOTOS
COMO MONGE, ABDICAR DE
MINHAS VESTES TALARES E
ASSUMIR O RISCO DE VIAJAR
AO EXTERIOR EM BUSCA DE
ALGUM TIPO DE APOIO MILITAR.



OS ESTADOS UNIDOS
SÃO O PRIMEIRO
PAÍS QUE DEVEMOS
CONTATAR. ACREDITO
QUE ELES APOIARIAM
A LIBERTAÇÃO
DO TIBETE.

ACALME-
-SE, IRMÃO
THUBTEN!

KUNDUN, A SITUAÇÃO É MAIS
GRAVE DO QUE VOCÊ IMAGINA!
EU IMPLORO A VOCÊ QUE
DEIXE LHASA IMEDIATAMENTE.
SE ALGO ACONTECER A
VOCÊ, ESTE PAÍS INTEIRO
DESAPARECERÁ PARA SEMPRE.





O 13º DALAI LAMA TEVE
DE BUSCAR ASILO
POLÍTICO DUAS VEZES AO
LONGO DE SUA VIDA.



ELE DEIXOU O PAÍS PELA PRIMEIRA
VEZ QUANDO O EXÉRCITO BRITÂNICO
INVADIU O TIBETE, EM 1903, E TEVE DE
SAIR PELA SEGUNDA VEZ QUANDO A
DINASTIA QING TENTOU APODERAR-
-SE DO TIBETE NOVAMENTE EM 1910.



O EXÉRCITO BRITÂNICO DECIDIU
RETIRAR-SE REPENTINAMENTE.
QUANTO À DINASTIA QING,
O EXÉRCITO TIBETANO
TEVE SUCESSO NA LUTA E
A REPELIU NO INVERNO
DE 1911.



IMEDIATAMENTE
APÓS A VITÓRIA,
O DALAI LAMA
PROCLAMOU AO
RESTO DO MUNDO
A INDEPENDÊNCIA
DO TIBETE.

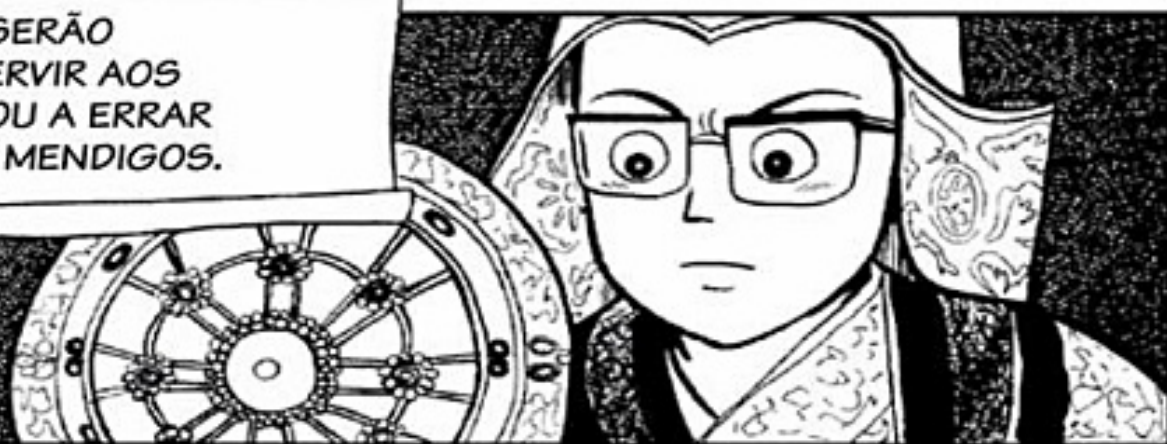


TALVEZ TENHA
CHEGADO A HORA
DE REEXAMINARMOS
SEU TESTAMENTO.





ELES PRÓPRIOS SERÃO
OBRIGADOS A SERVIR AOS
SEUS INIMIGOS OU A ERRAR
PELO PAÍS COMO MENDIGOS.



KUNDUN,
CHEGOU A
HORA DE
RETORNAR AO
MEU PAÍS.

É UMA PENA TER DE
DEIXÁ-LO IR. MAS,
AO MESMO TEMPO,
ESPERO QUE FAÇA
UMA BOA VIAGEM.



POR FAVOR, NÃO SE
ESQUEÇA DE QUE,
NESSES TEMPOS DIFÍCEIS,
O RESTO DO MUNDO
ESTÁ COM O TIBETE
EM ESPÍRITO.



TODOS OS SERES AFUNDARÃO
EM GRANDES DIFICULDADES E EM
UM MEDO AVASSALADOR; OS DIAS
E AS NOITES SE ARRASTARÃO
LENTAMENTE EM SOFRIMENTO.



"A NÃO SER QUE
PROTEJAMOS NOSSO
PAÍS"... O QUE VAI
ACONTECER...?"



VOSSA SANTIDADE, POR FAVOR, SAIA DE LHASA POR ENQUANTO, PELO MENOS ATÉ QUE TENHAMOS NOTÍCIAS DE NOSSAS MISSÕES E POSSAMOS TRAÇAR UM PLANO DE AÇÃO MAIS SÓLIDO.



POR FAVOR, RÁPIDO! OS CHINESES ESTÃO REFORÇANDO SEU EXÉRCITO NA REGIÃO ORIENTAL NESTE EXATO MOMENTO.



OUTORGO A LIDERANÇA DO PAÍS AOS PRIMEIROS-MINISTROS LOBSANG TASHI E LUKHANGWA DURANTE A MINHA AUSÊNCIA. POR FAVOR, CUIDEM DE NOSSA NAÇÃO ATÉ O MEU RETORNO.



NÓS NÃO O DESAPONTAREMOS, VOSSA SANTIDADE! FAREMOS O MELHOR QUE PUDERMOS.

ENQUANTO PROCURO
REFÚGIO TEMPORÁRIO NO
SUL DO TIBETE, CONFIAMOS
QUE OS ESTADOS UNIDOS,
A INGLATERRA, A ÍNDIA OU
O NEPAL OUÇAM NOSSOS
APELOS E TRABALHEM
CONOSCO.

TAMBÉM ENVIAMOS
UMA DELEGAÇÃO
PARA TENTAR
CONVENCER A CHINA
A RETIRAR-SE.

NOSSA PACIÊNCIA
SERÁ TESTADA, VOCÊS
SABEM DISSO.

SIM,
CERTAMENTE.

NÓS
COMPREENDEMOS.





VOCÊS ESTÃO
LEVADO SUA
SANTIDADE PARA
LONGE DE NÓS,
NÃO ESTÃO?

KUNDUN, POR FAVOR,
NÃO SAIA DE LHASA.

NÃO DESISTA DE NÓS! POR
FAVOR, RETORNE A LHASA!



SOMOS APENAS
VIAJANTES COMUNS!
SUA SANTIDADE NÃO
VIAJA CONOSCO DE
MANEIRA NENHUMA.



FIQUEM
TRANQUILOS.
FICAMOS SABENDO
QUE A AUSÊNCIA
DE SUA SANTIDADE
SERÁ TEMPORÁRIA.

ELE NÃO
ESTÁ NOS
ABANDONANDO
COMPLETAMENTE...
ESTOU CERTO DE
QUE LOGO ELE
ESTARÁ DE VOLTA.



POR FAVOR,
ACALMEM-
-SE.

DEIXEM-NOS
PASSAR.



À PARTE ESSE
ENCONTRO INFELIZ, A
VIAGEM TRANSCORREU
TRANQUILAMENTE.

TROT
TROT



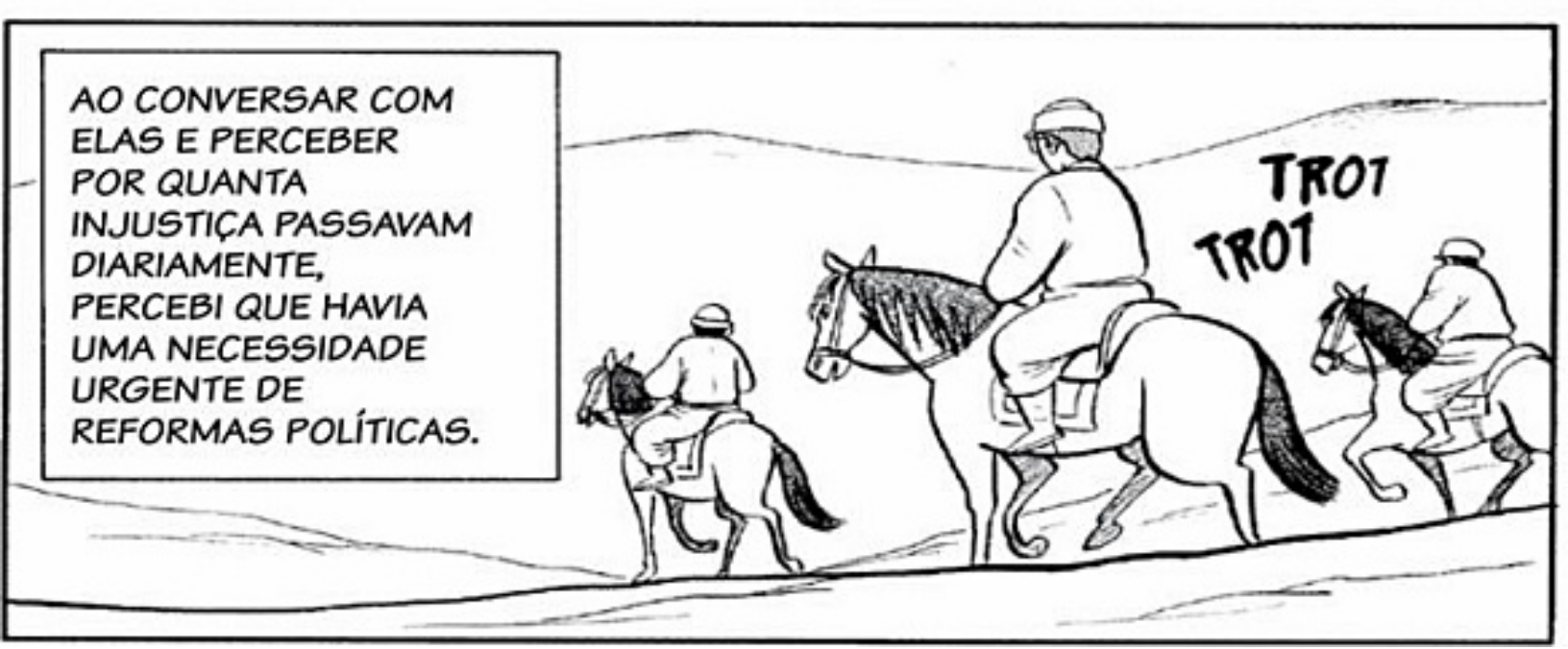
MUITAS PESSOAS
CONVERSAVAM COMIGO
CASUALMENTE, SEM
JAMAIS ME RECONHECER
COMO O DALAI LAMA.



TIREI PROVEITO DESSA
OPORTUNIDADE PARA
ME COMUNICAR COM
AS PESSOAS COMUNS
O MÁXIMO QUE PUDE.



AO CONVERSAR COM
ELAS E PERCEBER
POR QUANTA
INJUSTIÇA PASSAVAM
DIARIAMENTE,
PERCEBI QUE HAVIA
UMA NECESSIDADE
URGENTE DE
REFORMAS POLÍTICAS.



TROT
TROT

EM JANEIRO DE 1951, DUAS SEMANAS APÓS NOSSA PARTIDA DE LHASA, CHEGAMOS A DROMO, NO SUL DO TIBETE.



COMO É POSSÍVEL QUE NENHUMA DAS NOSSAS MISSÕES TENHA CONSEGUIDO CHEGAR A SEU DESTINO?



SIM, A CHINA FOI O ÚNICO PAÍS A QUE CONSEGUIMOS CHEGAR. OS ESTADOS UNIDOS, A INGLATERRA, A ÍNDIA E O NEPAL NÃO ACEITARAM NOSSOS APELOS.



ENTÃO, VOCÊ ESTÁ ME DIZENDO QUE O TIBETE TERÁ DE ENFRENTAR O IMENSO PODERIO DA CHINA COMPLETAMENTE SOZINHO...



TENHO PENSADO
MUITO NO ROSTO DAS
INÚMERAS PESSOAS
QUE CONHECI EM MINHA
VIAGEM ATÉ AQUI.



SUAS VIDAS SÃO MUITO SIMPLES,
MAS ALTAMENTE ESPIRITUAIS E
REPLETAS DE EMPATIA, ALÉM DE
TRANSCORREREM EM HARMONIA
COM A NATUREZA E O MEIO
AMBIENTE TODOS OS DIAS.



APESAR DA POBREZA MATERIAL,
SUAS VIDAS ENRIQUECEM-SE
NA FÉ RELIGIOSA, NA CRENÇA DE
QUE ESTÃO CONECTADAS AOS
SEUS ANTEPASSADOS E AOS
SEUS FUTUROS DESCENDENTES.



O QUE
POSSO FAZER
PARA PROTEGER
TODAS ESSAS
VIDAS PRECIOSAS...?
SEREI CAPAZ DE
FAZÊ-LO...?



VOSSA SANTIDADE, ACABA DE CHEGAR UM RELATÓRIO DO GOVERNADOR DA PROVÍNCIA DE KHAM, NGAPOI NGAWANG JIGME.



O QUE NGAPOI DIZ?



A MAIOR PARTE DO TERRITÓRIO DE CHAMDO JÁ CAIU NAS MÃOS DOS CHINESES E MUITO EM BREVE O EXÉRCITO DE LIBERTAÇÃO CHEGARÁ A LHASA. PRECISAMOS COMEÇAR A NEGOCIAR COM A CHINA LOGO, SENÃO...

NEGOCIAR?!!

MAIS DO QUE JÁ TENTAMOS?



SIM, É ISSO. NGAPOI SUGERE QUE ELE MESMO VISITE PEQUIM PARA NEGOCIAR DIRETAMENTE COM A CHINA.

ELE ESTÁ DISPOSTO A FAZER O QUE FOR NECESSÁRIO PARA EVITAR A GUERRA.

POR FAVOR, CONTATE OS DOIS PRIMEIRO-MINISTROS EM LHASA E INFORME-OS A ESSE RESPEITO.

SIM, VOSSA SANTIDADE!

PRECISAMOS DESTACAR OFICIAIS DE DROMO E LHASA IMEDIATAMENTE PARA REUNIR-SE A NGAPOI E AUXILIÁ-LO NA CHINA.



E DEIXE MUITO
CLARO QUE...

O TIBETE NÃO BUSCA
"EMANCIPAÇÃO", QUE É COMO A
CHINA DEFINE A SITUAÇÃO. NÓS
SIMPLEMENTE DESEJAMOS
MANTER UMA RELAÇÃO
PACÍFICA E RESPEITOSA COM
NOSSO GRANDE VIZINHO.

ENTRETANTO, RECEBEMOS
ALGUNS MESES MAIS TARDE,
EM MAIO DE 1951, NOTÍCIAS
TÃO CHOCANTES QUE MAL
CONSEGUÍAMOS ACREDITAR
EM NOSSOS OUVIDOS.

ESTAMOS SATISFEITOS DE
PODER ANUNCIAR HOJE
QUE REPRESENTANTES DO
GOVERNO CHINÊS E DA
PROVÍNCIA DO TIBETE...

ASSINARAM UM
"ACORDO" DE
DEZESSETE PONTOS
PARA A LIBERTAÇÃO
PACÍFICA DO TIBETE.

COMO ISSO É
POSSÍVEL?! EU
JAMAIS APROVEI
ESSE ACORDO.

A CLÁUSULA PRIMEIRA DO CONTRATO DETERMINA QUE "O POVO TIBETANO DEVE UNIR-SE E EXPULSAR DO TIBETE FORÇAS IMPERIALISTAS HOSTIS. O POVO TIBETANO ASSIM RETORNARÁ À GRANDE FAMÍLIA DA PÁTRIA-MÃE - A REPÚBLICA POPULAR DA CHINA".

POR QUÊ?

A CLÁUSULA SEGUNDA DETERMINA QUE "O GOVERNO LOCAL DO TIBETE DEVE ASSISTIR ATIVAMENTE A ENTRADA DO EXÉRCITO DE LIBERTAÇÃO POPULAR NO TIBETE E APOIAR A CONSOLIDAÇÃO DA DEFESA NACIONAL".

EU NÃO CONCEDI A NGAPOI NENHUM TIPO DE AUTORIDADE PARA ASSINAR QUALQUER DOCUMENTO, E OS SELOS OFICIAIS DO ESTADO SEMPRE ESTIVERAM COMIGO.

ELES DEVEM TER FALSIFICADO O SELO E NGAPOI DEVE TER SIDO COAGIDO A CEDER.

ESSA NEGOCIAÇÃO FOI UMA TRAMOIA CALCULADA DESDE O INÍCIO.

ACABAMOS DE RECEBER UM TELEGRAMA DO GOVERNADOR NGAPOI.



KUNDUN, TENHO BOAS NOTÍCIAS. CONSEGUI ESTABELECEER CONTATOS COM O CONSULADO ESTADUNIDENSE EM CALCUTÁ E ME FOI CONCEDIDO UM VISTO DE ENTRADA NOS ESTADOS UNIDOS.



ELES APOIAM O TIBETE. HÁ UMA BOA CHANCE DE CONSEGUIRMOS AJUDA MILITAR DOS ESTADOS UNIDOS.



CHEGOU A HORA DE JUNTARMOS FORÇAS COM OS ESTADOS UNIDOS E LUTAR CONTRA A CHINA!

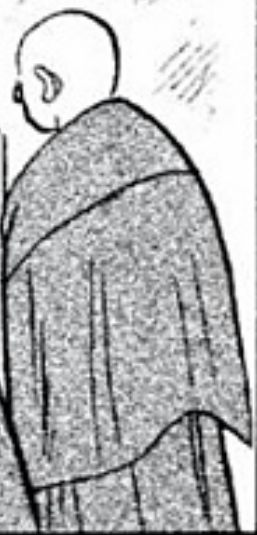


PARA QUE ISSO POSSA ACONTECER, POR FAVOR, DEIXE O TIBETE IMEDIATAMENTE E VÁ PARA A ÍNDIA!

NÃO, IRMÃO THUBTEN! ISSO NÃO É POSSÍVEL. EU NÃO POSSO DEIXAR MEU POVO PARA TRÁS.



NESTE MOMENTO, DEVEMOS AGUARDAR PELA CHEGADA DO GENERAL.



EMBORA ELE SEJA NOSSO INIMIGO, É TAMBÉM UM SER HUMANO, EXATAMENTE COMO NÓS. ENTÃO, VAMOS ACREDITAR NELE, AGUARDAR E VER O QUE ACONTECE.

É VERDADE QUE AS TROPAS DO
GENERAL DIZIAMAM MUITOS
REBELDES TIBETANOS E SEUS
PARTIDÁRIOS, MAS EU NÃO
ACREDITO QUE ELE SEJA UM
MONSTRO COM TERRÍVEIS
CHIFRES NA CABEÇA...

16 DE JULHO DE 1951. A DELEGAÇÃO
CHINESA CHEGA A DROMO.

TAP
TAP

VOSSA SANTIDADE,
ESTE É O GENERAL
CHIANG CHIN-WU.

A REUNIÃO TERÁ INÍCIO E
CONTARÁ COM A AJUDA
DE UM INTÉRPRETE
CHINÊS-TIBETANO.

É UM GRANDE
PRAZER CONHECÊ-LO,
VOSSA SANTIDADE!
PRIMEIRAMENTE, PERMITA-
-ME ESTENDER-LHE OS
CUMPRIMENTOS DO
PRESIDENTE MAO.

FINALMENTE, UNIDA SOB
A TUTELA DO PRESIDENTE
MAO, A CHINA PÔS FIM
A UMA TRÁGICA ERA DE
INVASÕES E OCUPAÇÕES
ESTRANGEIRAS.



O SENHOR NÃO
VERÁ MAIS A
"VELHA" CHINA,
QUE SOFRIA COM
A POBREZA E A
EXPLORAÇÃO.



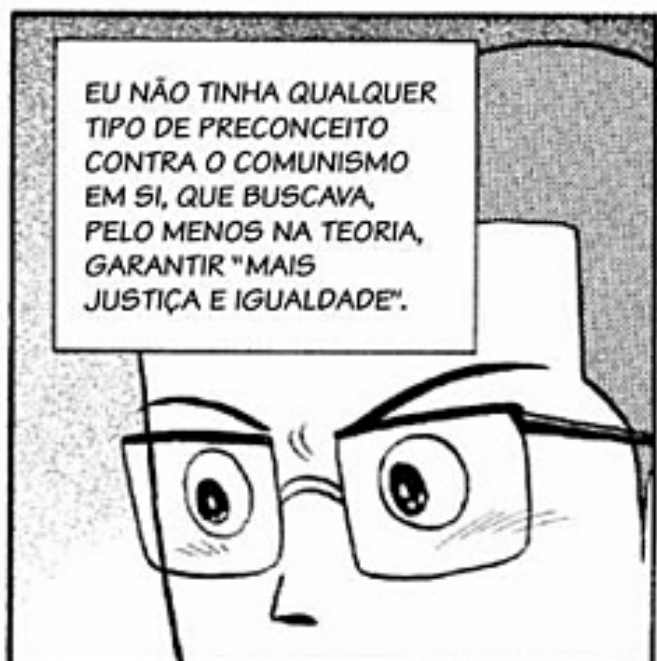
O COMUNISMO É UM
SISTEMA QUE ASSEGURA
QUE HAJA MAIS
JUSTIÇA E IGUALDADE
ENTRE OS CIDADÃOS. A
CHINA VAI CONTINUAR
PROSPERANDO, SEM
A INTERFERÊNCIA
DE IMPERIALISTAS
ESTRANGEIROS.



LEMBRO-ME
DE VER O POVO
CHINÊS LUTANDO
PARA SOBREVIVER
QUANDO EU AINDA
ERA MENINO.



EU NÃO TINHA QUALQUER
TIPO DE PRECONCEITO
CONTRA O COMUNISMO
EM SI, QUE BUSCAVA,
PELO MENOS NA TEORIA,
GARANTIR "MAIS
JUSTIÇA E IGUALDADE".



MAS ME INQUIETAVA
PENSAR QUE UM
PAÍS QUE PERSEGUIA
OBJETIVOS TÃO NOBRES
PUDESSE IMPOR AÇÕES
TÃO DESRESPEITOSAS
AOS OUTROS. COMO
ISSO ERA POSSÍVEL?



ASSINAMOS
O ACORDO DE
DEZESSETE PONTOS
PARA PODER LIBERTAR
O POVO DO TIBETE
DAS MÃOS DOS
IMPERIALISTAS.



O GENERAL CHIANG
PROSSEGUIA COM AS
SUAS EXPLICAÇÕES
COMO SE O ACORDO
TIVESSE SIDO
MUTUAMENTE COTEJADO.



NO ACORDO DE DEZESSETE
PONTOS, DEIXAMOS BASTANTE
CLARO QUE O TIBETE
POSSUI AUTONOMIA PARA
AUTOGOVERNAR-SE, E QUE A
CHINA RESPEITA A AUTORIDADE
DO DALAI LAMA E A ATUAL
ESTRUTURA POLÍTICA.





DESNECESSÁRIO DIZER QUE PRESERVAREMOS E ACEITAREMOS A RELIGIÃO, A FÉ E OS COSTUMES TIBETANOS. OS MONASTÉRIOS TAMBÉM SERÃO PROTEGIDOS.

ADEMAIS, COM ESSE ACORDO BUSCAMOS MODERNIZAR A EDUCAÇÃO E A AGRICULTURA, ASSEGURANDO O BEM-ESTAR E A PROSPERIDADE DO POVO TIBETANO.



O ACORDO DIZIA QUE O EXÉRCITO DE LIBERTAÇÃO OCUPARIA O TIBETE E QUE A CHINA PASSARIA A SE RESPONSABILIZAR PELA DIPLOMACIA TIBETANA.

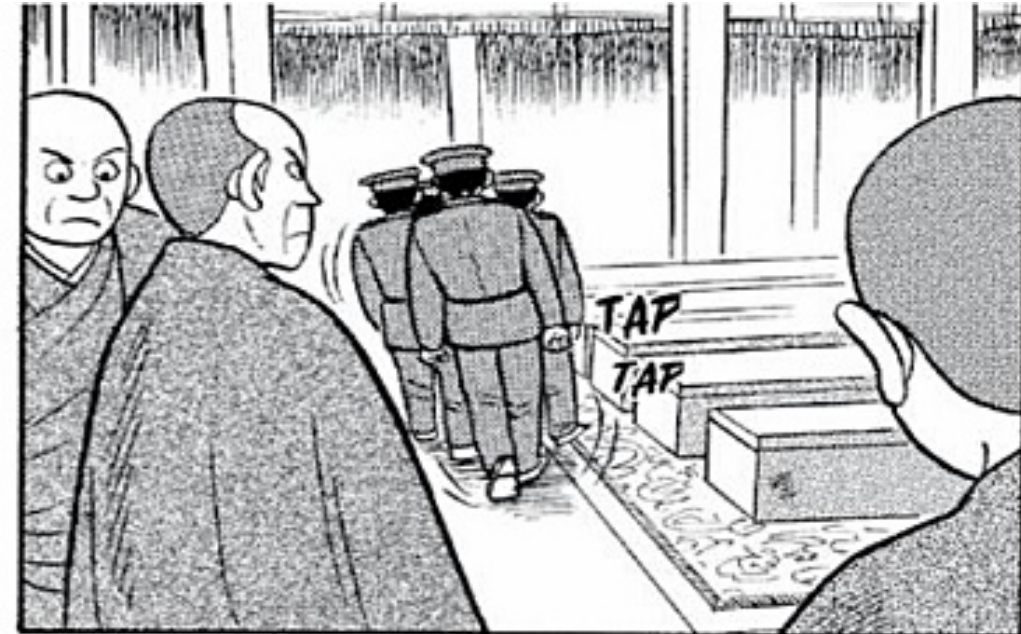


POR FAVOR, CREIA EM NOSSAS BOAS INTENÇÕES E RETORNE A LHASA AGORA MESMO. ESTAMOS ANSIOSOS PARA DISCUTIR O ACORDO MAIS DETALHADAMENTE.



EU SABIA QUE MINHA VIDA CORRIA PERIGO EM LHASA, MAS TAMBÉM SENTIA QUE PRECISAVA ESTAR AO LADO DO NOSSO POVO DURANTE ESSE PERÍODO DIFÍCIL E ASSEGURAR-ME DE QUE O GENERAL CHINÊS MANTERIA SUA PALAVRA.





EMBORA SEJA DIFÍCIL NÃO TER
DÚVIDAS OU APREENSÕES A
RESPEITO DAS SUAS INTENÇÕES,
VAMOS TENTAR MANTER A FÉ
NO QUE ELES DISSERAM.



O SENHOR VAI
RETORNAR
A LHASA?

POR FAVOR,
NÃO FAÇA
ISSO! É MUITO
PERIGOSO.

MINHA MISSÃO
PRINCIPAL, ANTES
DE QUALQUER
OUTRA, É
PROTEGER
O POVO.

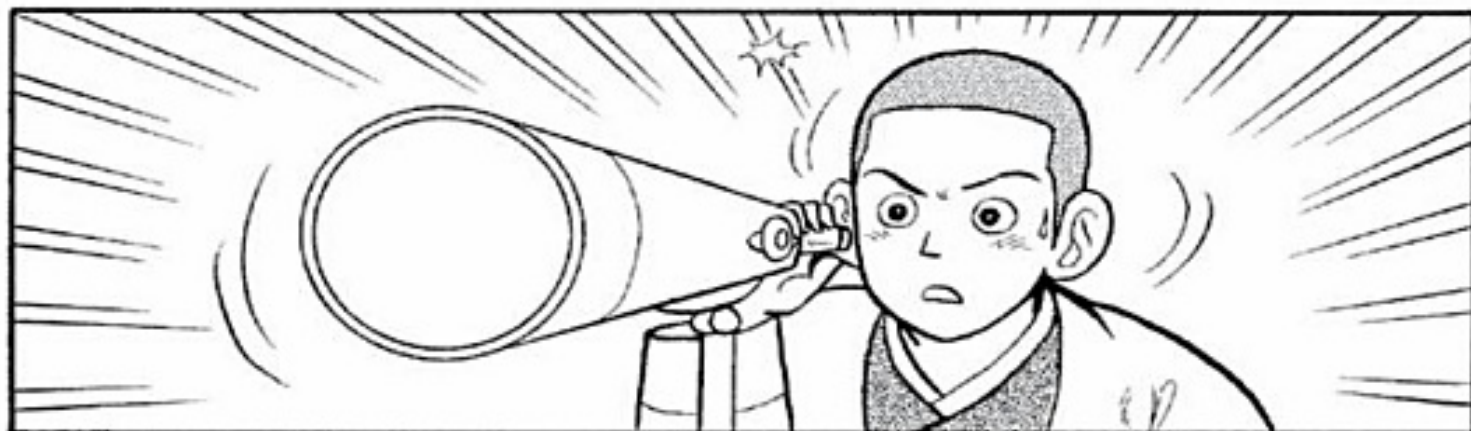
TEMOS DE
EVITAR MAIS
DERRAMAMENTO
DE SANGUE.

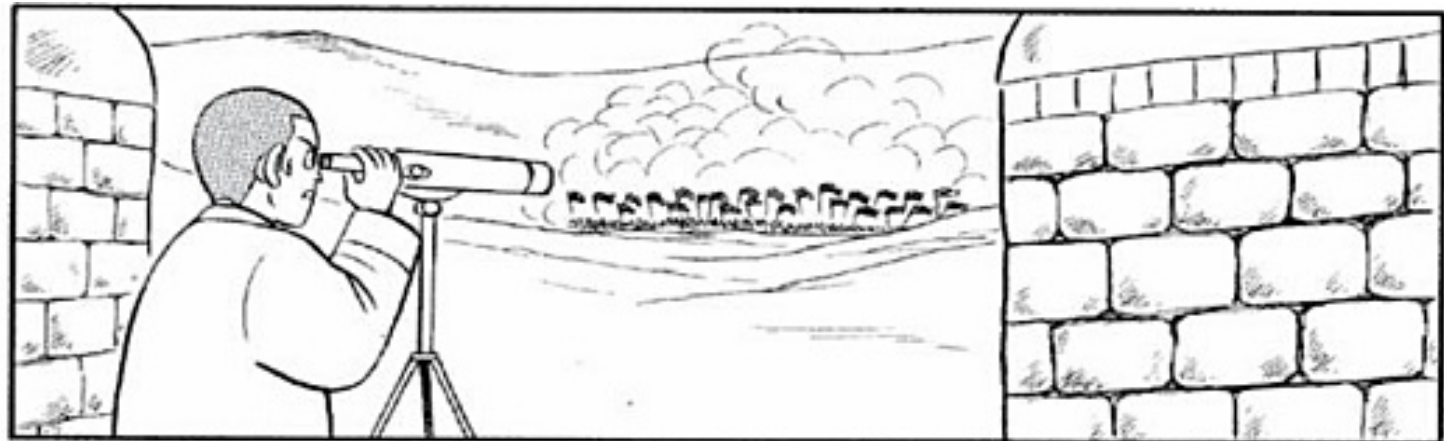
SEJAMOS OTIMISTAS
E ESPEREMOS QUE
POSSAMOS NEGOCIAR
COM OS CHINESES.

FINAL DE AGOSTO DE 1951.
O DALAI LAMA RETORNA A LHASA APÓS SEU EXÍLIO
TEMPORÁRIO DE NOVE MESES NO SUL DO TIBETE.



SERIA O INÍCIO
DE CONFLITOS
AINDA MAIS
SEVEROS.





UM BATALHÃO COM MAIS
DE 20 MIL SOLDADOS
CHINESES CHEGA A
LHASA (CUJA POPULAÇÃO
TOTAL NÃO PASSAVA DE
70 MIL HABITANTES).



VOCÊ FICOU MALUCO?!!
QUER QUE PREPAREMOS 2
MIL TONELADAS ADICIONAIS
DE CEVADA APENAS PARA
O SEU EXÉRCITO?



EXATAMENTE! O ACORDO
DE DEZESSETE PONTOS
DETERMINA CLARAMENTE QUE O
FORNECIMENTO DE ALIMENTO DEVE
SER GARANTIDO LOCALMENTE.
VOCÊS TEM DE COOPERAR!

MAS... ISSO É
IMPOSSÍVEL! SEQUER
EXISTE EM LHASA
ESSA QUANTIDADE
GIGANTESCA
DE CEVADA.

OS CIDADÃOS DE
LHASA PODEM CHEGAR
À INANIÇÃO SE FOREM
OBRIGADOS A CEDER
SUA COMIDA ÀS
TROPAS CHINESAS.



DESDE QUE O SEU PESSOAL
CHEGOU TEMOS LIDADO
COM UMA SÉRIA ESCASSEZ
DE ALIMENTOS. O PREÇO
DOS GRÃOS AUMENTOU
DEZ VEZES. OS PREÇOS
DE OUTROS PRODUTOS
ESSENCIAIS DOBRARAM
E, EM CERTOS CASOS,
ATÉ TRIPLICARAM.



E O MAIS IMPORTANTE:
POR QUE, AFINAL, VOCÊS
PRECISAM MANTER
UM BATALHÃO DESSE
TAMANHO ESTACIONADO
EM LHASA?!!

SE, COMO ALEGAM, VOCÊS
PRECISAM NOS PROTEGER
DE IMPERIALISTAS
ESTRANGEIROS, DEVERIAM
ENVIAR ESSAS TROPAS
PARA A FRONTEIRA.

NÃO HÁ NENHUMA
RAZÃO PARA
QUE O EXÉRCITO
DE LIBERTAÇÃO
ESTEJA AQUI
EM LHASA.

O QUE VOCÊ
ESTÁ DIZENDO?

PAREM!

POR FAVOR, PAREM
AGORA MESMO.

O RELACIONAMENTO
ENTRE O EXÉRCITO CHINÊS
E O PÚBLICO EM GERAL
PIORAVA A CADA DIA.

MENSAGENS DE PROTESTO
CONTRA OS MILITARES
CHINESES COMEÇARAM
A APARECER NOS MUROS
DA CIDADE INTEIRA.

DE QUE TIPO DE
EMANCIPAÇÃO OS
CHINESES ESTÃO
FALANDO? QUAL A
DIFERENÇA ENTRE
SERMOS LIBERADOS
E SERMOS
INVADIDOS?

INÚMERAS REUNIÕES
ACONTECIAM EM
TODOS OS LUGARES,
SEMPRE COM CRÍTICAS
AOS CHINESES.

ÉRAMOS UM PAÍS
PACÍFICO, COM
UM GOVERNO
BENEVOLENTE, ANTES
DE OS CHINESES
NOS INVADIREM.
ESTÁVAMOS MAIS
FELIZES SEM ELES.

É ISSO MESMO! É ISSO
MESMO! A CHINA QUER
NOS MATAR DE FOME?

NÃO PRECISAMOS
DESSA SUPOSTA
"LIBERTAÇÃO!"
CHINESES... VOLTEM
PARA CASA!!!

CANÇÕES SATÍRICAS
RIDICULARIZANDO OS
CHINESES ERAM OUVIDAS
POR TODA A CIDADE



E AS CRIANÇAS
ATÉ COMEÇARAM
A ARREMESSAR
PEDRAS CONTRA OS
SOLDADOS CHINESES.



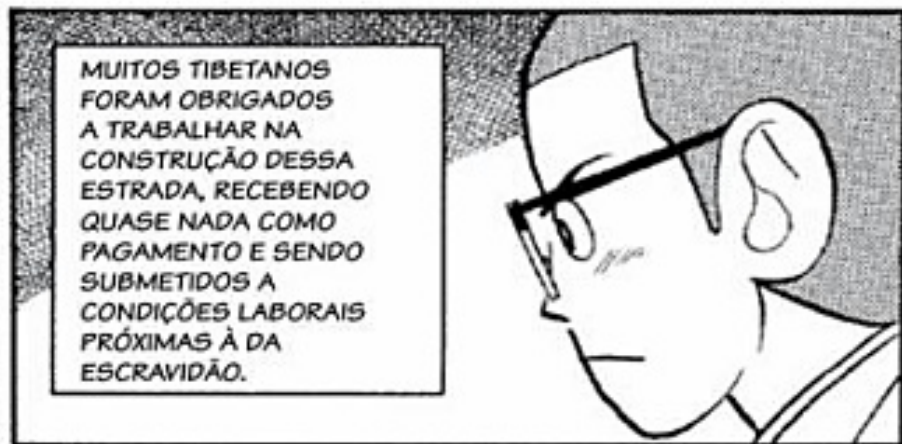
A CHINA IMEDIATAMENTE
BANIU TODAS ESSAS
MANIFESTAÇÕES
DE PROTESTO, E
CONTINUAVA INFRINGINDO
REPETIDAMENTE O
ACORDO QUE SEU PRÓPRIO
GOVERNO ELABORARA.



NÃO SÓ AS TERRAS E AS
PROPRIEDADES DOS CIDADÃOS
ERAM CONFISCADAS, COMO TAMBÉM
PASSARAM A SER USADAS PARA
ACOMODAR OS SOLDADOS. MUITAS
FAZENDAS FORAM DESTRUÍDAS PARA
QUE SUA ÁREA FOSSE UTILIZADA
NA CONSTRUÇÃO DA ESTRADA
QUE LIGARIA O TIBETE A PEQUIM.



MUITOS TIBETANOS
FORAM OBRIGADOS
A TRABALHAR NA
CONSTRUÇÃO DESSA
ESTRADA, RECEBENDO
QUASE NADA COMO
PAGAMENTO E SENDO
SUBMETIDOS A
CONDIÇÕES LABORAIS
PRÓXIMAS À DA
ESCRavidÃO.



ADEMAIS, MUITOS JOVENS DE LHASA FORAM ENVIADOS À CHINA PARA PARTICIPAR DE PROGRAMAS EDUCACIONAIS QUE O DOUTRINAVAM PARA ODIAR A RELIGIÃO, A FÉ, A CULTURA E OS COSTUMES TIBETANOS.



A INSATISFAÇÃO COM A POLÍTICA COLONIAL CHINESA SE FORTALECIA A CADA DIA ENTRE OS CIDADÃOS DE LHASA.



ATÉ QUE FINALMENTE...

MAS O QUE AFINAL SIGNIFICA ISSO?!!



PRIMEIRO-MINISTRO LUKHANGWA, PRIMEIRO-MINISTRO LOBSANG TASHI! VOCÊS DEVEM SER A MENTE POR TRÁS DISTO!



EM QUE POSSO AJUDÁ-LO?

UM GRUPO AUTODENOMINADO
"OS REPRESENTANTES DOS
CIDADÃOS" ACABA DE NOS ENVIAR
ESTA MENSAGEM DETALHANDO
UM SUPOSTO "MEMORANDO DE
SEIS PONTOS".

TRATA-SE DE UMA
NOTA ULTRAJANTE,
QUE NOS CRITICA E
EXIGE A RETIRADA DE
NOSSAS TROPAS.

ISTO DEVE SER PARTE
DE UMA CONSPIRAÇÃO
TRAMADA PELOS
SENHORES!!!

SEUS
IMPERIALISTAS
ARDILOSOS!

NÓS NÃO
TEMOS NADA A
VER COM ESSA
MENSAGEM.

E NÃO NOS
CHAME DE
"IMPERIALISTAS"!

SE NÃO SÃO
MESMO
IMPERIALISTAS...

NÃO VERÃO
NENHUM
PROBLEMA
EM COOPERAR
CONOSCO...

E EM FUNDIR O
EXÉRCITO TIBETANO
COM O EXÉRCITO
DE LIBERTAÇÃO.

O QUÊ?!!

VOCÊ DEVE ESTAR
FICANDO LOUCO!

ESTÁ SIMPLEMENTE FORA
DE QUESTÃO QUE O EXÉRCITO
TIBETANO JURE LEALDADE
AO EXÉRCITO DE LIBERTAÇÃO
- QUE, PERMITA-ME LEMBRÁ-
-LO, INVADIU O TIBETE.

O QUE VOCÊ SUGERE
EQUIVALE A DIZER:
"GOLPEIE A CABEÇA DE
UMA PESSOA, E ENTÃO
FORCE-A A TORNAR-
-SE SUA AMIGA ANTES
MESMO QUE A FERIDA
POSSA CICATRIZAR."

SÃO VOCÊS QUE ESTÃO
FICANDO LOUCOS! ISTO
FAZ PARTE DO ACORDO DE
DEZESSETE PONTOS. VOCÊS
ESTÃO QUEBRANDO O ACORDO!

OLHA QUEM ESTÁ FALANDO!
O ACORDO CLARAMENTE
DETERMINA QUE O GOVERNO
REGIONAL DO TIBETE PODE
SEGUIR COM SUAS REFORMAS
MEDIANTE SUA PRÓPRIA
INICIATIVA, AO PASSO QUE
O GOVERNO CHINÊS NADA
PODE FAZER PARA FORÇÁ-LO
A AGIR DE OUTRA MANEIRA.

CALE-SE! ESTOU
CONVENCIDO DE QUE,
AFINAL DE CONTAS,
OS SENHORES SÃO
MESMO IMPERIALISTAS
ANTIRREVOLUCIONÁRIOS.

EXIJO QUE O DALAI
LAMA REMOVA-OS
IMEDIATAMENTE
DO MINISTÉRIO.

NÃO PENSEM
QUE PODEM SE
SAFAR DESSA!

COMEÇO DA PRIMAVERA DE 1952.

EM POUCO TEMPO, UM
DOCUMENTO OFICIAL EXIGINDO A
REMOÇÃO DOS DOIS PRIMEIROS-
-MINISTROS CHEGOU ÀS MINHAS
MÃOS. NA MANHÃ SEGUINTE,
AMBOS SOLICITARAM QUE EU
ACEITASSE SUAS RENÚNCIAS.

EU COMPREENDO...
HÁ ALGUM MEMBRO
DO GABINETE
QUE OBJETE ÀS
RENÚNCIAS?

SINTO MUITÍSSIMO
TER DE ABRIR MÃO DE
DOIS PRIMEIROS-
-MINISTROS TÃO LEAIS
E TRABALHADORES...

ENTRETANTO, TAMBÉM
COMPREENDO QUE
MANTÊ-LOS EM SUAS
ATUAIS POSIÇÕES
INCORRERIA EM
PÔR SUAS VIDAS
EM RISCO.

NÃO HÁ NADA QUE
POSSAMOS FAZER...
PORTANTO, ACEITO
SUAS RENÚNCIAS.

PORÉM, NÃO
PODEMOS FICAR DE
BRAÇOS CRUZADOS
E SIMPLEMENTE
RENDER-NOS
À CHINA.

DEVEMOS APRESENTAR
NOSSO PRÓPRIO PLANO
DE REFORMAS AOS
CHINESES, EM VEZ DE
APENAS OBEDECER
À SUA INFLUÊNCIA.

VAMOS ESTABELECEER
DE UMA VEZ POR
TODAS O NOSSO
PRÓPRIO COMITÊ
DE REFORMAS.

ESTABELECIMENTO DE UM PODER
JUDICIÁRIO DEMOCRÁTICO...
MELHORIA DO SISTEMA
EDUCACIONAL... AMPLA REFORMA
AGRÁRIA... TEMOS MUITO O
QUE FAZER DAQUI EM DIANTE!

CHEGOU A HORA DE
USARMOS A AUTONOMIA
TIBETANA, CLARAMENTE
GARANTIDA PELO ACORDO
DE DEZESSETE PONTOS.



CONTUDO, TODOS
OS NOSSOS PLANOS
DE REFORMA FORAM
REJEITADOS PELOS
CHINESES.



VOSSA SANTIDADE,
O PANCHEN LAMA*
ACABA DE CHEGAR.



Na hierarquia budista tibetana, o Panchen Lama (título que significa "grande estudioso") é o segundo Lama mais importante. É ele o responsável por reconhecer as reencarnações dos Dalai Lamas, e vice versa. O atual Panchen Lama, que foi reconhecido em 1995, desapareceu pouco depois de sua descoberta. Seu paradeiro é desconhecido até os dias atuais.

28 DE ABRIL DE 1952.
O PANCHEN LAMA
CHEGA A LHASA.



VOSSA SANTIDADE,
É UMA HONRA
FINALMENTE
CONHECÊ-LO.

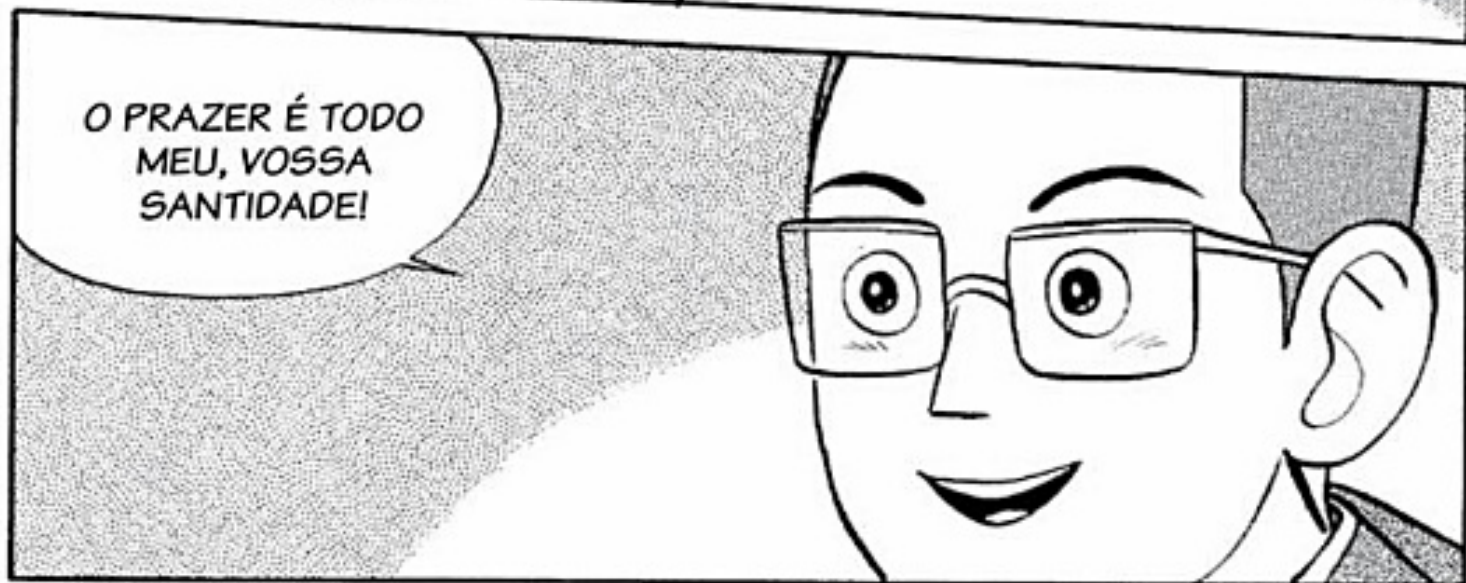


ESPEREI
ANSIOSAMENTE
POR ESTE DIA.



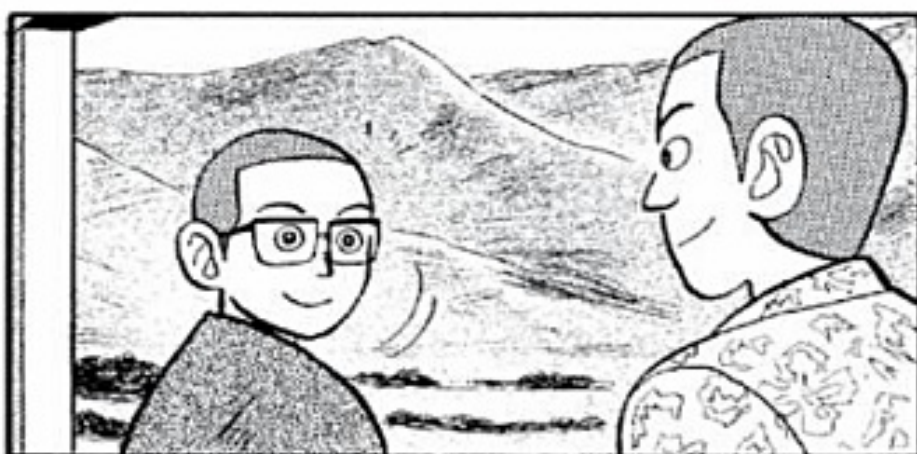
O PANCHEN LAMA É
A MAIOR LIDERANÇA
ESPIRITUAL DO TIBETE
DEPOIS DO DALAI LAMA.

O PRAZER É TODO
MEU, VOSSA
SANTIDADE!



VENHO ATÉ AQUI COM
FREQUÊNCIA PARA
OBSERVAR OS CIDADÃOS
DE NOSSO POVO EM
SEU COTIDIANO.

O SENHOR DESEJA
QUE SEJAM FELIZES,
NÃO DESEJA?



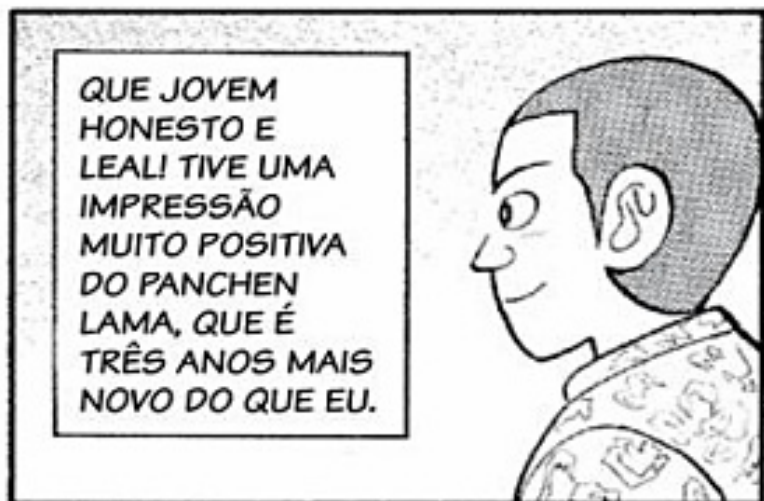
CERTAMENTE!
ESTA É A
NOSSA
MISSÃO.



SEMPRE TENHO
ISSO EM MENTE
QUANDO
EXERÇO MINHA
AUSTERIDADE
RELIGIOSA.

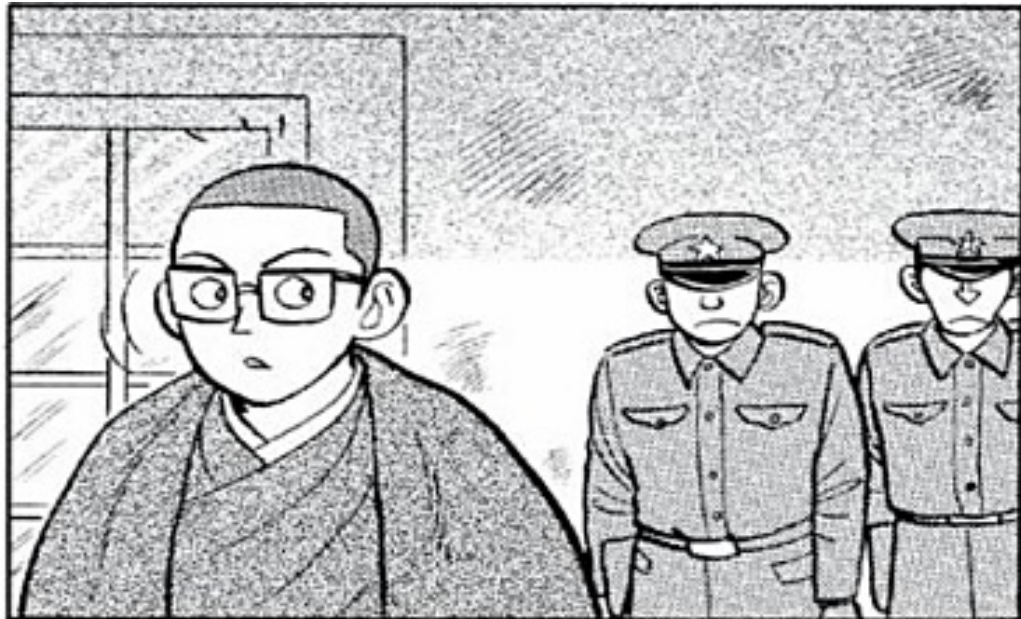


QUE JOVEM
HONESTO E
LEAL! TIVE UMA
IMPRESSÃO
MUITO POSITIVA
DO PANCHEN
LAMA, QUE É
TRÊS ANOS MAIS
NOVO DO QUE EU.



HAVIA NELE UM
CERTO AR DE
INOCÊNCIA, E
ELE PARECIA SER
UMA PESSOA
MUITO FELIZ E
AGRADÁVEL.





AO MESMO TEMPO,
PERCEBI QUE ELE ESTAVA
SEMPRE ACOMPANHADO
DE GUARDA-
-COSTAS MILITARES
UNIFORMIZADOS.



INFELIZMENTE,
ELE HAVIA SIDO
COLOCADO, DESDE
A INFÂNCIA, SOB
UMA RIGOROSA
VIGILÂNCIA PELO
GOVERNO CHINÊS.



VOCÊ ESTÁ INDO
PARA SHIGATSE
AGORA?



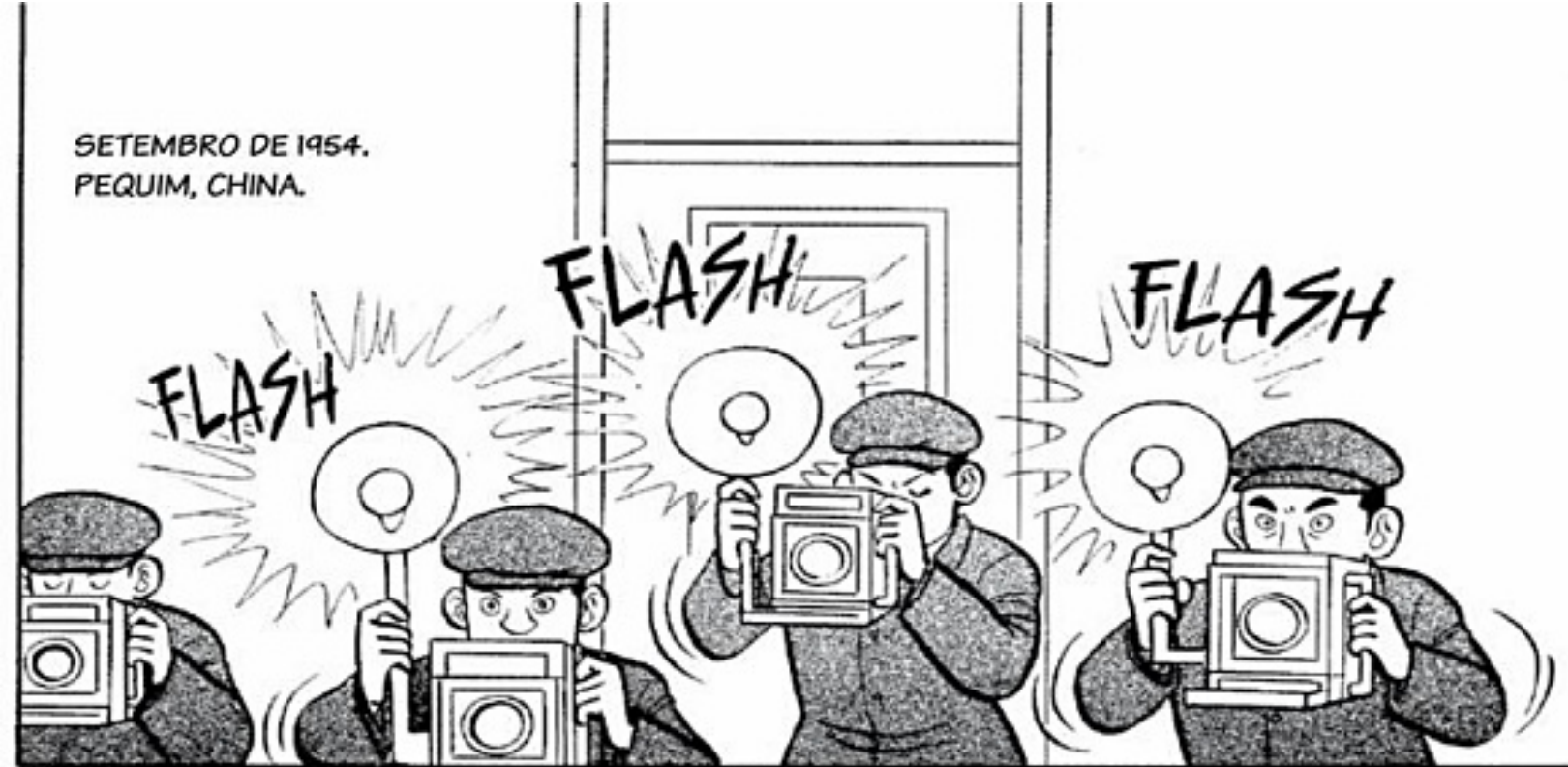
SIM. PLANEJO
PASSAR ALGUNS
DIAS NO
MONATÉRIO DE
TASHILHUNPHO.



ESPERO
ANSIOSAMENTE
POR ESSA
VISITA.

NAQUELE MOMENTO,
NENHUM DE NÓS,
AMBOS VIVENDO
UMA ESTRANHA
PRÉ-ADOLESCÊNCIA,
PODIA IMAGINAR
COMO NOSSAS VIDAS
TOMARIAM RUMOS TÃO
SURPREENDENTEMENTE
DIFERENTES.

SETEMBRO DE 1954.
PEQUIM, CHINA.



PODE SER QUE
O SENHOR
JAMAIS POSSA
RETORNAR.

POR QUE O SENHOR
PRECISA SE
TORNAR MEMBRO
DO CONGRESSO
CHINÊS?

VOSSA
SANTIDADE, POR
FAVOR, NÃO VÁ!



MAS O TIBETE ESTARIA A PONTO
DE PERDER ATÉ MESMO A
POSSIBILIDADE DE MANTER A SUA
AUTONOMIA, CASO REJEITÁSSEMOS
O CONVITE CHINÊS.



ALÉM DISSO, EU TAMBÉM
ME SENTIA COMPELIDO
A ENCONTRAR O
PRESIDENTE MAO PARA
CONHECER MELHOR AS
INTENÇÕES DA CHINA.

ELE DISSE QUE ESTÁ
MUITO SATISFEITO DE
TÊ-LO AQUI NA CHINA.



POUCO DEPOIS DE NOSSA CHEGADA A PEQUIM, EU E O PRESIDENTE MAO TIVEMOS UMA REUNIÃO PARTICULAR, COM A AJUDA DE UM INTÉRPRETE.



O SENHOR POSSUI UMA HISTÓRIA MARAVILHOSA. HÁ MUITAS E MUITAS LUAS, O SENHOR CHEGOU A CONQUISTAR UMA BOA PARTE DA CHINA.



MAS AGORA ISSO FICOU PARA TRÁS, E NÓS QUEREMOS AJUDÁ-LO.



DAQUI A VINTE ANOS, É POSSÍVEL QUE O SENHOR ESTEJA ADIANTE DE NÓS, E ENTÃO SERÁ A SUA VEZ DE AUXILIAR A CHINA.

O PRIMEIRO PASSO PARA A IMPLEMENTAÇÃO DAS REFORMAS É O ESTABELECIMENTO DE UM COMITÊ PREPARATÓRIO. OS INTEGRANTES DESSE COMITÊ DEVEM SER REPRESENTATIVOS DA VONTADE DO POVO TIBETANO.



AS REFORMAS DEVEM SER IMPLEMENTADAS AO RITMO COM QUE O POVO TIBETANO SE SINTA CONFORTÁVEL.





TODAVIA,
ESTRANHAMENTE...



NO CONGRESSO
NACIONAL DO POVO,
OS PARTICIPANTES
NÃO PARECIAM FALAR
SOBRE AS IDEIAS QUE
REALMENTE GOSTARIAM
DE DISCUTIR.



AOS MEUS OLHOS,
OS NÃO COMUNISTAS
PARECIAM APENAS
INTERESSADOS
EM BAJULAR OS
INTEGRANTES DO
PARTIDO COMUNISTA.



EMBORA TENHA SIDO NOMEADO
VICE-PRESIDENTE DO COMITÊ
PERMANENTE DO CONGRESSO
NACIONAL DO POVO, EU
PRATICAMENTE NÃO EXERCIA
AUTORIDADE NENHUMA, E
COMECEI A ME PERGUNTAR POR
QUE HAVIA SIDO CONVIDADO
PARA ESSA ASSEMBLEIA.



AS RESTRIÇÕES ACERCA
DOS LUGARES QUE EU PODIA
VISITAR E DAS PESSOAS
COM AS QUAIS EU PODIA
ME ENCONTRAR TAMBÉM
INTRIGAVAM-ME. OS CHINESES
JAMAIS ME AUTORIZARAM
A CONHECER CIDADÃOS
CHINESES "COMUNS".

FOI PARA VISITAR AS
ÁREAS INDUSTRIAIS
EM RÁPIDO
DESENVOLVIMENTO
QUE PERMITIU-SE
MINHA ÚNICA SAÍDA
AO MUNDO EXTERIOR.



TODOS ESSES
MISTÉRIOS
ACABARAM
FAZENDO SENTIDO
REPENTINAMENTE.

VOSSA
SANTIDADE.



VIMOS A FOTO DE
SUA PARTIDA DE
LHASA RUMO
A PEQUIM.

FIQUEI MUITO SURPRESO
DE VER QUE O POVO
TIBETANO ENCAROU SUA
VIAGEM À CHINA COM
TANTO ENTUSIASMO
E SATISFAÇÃO. ESTOU
FELIZ QUE TENHA
SIDO ASSIM.



O
QUÊ?!!

ISSO É UMA INVERDADE
TOTAL. OS TIBETANOS
SE OPUSERAM À MINHA
VISITA À CHINA.

O SENHOR
ESTÁ
BRINCANDO...

MUITAS PESSOAS
FICARAM
ATERORIZADAS
E TEMIAM QUE EU
JAMAIS VOLTASSE
PARA CASA.

O SENHOR ESTÁ
DIZENDO QUE OS
RELATOS SOBRE A
SUA VISITA ESTÃO
RECHEADOS DE
MENTIRAS?

FINALMENTE CONSIGO PERCEBER
O PROPÓSITO DE MINHA VIAGEM
À CHINA. OS CHINESES QUERIAM
MUDAR SUA IMAGEM NEGATIVA
FRENTE AOS OLHOS DO RESTO
DO MUNDO E, AO MESMO TEMPO,
DEMONSTRAR QUE ELES NÃO
SÃO AGRESSORES.

AO PERCEBER AS INTENÇÕES
SECRETAS DOS CHINESES,
DECI DI VOLTAR PARA CASA.
UM LONGO TEMPO SE
PASSARA DESDE QUE PARTI
DE LHASA, AINDA NO VERÃO.

ELES NÃO HESITAM
EM MENTIR SE
ISSO SERVE A
SEUS PRÓPRIOS
INTERESSES, NÃO?

PRIMAVERA DE 1955.
UM DIA ANTES DA PARTIDA PARA O TIBETE.



AQUI ESTÁ
ELE, SENHOR!



É UM PRAZER
REVÊ-LO, VOSSA
SANTIDADE!



FIQUEI SABENDO QUE
O SENHOR VOLTARÁ
PARA LHASA AMANHÃ,
POR ISSO, CREIO QUE
ESTE SEJA O NOSSO
ÚLTIMO ENCONTRO.
TENHO UM CONSELHO
A LHE OFERECER.



PERDOE-ME POR
NÃO TERMOS
PROVIDENCIADO
UM INTÉRPRETE
A TEMPO...

SEM
PROBLEMAS. NA
VERDADE, ESTOU
APRENDENDO A
FALAR CHINÊS...



É MUITO IMPORTANTE PARA O FUTURO DO
TIBETE QUE SE CONVOQUE RAPIDAMENTE
UMA ASSEMBLEIA NACIONAL OFICIAL
E QUE OS SEUS REPRESENTANTES
OUÇAM AS OPINIÕES DO POVO.



CREIO QUE O SENHOR TENHA APRENDIDO MUITA COISA DURANTE SUA ESTADIA EM PEQUIM.

SIM, MUITO OBRIGADO.

SUAS ATITUDES COMPREENSIVAS E SUA MENTE ABERTA SÃO VERDADEIRAMENTE INSPIRADORAS.

DITO ISTO, GOSTARIA QUE O SENHOR SOUBESSE DE MAIS UMA COISA ANTES DE PARTIR...

O SENHOR SABE...

A RELIGIÃO É UM VENENO.

ELA PODE REDUZIR A POPULAÇÃO, UMA VEZ QUE MONGES E MONJAS DEVEM OBSERVAR O CELIBATO, E REPUDIA O PROGRESSO MATERIAL.



ABRIL DE 1956, NAS INSTALAÇÕES
DO NOVO PAÇO MUNICIPAL, EM
FRENTE AO PALÁCIO DE POTALA.



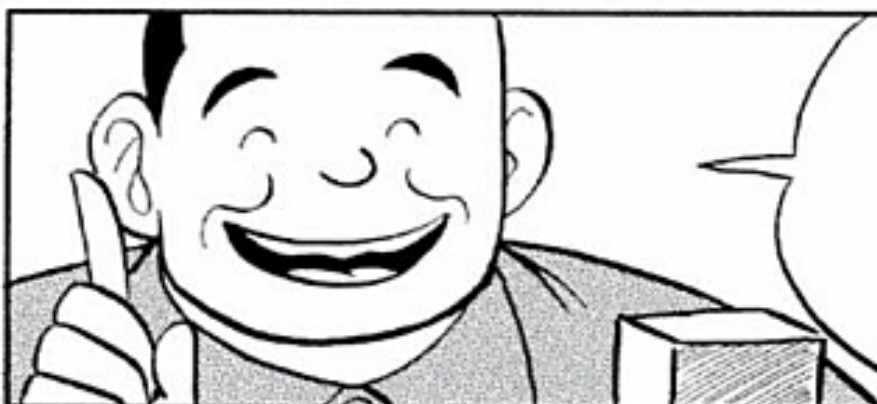
É COM MUITO
PRAZER QUE DECLARO
INAUGURADO O COMITÊ
PREPARATÓRIO PARA A
REGIÃO AUTÔNOMA DO
TIBETE (CPRAT) NESTE
NOVO PAÇO MUNICIPAL
QUE NÓS, CHINESES,
CONSTRUÍMOS.



ASSIM QUE
RETORNEI
A LHASA,
CONVOQUEI O
CPRAT, SEGUINDO
AS ORIENTAÇÕES
DO PRESIDENTE
MAO.



O POVO TIBETANO
SÓ ALCANÇARÁ O
PADRÃO DE VIDA DOS
CHINESES SE SEGUIR OS
PLANOS REFORMISTAS
PROPOSTOS PELO CPRAT.
É O ÚNICO JEITO.



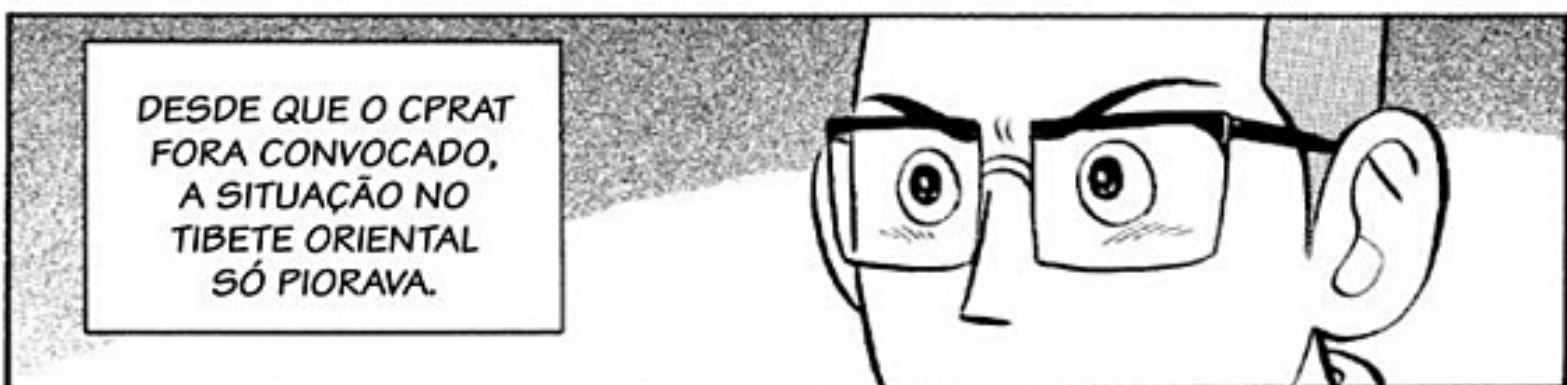


O DIA FOI MUITO FESTIVO.
UMA BANDA MILITAR CHINESA
ESTAVA PRESENTE E MUITAS
CANÇÕES COMUNISTAS FORAM
ENTOADAS. O PAÇO MUNICIPAL
FOI DECORADO COM BANDEIRAS
E CARTAZES QUE MOSTRAVAM
O PRESIDENTE MAO E SEUS
CORRELIGIONÁRIOS.





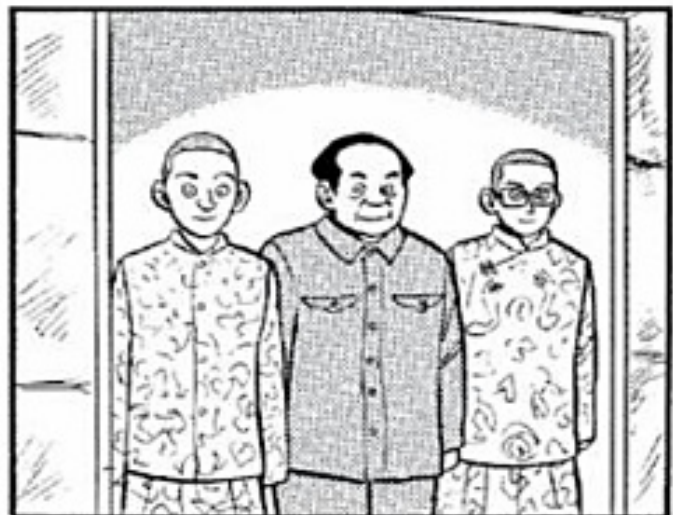
IRONICAMENTE,
AQUELA CENA
RESUMIA TUDO QUE
O CPRAT REALMENTE
REPRESENTAVA.



DESDE QUE O CPRAT
FORA CONVOCADO,
A SITUAÇÃO NO
TIBETE ORIENTAL
SÓ PIORAVA.



PROVÍNCIA DE KHAM,
NO TIBETE ORIENTAL.



OLHEM COM ATENÇÃO!
EIS O PRESIDENTE MAO, O
DALAI LAMA E O PANCHEN
LAMA JUNTOS, LADO A
LADO, COM SORRISOS
EM SEUS ROSTOS.



COMO É POSSÍVEL
QUE VOCÊS
DESOBEDEÇAM
ÀS INSTRUÇÕES
DO CPRAT?



O CPRAT DECIDIU QUE
OS TIBETANOS DEVEM
ABDICAR DOS SEUS
MÉTODOS DE CULTIVO E
ADOTAR OS MÉTODOS
CHINESES.



TANTO O
DALAI LAMA QUANTO
O PANCHEN LAMA
APROVARAM
ESSES PLANOS
DE REFORMA.

VOCÊS NÃO PODEM
OPOR-SE ÀS REFORMAS!
CASO O FAÇAM, SERÃO
CONSIDERADOS
CRIMINOSOS
ANTIRREVOLUCIONÁRIOS.
E NÓS NÃO TEMOS
MISERICÓRDIA COM
ESSE TIPO DE GENTE!





DESDE A INSTALAÇÃO DO CPRAT, AS AUTORIDADES CHINESAS EM KHAM PASSARAM A AMEAÇAR E MALTRATAR AS PESSOAS QUE NÃO AS OUVISSEM.

EM CHAMDO, UM GRUPO DE DISSIDENTES FOI CONFINADO POR DUAS SEMANAS NO FORTE DE JOMDHA DZONG.

ALGUNS DELES CONSEGUIRAM ESCAPAR DAS TROPAS CHINESAS QUE CERCAVAM O FORTE. MAIS TARDE, TORNARAM-SE LÍDERES DO MOVIMENTO GUERRILHEIRO PELA LIBERDADE DO TIBETE, QUE PASSOU A DAR MUITO TRABALHO ÀS AUTORIDADES CHINESAS.

THUBALUP
THUBALUP

VERÃO DE 1956. A CHINA LANÇA UM ATAQUE ARREBATADOR CONTRA OS GUERRILHEIROS PELA LIBERDADE AO BOMBARDEAR O MONASTÉRIO DE RETING, EM KHAM.

BLAAAN

BPOK

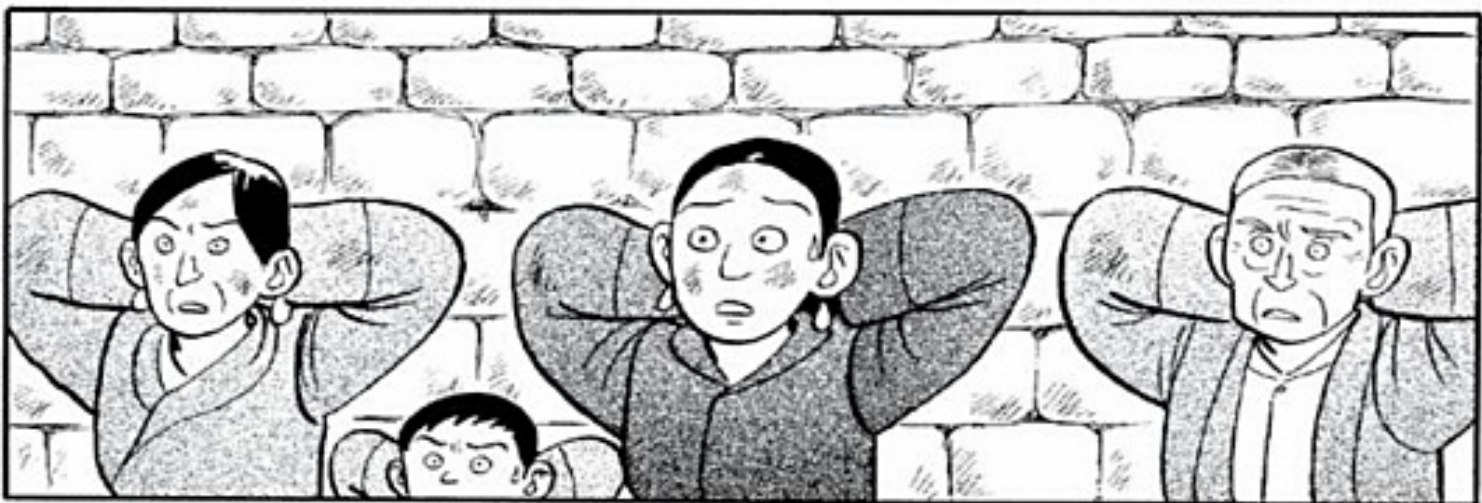
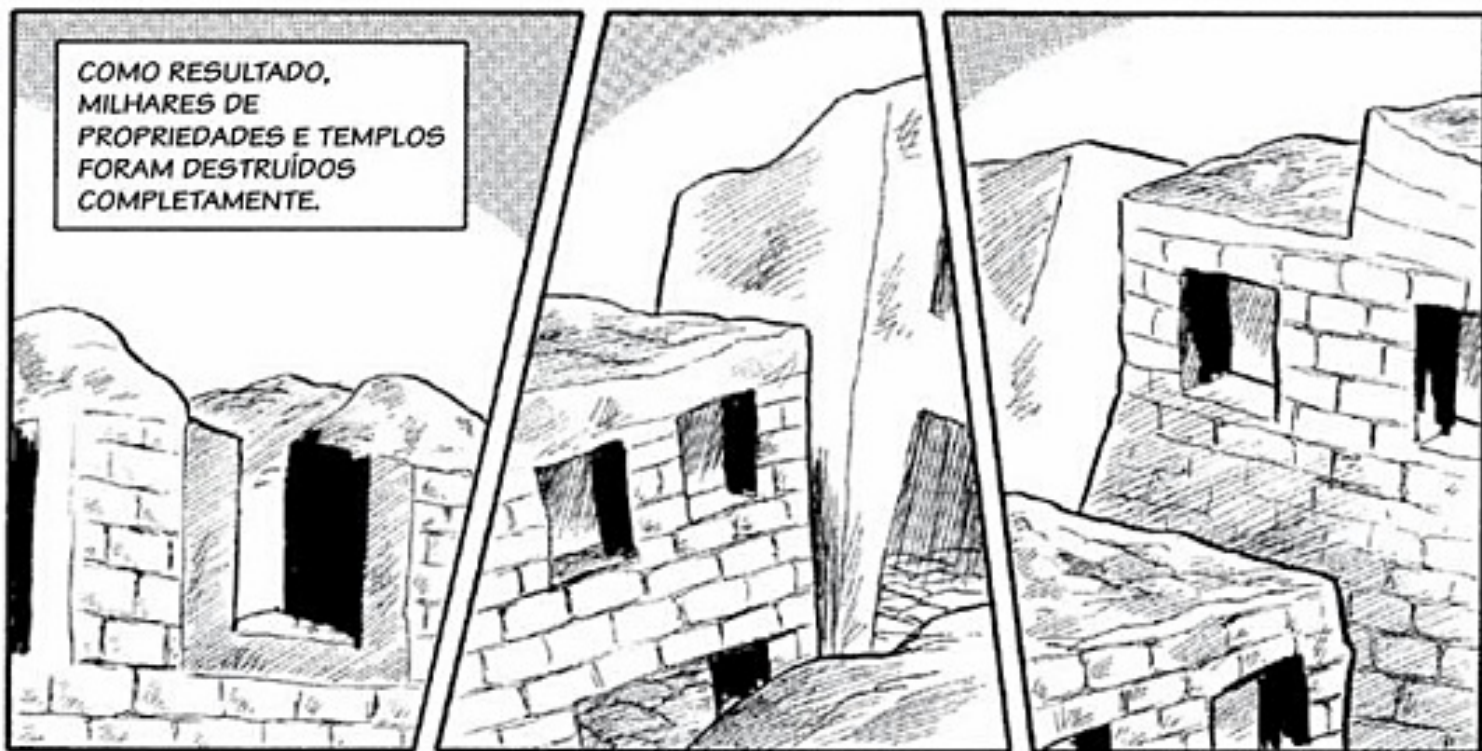
THUD

O ATAQUE DO EXÉRCITO
CHINÊS LOGO
DESCAMBOU PARA UM
BOMBARDEIO AÉREO
SOBRE A CIDADE E
TEMPLOS LOCAIS.

BRAAAM

BRAAAM

COMO RESULTADO,
MILHARES DE
PROPRIEDADES E TEMPLOS
FORAM DESTRUÍDOS
COMPLETAMENTE.





COMO PÔDE
FAZER AQUILO?

DO QUE O
SENHOR ESTÁ
FALANDO?

ESTOU FALANDO DOS
INCIDENTES EM KHAM! A
CRUELDADE DEMONSTRADA
NÃO PODE SER EXPRESSA
EM PALAVRAS!

AO COMETER ESSE TIPO
DE BRUTALIDADE, COMO
PODE ESPERAR QUE
CONFIEMOS EM VOCÊS?

ESSE TIPO DE CRÍTICA
NADA MAIS É DO QUE
UM INSULTO À NOSSA
GRANDE NAÇÃO!
NÓS PROTEGEMOS
E APOIAMOS O
POVO TIBETANO.

AQUELES DISSIDENTES
ESTAVAM INTERFERINDO
NAS REFORMAS QUE
VÃO GARANTIR O FIM
DA EXPLORAÇÃO DO
POVO TIBETANO. ELES
TINHAM DE SER PUNIDOS
SEVERAMENTE!

VOCÊS
ASSASSINARAM
MULHERES E
CRIANÇAS INOCENTES!

NENHUM TIPO DE LÓGICA
PODE JUSTIFICAR O
ASSASSINATO DE
MULHERES, CRIANÇAS E
MONGES. ISSO PARA NÃO
FALAR DO BOMBARDEIO DE
NOSSOS MONASTÉRIOS.



BEM...



ESCREVEREI AO PRESIDENTE
MAO. ELE TOMARÁ MEDIDAS
DRÁSTICAS CONTRA
SEUS SUBORDINADOS,
QUE NÃO DÃO OUVIDOS
ÀS SUAS INSTRUÇÕES.



MESES MAIS TARDE...



O PRESIDENTE
MAO JÁ ENVIOU
ALGUMA
NOTÍCIA?

O PRESIDENTE
MAO SEQUER
RESPONDEU-
-ME.

PORQUE...
JÁ FAZ
UM BOM
TEMPO,
NÃO?

O QUE ELES ESTÃO
FAZENDO É UMA
ATROCIDADE.

O ACORDO
DE DEZESSETE PONTOS
NÃO SIGNIFICA NADA. O
CPRAT TORNOU-SE UMA
FERRAMENTA DE PILHAGEM
E MORTICÍNIO.

PRESIDENTE MAO,
O SENHOR ESTÁ
PERMITINDO QUE
ISSO ACONTEÇA?

CASO ESTEJA, O
SENHOR NÃO É
UM COMUNISTA
GENUÍNO E DEDICADO
A MELHORAR O
MUNDO, COMO DIZ.

FUI UM ADMIRADOR DA
SUA LIDERANÇA E DE SUA
VISÃO, MAS AGORA O
SENHOR DEIXOU CAIR O SEU
DISFARCE, MOSTRANDO-
-SE UM IMPERIALISTA
OPORTUNISTA.

O SENHOR NÃO
MERECE ADVOGAR POR
LIBERDADE, IGUALDADE
E FELICIDADE.

AO FINAL DE NOVEMBRO DE 1956, FUI
CONVIDADO POR UMA SOCIEDADE
RELIGIOSA A COMPARECER ÀS
CELEBRAÇÕES DO BUDDHA JAYANTI,
EM COMEMORAÇÃO AO 2.500º
ANIVERSÁRIO DE NASCIMENTO DO
SENHOR BUDA. VIAJEI ENTÃO À ÍNDIA,
ONDE OCORRERIAM AS FESTIVIDADES.

NORDESTE DA ÍNDIA

DADA A RIGOROSA VIGILÂNCIA A
MIM DEDICADA PELA OCUPAÇÃO
CHINESA, FOI QUASE UM MILAGRE
QUE EU TENHA CONSEGUIDO
VIAJAR AO EXTERIOR.

OS ENSINAMENTOS
DO SENHOR BUDA
PODEM CONDUZIR
NÃO SÓ À PAZ NA
VIDA DAS PESSOAS...

MAS TAMBÉM À PAZ
ENTRE OS PAÍSES.

APÓS MEU SERMÃO NO
BUDDHA JAYANTI, VISITEI
BODH GAYA*, LOCAL
ONDE BUDA ALCANÇOU
A ILUMINAÇÃO.



LÁ, PUDE
ENTREGAR-ME
POR INTEIRO A
PROFUNDOS
SENTIMENTOS
DE ALEGRIA E
VENERAÇÃO.



KUNDUN, POR FAVOR,
NÃO RETORNE
A LHASA. POR
FAVOR, PERMANEÇA
NA ÍNDIA...



ACONSELHAMOS
VEEMENTEMENTE
AO SENHOR QUE
PERMANEÇA NA ÍNDIA
E BUSQUE MAIS APOIO
ENTRE OS GOVERNOS
ESTRANGEIROS.

ENTRETANTO, A
SITUAÇÃO NO TIBETE
DETERIORAVA-SE
CADA VEZ MAIS,
ENQUANTO TODOS AO
MEU REDOR DEBATIAM
SE EU DEVIA OU NÃO
PERMANECER NA ÍNDIA.



DOIS DE MEUS
IRMÃOS, QUE EU
NÃO VIA HÁ MUITO
TEMPO, JUNTARAM-
SE ÀS DELIBERAÇÕES
EM CALCUTÁ.

SE NÃO FOSSE PELO
BUDDHA JAYANTI, EU NÃO
PODERIA TER VINDO À
ÍNDIA OU DEIXADO LHASA.

COMO SERIA DE SE
ESPERAR, MUITOS
TENTAVAM CONVENCER-
ME A FICAR.

IRMÃO THUBTEN,
O QUE VOCÊ QUER
DIZER COM "BUSCAR
MAIS APOIO ENTRE
OS GOVERNOS
ESTRANGEIROS"?
VOCÊ SE REFERE AOS
ESTADOS UNIDOS?

SIM, KUNDUNI
OS ESTADOS
UNIDOS VÃO
NOS APOIAR.

MAS SE OBTIVERMOS
APOIO DOS ESTADOS
UNIDOS, CERTAMENTE
HAVERÁ UM
CONFLITO ARMADO.

KUNDUN JÁ
SABE QUE
ESTAMOS
EM CONTATO
COM A CIA?

NÃO, NINGUÉM
O INFORMOU
DISSO AINDA...

OUTRO DIA MESMO FIZ
UMA PEREGRINAÇÃO A RAJ
GHAT, ÀS MARGENS DO RIO
JAMUNA, ONDE O MAHATMA
GANDHI FOI CREMADO.



COM SEU POVO, COMO O NOSSO,
SENDO OBRIGADO A SUPTAR
UMA OCUPAÇÃO ESTRANGEIRA,
ELE ADVOGOU PELA DOUTRINA
DA NÃO VIOLÊNCIA, E COM
ELA ALCANÇOU ENFIM A
INDEPENDÊNCIA DA ÍNDIA.



ESTOU CONVENCIDO DE QUE O SEU
EXEMPLO DE DEVOÇÃO À CAUSA DA
NÃO VIOLÊNCIA É A ÚNICA FORMA
POSSÍVEL DE CONDUZIRMOS
NOSSA POLÍTICA.



NÓS JAMAIS
DERROTAREMOS
A CHINA DE HOJE
COM A "NÃO
VIOLÊNCIA".



KUNDUN, IR À GUERRA
É A ÚNICA FORMA DE
RETOMARMOS A NOSSA
INDEPENDÊNCIA.





A GUERRA APENAS FOMENTA O
ÓDIO. MESMO QUE VOCÊ VENÇA
A BATALHA, COMO É POSSÍVEL
CONSTRUIR UMA NAÇÃO SAUDÁVEL
SE CRIOU TANTO ÓDIO AO LONGO
DO PROCESSO? COMO PODERÍAMOS
SUSTENTAR UMA NOVA RELAÇÃO
COM A CHINA?



O ÓDIO JAMAIS
DESAPARECERIA
POR COMPLETO.



VERÃO DE 1957. O DALAI
LAMA RETORNA A LHASA.







POR TODO O TERRITÓRIO DAS
REGIÕES DE KHAM E AMDO, OS
GUERRILHEIROS PELA LIBERDADE DO
TIBETE E O EXÉRCITO CHINÊS ESTÃO
ENVOLVIDOS EM ESCARAMUÇAS
CADA VEZ MAIS GRAVES.

CIDADES E VILAS
FORAM REDUZIDAS
A RUÍNAS APÓS
OS CONFLITOS E
BOMBARDEIOS.

A GUERRA LOGO
VAI ALASTRAR-
-SE, AFETANDO
COMPLETAMENTE
A REGIÃO
CENTRAL DO
TIBETE.

OS GUERRILHEIROS PELA
LIBERDADE SÃO DEZENAS
DE MILHARES, E ELES TÊM
CONSEGUIDO RESISTIR.
A MAIOR PARTE DE SUAS
ARMAS PARECE TER SIDO
FORNECIDA PELA CIA E
OS ESTADOS UNIDOS.

A CIA?! QUER DIZER
QUE OS AMERICANOS
ESTÃO FORNECENDO
ARMAS E DINHEIRO PARA
OS GUERRILHEIROS?

OUVI DIZER QUE OS
AMERICANOS NÃO ESTÃO FORNECENDO
SUAS PRÓPRIAS ARMAS, MAS
APENAS ARMAMENTO DE SEGUNDA
MÃO QUE JÁ FORA ANTERIORMENTE
UTILIZADO PELO EXÉRCITO BRITÂNICO.
ASSIM, ELES PODEM PERMANECER
NO ANONIMATO.

O OBJETIVO DELES
NÃO É APOIAR A
INDEPENDÊNCIA DO
TIBETE, MAS SIM
PREVENIR O AVANÇO
DO COMUNISMO.

ASSIM QUE
ALCANÇAREM ESSE
OBJETIVO, ELES
VÃO RETIRAR-SE
IMEDIATAMENTE
DO CONFLITO.

VOSSA
SANTIDADE!

POR FAVOR,
CONVOQUE O
EXÉRCITO TIBETANO
AGORA MESMO
E AJUDE-NOS
A SUFOCAR OS
REBELDES.

ISSO NÃO
SERÁ
POSSÍVEL.

POR QUE NÃO?!!
OS REBELDES JÁ
ESTÃO APENAS
A DOIS DIAS
DE LHASA.

SE EU ENVIAR O
EXÉRCITO TIBETANO,
TENHO CERTEZA DE
QUE OS SOLDADOS
CERRARÃO FILEIRAS
AO LADO DOS
GUERRILHEIROS
PELA LIBERDADE.

QUANTA
INGRATIDÃO! OS
TIBETANOS SEMPRE
RESPONDEM
DESTA FORMA ÀS
GENTILEZAS QUE
RECEBEM?

DE QUE TIPO DE
GENTILEZA VOCÊ
ESTÁ FALANDO?

COMO SENTIA QUE UMA GRANDE
CATÁSTROFE SE APROXIMAVA,
DECIDI ADIAR A DATA DO EXAME
FINAL DO MEU DOUTORADO
EM ESTUDOS BUDISTAS PARA
O MESMO DIA DO GRANDE
FESTIVAL DE PRECES DE
MONLAM*, QUE OCORRERIA
DENTRO DE UM ANO E MEIO.



TENHO DE PASSAR
NO EXAME PARA SER
OFICIALMENTE APROVADO
COMO MONGE O MAIS
RÁPIDO POSSÍVEL...

E ASSIM
TORNAR-ME UM
VERDADEIRO
LÍDER ESPIRITUAL
NO TIBETE.

DALAI LAMA, 23
ANOS DE IDADE.



POR FAVOR, ABENÇOE-
-ME EM NOME DO
NOSSO POVO.

UM ANO MAIS TARDE.
ANO NOVO DE 1959.



VOSSA SANTIDADE,
O SENHOR SE
INTERESSARIA POR
UMA APRESENTAÇÃO
DE DANÇA?

SIM, É
CLARO.



QUE BOA NOTÍCIA!
VAMOS RECEBER
BREVEMENTE EM
LHASA UMA NOVA
COMPANHIA DE
DANÇA CHINESA.



PROVIDENCIAREMOS
AO SENHOR UM LUGAR
ESPECIAL, PARA QUE
POSSA ASSISTIR À
APRESENTAÇÃO COM A
MELHOR VISÃO POSSÍVEL.

MUITO OBRIGADO PELO CONVITE. ASSISTIREI AO SHOW DO DIA 10 DE MARÇO, LOGO DEPOIS DO FESTIVAL DE MONLAM.

ESPERO ANSIOSAMENTE POR SUA PRESENÇA.

POUCOS DIAS ANTES DE 10 DE MARÇO, RECEBI O GRAU DE DOUTOR E O TÍTULO DE GESHE*, COM APROVAÇÃO UNÂNIME DO PAINEL DE JUÍZES.

MILHARES DE PESSOAS REUNIRAM-SE E COMEMORARAM MINHA CONQUISTA, CELEBRANDO AO LONGO DA ESTRADA QUE LEVAVA DO TEMPLO DE JOKHANG (ONDE O EXAME HAVIA SIDO APLICADO) AO MEU PALÁCIO.

AQUELE MOMENTO DE ALEGRIA SERIA MUITO BREVE...

VOSSA SANTIDADE, POR FAVOR, REJEITE O CONVITE PARA IR À APRESENTAÇÃO DE DANÇA NO PALÁCIO AMANHÃ.

AGORA HÁ POUCO, NOSSO OFICIAL DE COMANDO FICOU SABENDO PELAS AUTORIDADES CHINESES QUE APENAS UNS POUCOS GUARDA-COSTAS PODERÃO ACOMPANHAR O SENHOR DURANTE O SHOW.

Geshe, que significa "amigo virtuoso", é um título acadêmico de alto grau concedido a monges e monjas após muitos anos (normalmente décadas) de estudo.

TODAS AS PROVIDÊNCIAS DEVEM SER TOMADAS EM SEGREDO ABSOLUTO.

SEU IRMÃO MAIS NOVO TAMBÉM FOI CONVIDADO E INSTRUÍDO A VIR DO MONASTÉRIO DE DREPLING DESACOMPANHADO.

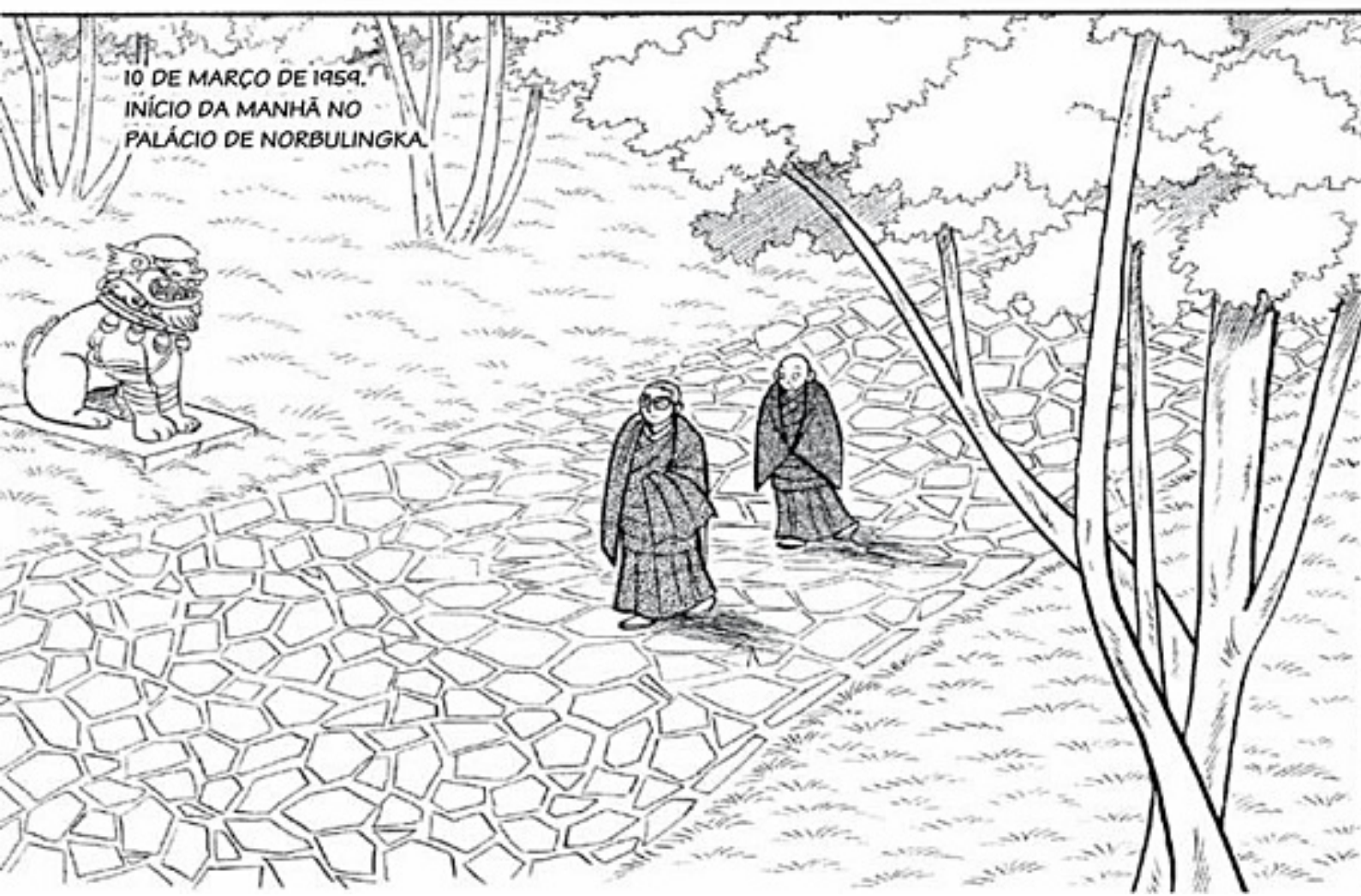
ALÉM DISSO, ELES ANUNCIARAM QUE HAVERÁ RESTRIÇÕES AO TRÁFEGO NAS IMEDIAÇÕES DA PONTE DE PEDRA QUE PASSA SOBRE O RIO NAS PROXIMIDADES DO QUARTEL-GENERAL CHINÊS.

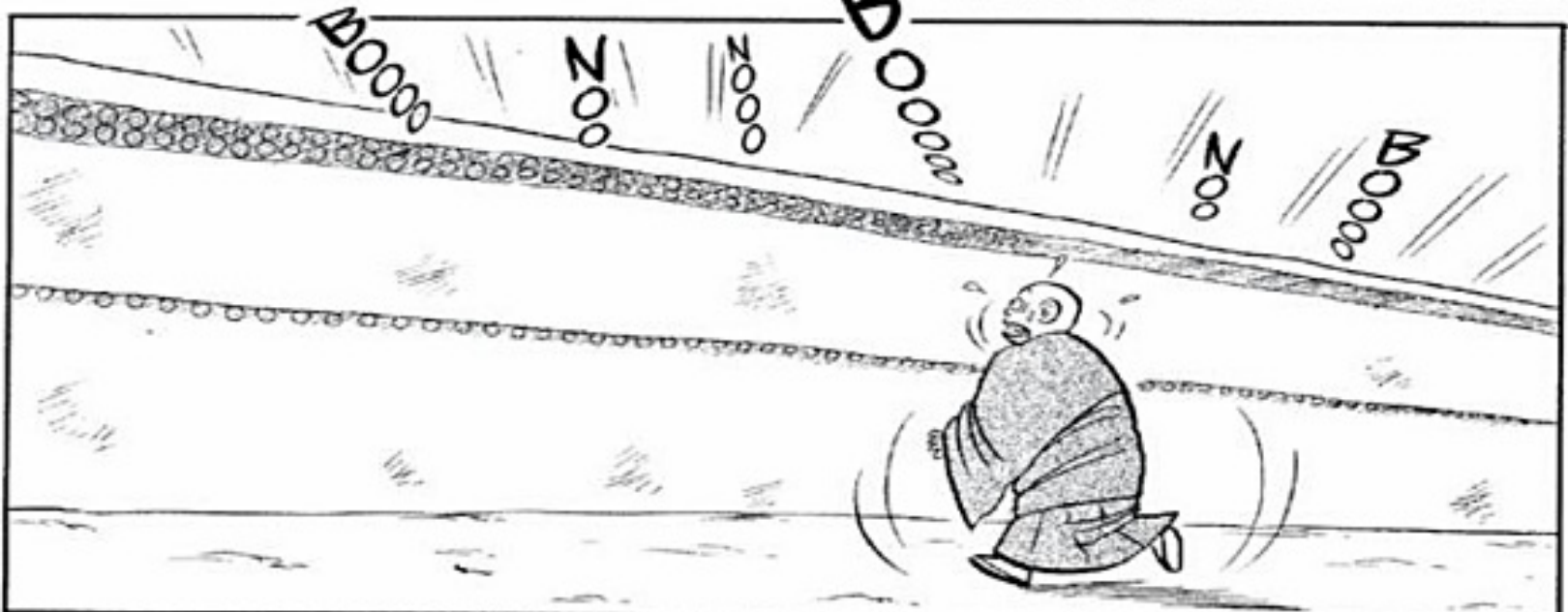
ALGUMA COISA DEFINITIVAMENTE NÃO ESTÁ CERTA AQUI!!

VOSSA SANTIDADE! TRATA-SE CERTAMENTE DE ALGUMA TRAMÓIA. SE O SENHOR E O SEU IRMÃO FOREM À APRESENTAÇÃO, TEMO QUE SUAS VIDAS SEJAM COLOCADAS EM PERIGO. POR FAVOR, NÃO VÁ.

NÃO, EU NÃO POSSO FAZER ISSO. SE EU DECLINAR O CONVITE, TALVEZ HAJA CONSEQUÊNCIAS NEGATIVAS. ELES PODEM ATÉ ALEGAR UMA QUEBRA DA DIPLOMACIA.

VOU LEVAR COMIGO ALGUNS MEMBROS DO GABINETE E TORCER PARA QUE TUDO CORRA BEM.



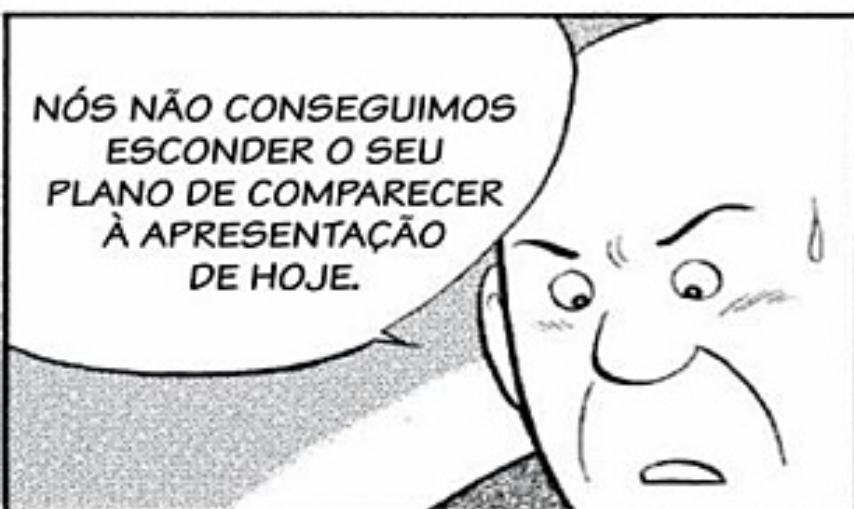


**PROTEJAM SUA
SANTIDADE!**

**DEFENDAM NOSSO
KUNDUN DOS
CHINESES!**

**TRATA-SE DE UMA
CONSPIRAÇÃO DO
EXÉRCITO CHINÊS.
PROTEJAM-NO
DOS CHINESES!**

**KUNDUN, POR FAVOR, NÃO
VÁ AO QUARTEL-GENERAL
DOS CHINESES SEM OS
GUARDA-COSTAS. DO
CONTRÁRIO, CERTAMENTE
VÃO ASSASSINÁ-LO.**



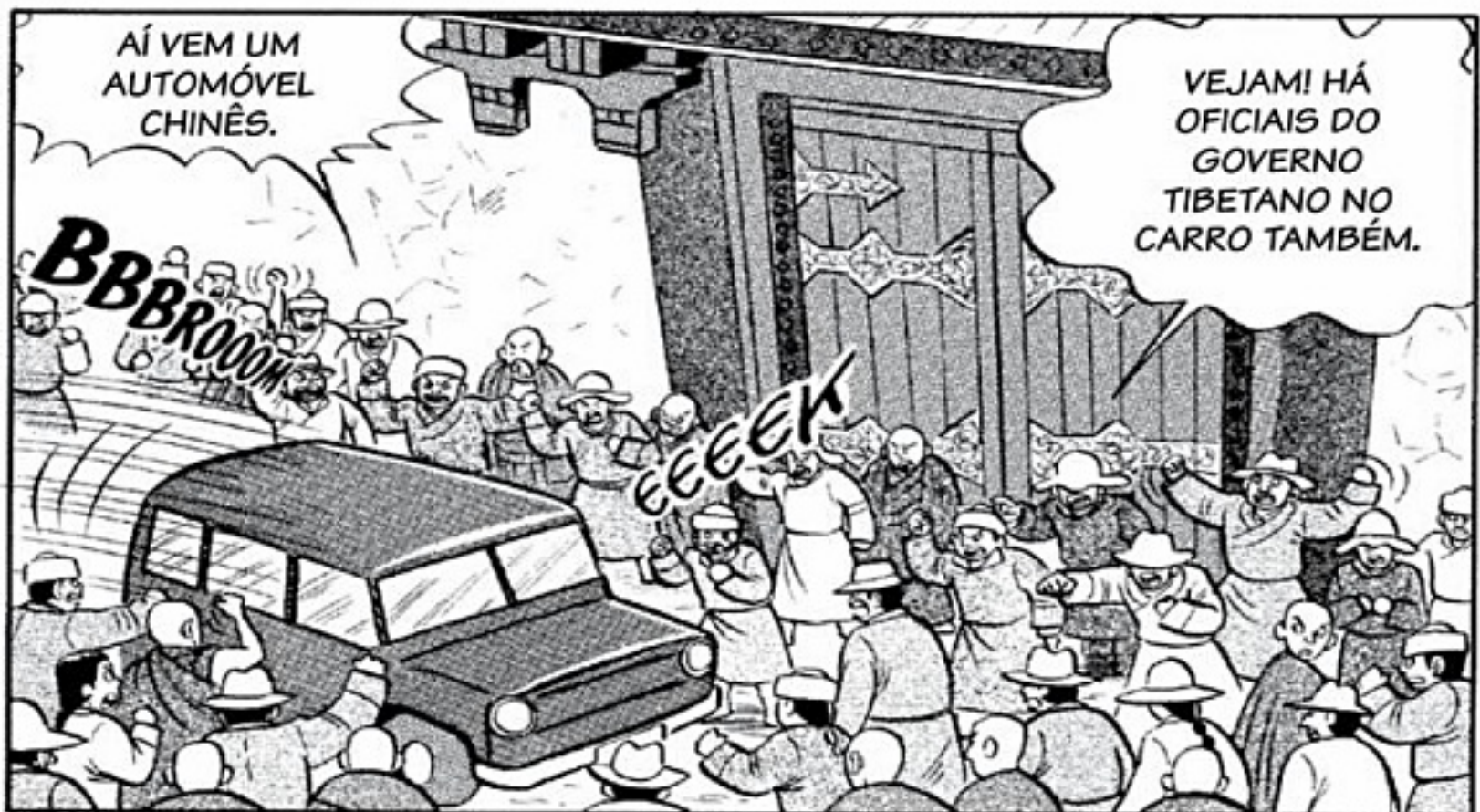
CERTAMENTE... QUALQUER UM
PODE PERCEBER QUE HÁ ALGO DE
ESTRANHO NO AR. OS CHINESES
SOLICITARAM QUE O SENHOR
COMPARECESSE À APRESENTAÇÃO
NA COMPANHIA DE APENAS
ALGUNS POUCOS INTEGRANTES DO
GABINETE. ALÉM DISSO, DESEJAM
QUE A VISITA SEJA FEITA
EM SIGILO TOTAL.

SÓ PODE SER UMA
CONSPIRAÇÃO DO
EXÉRCITO CHINÊS PARA
ASSASSINÁ-LO.



ÁÍ VEM UM
AUTOMÓVEL
CHINÊS.

VEJAMI! HÁ
OFICIAIS DO
GOVERNO
TIBETANO NO
CARRO TAMBÉM.







A MULTIDÃO AO REDOR DO PALÁCIO JÁ CHEGA A QUASE 30 MIL PESSOAS E ELAS ESTÃO FORMANDO BARRICADAS NA ENTRADA DA VILA IMPERIAL. MEMBROS DO GABINETE E OFICIAIS DO GOVERNO ESTÃO IMPEDIDOS DE ENTRAR NO PRÉDIO.



TODOS DO LADO DE FORA ESTÃO TENTANDO PROTEGER VOSSA SANTIDADE DO EXÉRCITO CHINÊS.

A MULTIDÃO PODE ATACAR AS TROPAS CHINESAS A QUALQUER MOMENTO.



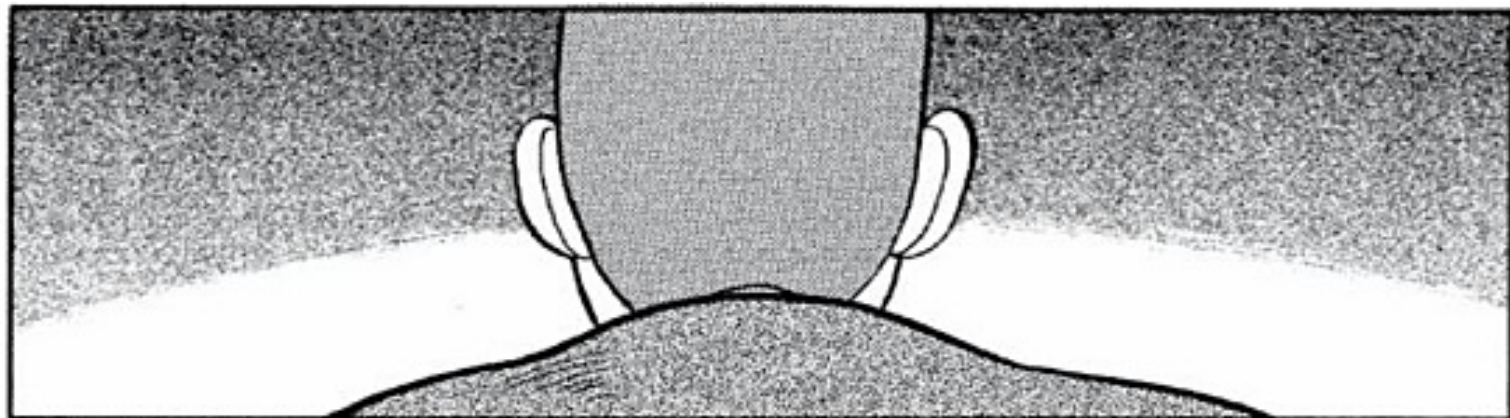
TEMOS DE IMPEDIR QUE ISSO ACONTEÇA.

SE ALGO ASSIM ACONTECER,
O EXÉRCITO CHINÊS VAI SE
APROVEITAR DA SITUAÇÃO E
CONTRA-ATACAR COM MAIS
FEROCIDADE AINDA. DEZENAS
DE MILHARES DE PESSOAS
PERDERIAM SUAS VIDAS.

LHASA SE TORNARIA
UMA CIDADE
DEVASTADA,
EXATAMENTE
COMO DESEJAM
OS CHINESES.

EM OUTRAS
PALAVRAS...

A NAÇÃO CONHECIDA
COMO TIBETE
DESAPARECERIA.



CANCELAREI MEUS
PLANOS E DEIXAREI DE
IR À APRESENTAÇÃO
DE HOJE.

POR FAVOR, PEÇA
IMEDIATAMENTE AOS
OFICIAIS CHINESES QUE
NOS PERDOEM. ENQUANTO
ISSO, TENTAREI ACALMAR
A MULTIDÃO ENFURECIDA
AO REDOR DO PALÁCIO.



COMO OUSAM MUDAR DE
IDEIA ASSIM DE ÚLTIMA
HORA, SEUS IMPERIALISTAS
REBELDES! EU SEI QUE O
GOVERNO TIBETANO ESTÁ
PROVOCANDO A MULTIDÃO E
SECRETAMENTE TENTANDO
FOMENTAR UMA REVOLTA.



POR FAVOR, QUIETOS,
TODOS VOCÊS! FIQUEM
TRANQUILOS, POIS
SUA SANTIDADE
NÃO COMPARECERÁ
À APRESENTAÇÃO.

ELE DESEJA QUE
TODOS VOCÊS
RETORNEM
CALMAMENTE ÀS
SUAS CASAS.

É IMPOSSÍVEL!
A MULTIDÃO
SE RECUSA A
DISPERSAR-SE.

POR FAVOR,
COMPREENDAM.
SEUS
PROTESTOS
PODEM
CONDUZIR A
PERIGOS AINDA
MAIORES...

O EXÉRCITO CHINÊS
ESTÁ REORGANIZANDO
SUA FORMAÇÃO. PODE
HAVER CONFRONTOS
VIOLENTOS A
QUALQUER INSTANTE.

VOCÊ CONSEGUE
IDENTIFICAR
OS LÍDERES
DA MULTIDÃO
E TRAZÊ-LOS
ATÉ AQUI?

11 DE MARÇO

VOCÊS TÊM DE ENTENDER.
O EXÉRCITO CHINÊS ESTÁ
PRESTES A RECORRER A
FORÇA LETAL PARA LIDAR
COM ESSA SITUAÇÃO.

POR FAVOR,
DISPERSEM
A MULTIDÃO
IMEDIATAMENTE.

É SEU DEVER COMO
LÍDERES EVITAR QUE
ISSO TUDO FIQUE
AINDA PIOR.

16 DE MARÇO.

O TIBETE NÃO
APROVA MAIS
A AUTORIDADE
CHINESA.

PROTEJAMOS O
DALAI LAMA DO
EXÉRCITO CHINÊS.



VOSSA SANTIDADE,
NGAPOI ACABA DE NOS
ENVIAR EM SEGREDO
ESSE RELATÓRIO DO
QUARTEL-GENERAL
MILITAR DOS
CHINESES.



DO QUE SE
TRATA, VOSSA
SANTIDADE?



NGAPOI DIZ QUE OS
CHINESES ESTÃO SE
PREPARANDO PARA
ATACAR A MULTIDÃO
E BOMBARDEAR
NORBULINGKA.



ELE TAMBÉM
SUGERE QUE
INDIQUEMOS NO
MAPA O LOCAL ONDE
ESTAREI, ASSIM ELE
PODE FAZER COM
QUE A ARTILHARIA
EVITE DISPARAR
PERTO DE ONDE
EU ESTIVER...



EU NÃO POSSO
ACREDITAR NISSO.
DEZENAS DE
MILHARES DE
VIDAS, INCLUINDO
A MINHA PRÓPRIA,
ESTÃO PRESTES
A SE PERDER...

O QUE PODEMOS
FAZER PARA DISPERSAR
A MULTIDÃO E FAZER
COM QUE AS PESSOAS
RETORNEM PARA CASA
COM SEGURANÇA?
SERÁ QUE EXISTE
ALGUM JEITO...?



VAI SER
EXTREMAMENTE DIFÍCIL!
O REPÚDIO DE TODA
AQUELA GENTE PELOS
CONQUISTADORES
DITATORIAIS
ESTRANGEIROS
CHEGOU
AO LIMITE.

AS PESSOAS FICARÃO
POR LÁ DURANTE
O TEMPO QUE FOR
NECESSÁRIO E ESTÃO
DISPOSTAS A MORRER
PARA DEFENDER SEU
"PRECIOSO PROTETOR".



COMO POSSO
RESGATÁ-LAS? COMO
POSSO CONVENCÊ-LAS A
DISPERSAR-SE E DEIXAR AS
IMEDIAÇÕES DO PALÁCIO
DE NORBULINGKA?

ISSO TEM A VER
COMIGO. EU É
QUE NÃO DEVERIA
ESTAR AQUI.



SE EU NÃO ESTIVER
AQUI, AS PESSOAS
NÃO TERÃO MAIS
MOTIVOS PARA FICAR
E PROTESTAR.

É ISSO!
MINHA EVACUAÇÃO
É A ÚNICA
MANEIRA DE
SOLUCIONAR ESSA
SITUAÇÃO.



PARECE NÃO
HAVER OUTRA
ALTERNATIVA.

SIGH

17 DE MARÇO

MÃE, TENDZIN. POR FAVOR,
SAIAM ANTES DE MIM E DIGAM
AO GUARDA QUE DEVEM
ENTREGAR UM RECADO EM UM
MONASTÉRIO NA MARGEM SUL
DO RIO KYICHI.

E VOCÊ,
KUNDUN?

ESCAPAREI
DURANTE A
NOITE. VAMOS
NOS ENCONTRAR
NOVAMENTE
MAIS TARDE.

TENHO CERTEZA DE
QUE HÁ ESPIÕES
TRABALHANDO PARA
OS CHINESES NO
MEIO DA MULTIDÃO.

POR FAVOR,
MANTENHAM NOSSO
PLANO EM SIGILO
ABSOLUTO ATÉ QUE
TENHAMOS SAÍDO
COMPLETAMENTE
DE LHASA.

ASSIM QUE
CONFIRMARMOS
NOSSA FUGA, AVISEM
À MULTIDÃO E PEÇAM
ÀS PESSOAS QUE
VOLTEM PARA CASA
IMEDIATAMENTE.

DEVO PROTEGER A VIDA
DOS CIDADÃOS DE
LHASA. CONFIO EM SUA
LIDERANÇA E IMPLORO
POR SUA COOPERAÇÃO.

MAHAKALA*, MEU
PROTECTOR DIVINO.
ESTOU AQUI PARA
DESPEDIR-ME...



Mahakala é a deidade protetora dos ensinamentos. Está presente também em outras tradições, como o hinduísmo, na qual é relacionada à morte. Figurativamente, é retratada com feições iradas, ostentando a cor preta e vários braços. Todo esse simbolismo carrega uma enorme gama de significados e ensinamentos.

TODOS VOCÊS
TÊM REZADO PARA
QUE EU FAÇA UMA
VIAGEM SEGURA...

MUITO
OBRIGADO.

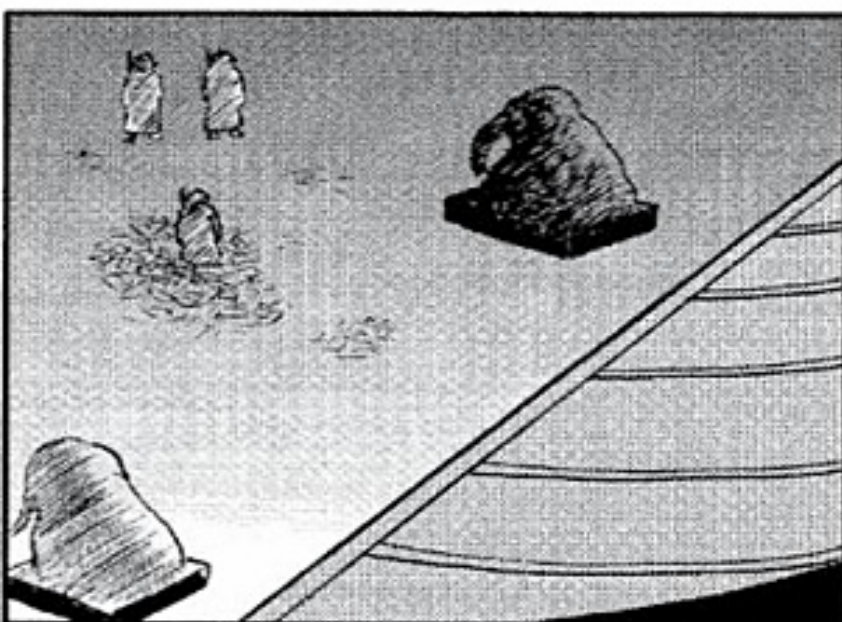


PODE
DEMORAR
UM POUCO...



MAS EU
VOLTAREI. EU
PROMETO.







PEÇO A VOCÊS
QUE ME SIGAM DE
PERTO DURANTE
TODO O TEMPO.



COM LICENÇA,
POR FAVOR,
DEEM
PASSAGEM.

UMA
PATRULHA
VAI PASSAR.



POR FAVOR,
ABRAM
CAMINHO.



ESTAMOS
PASSANDO...

POR FAVOR,
DÊ UM PASSO
PARA TRÁS.

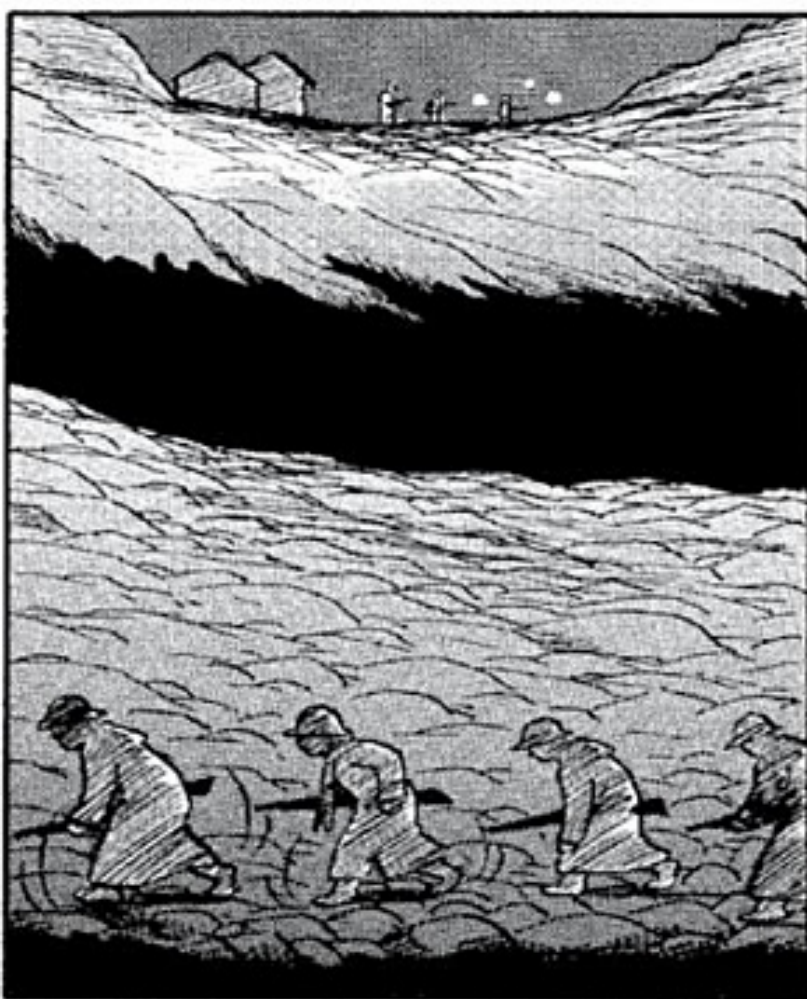


CONSEGUIMOS
PASSAR PELA
MULTIDÃO.

AGORA, TEMOS
OS SOLDADOS
CHINESES À
NOSSA FRENTE.



POR FAVOR,
CUIDADO COM ONDE
ANDAM. ESTAMOS
ATRAVESSANDO A
MARGEM DO RIO.



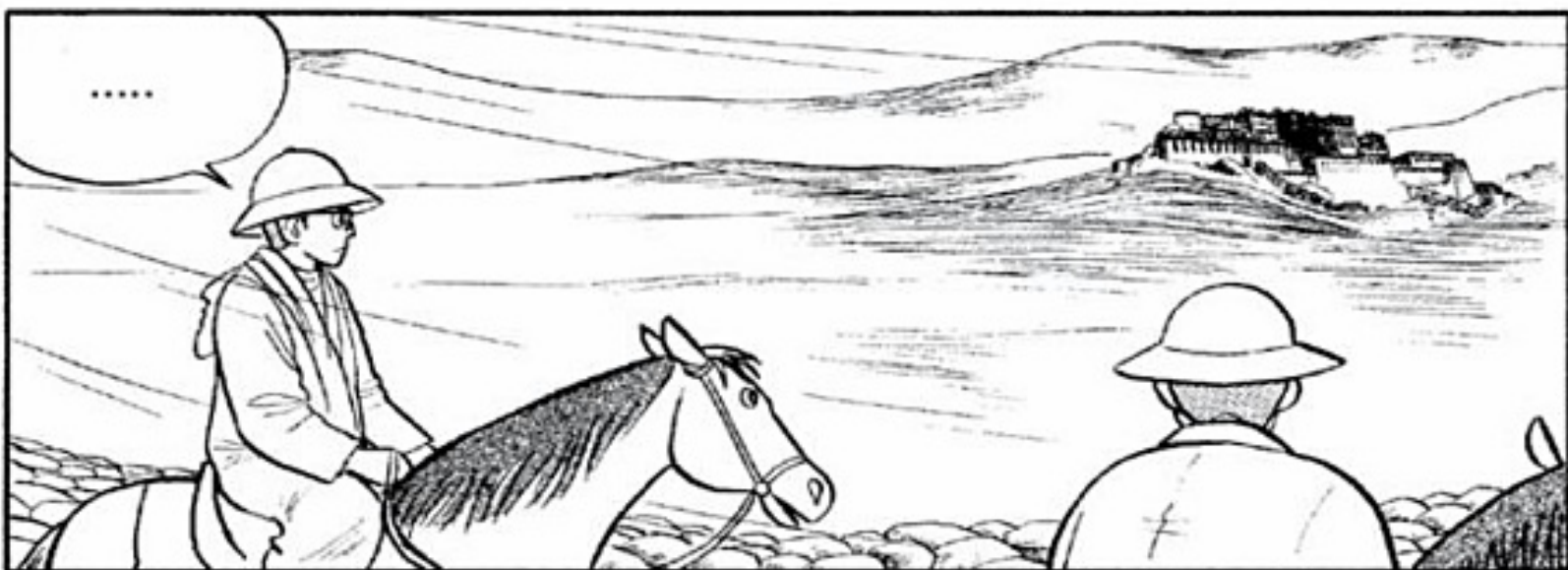
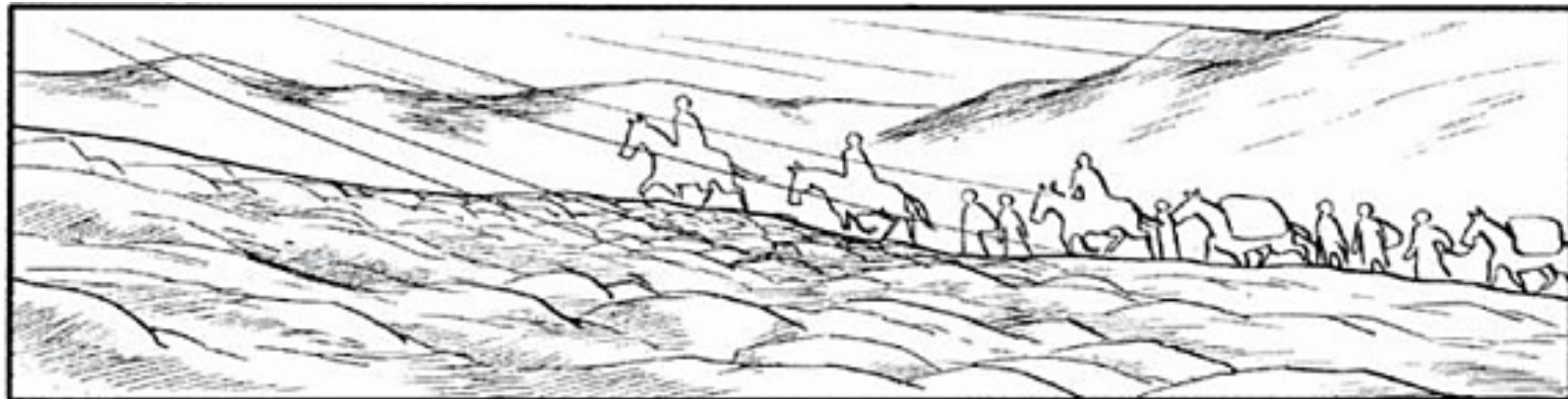
SE ELES NOS PEGAREM
AQUI, TODOS OS
NOSSOS ESFORÇOS
TERÃO SIDO EM VÃO
E INÚMERAS VIDAS
SE PERDERÃO...

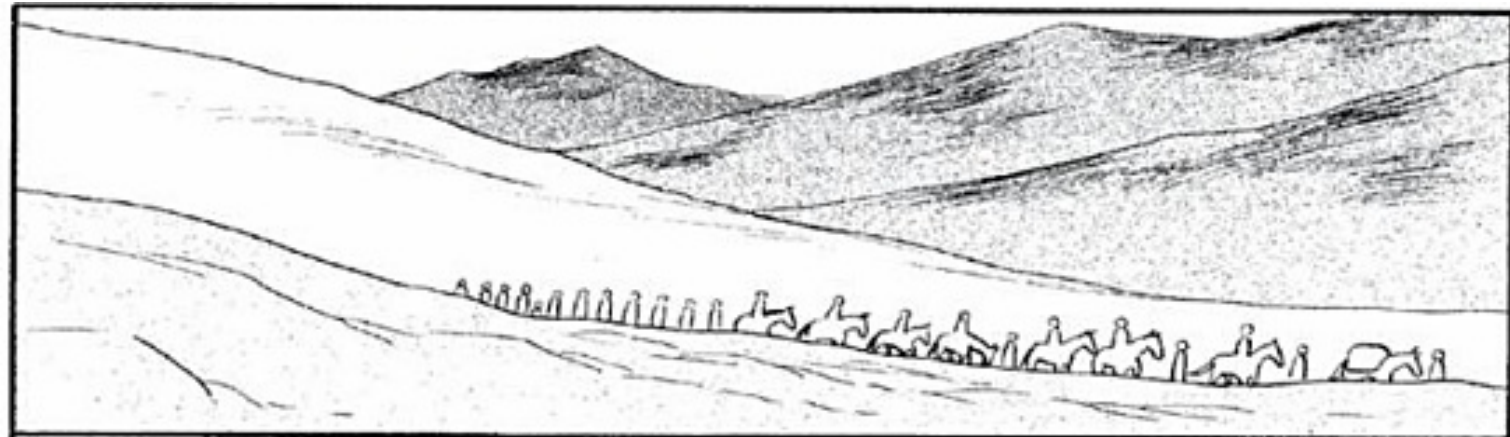
TEMOS DE SAIR
DAQUI INTEIROS.

A PARTIR DAQUI,
A VIAGEM SERÁ
FEITA DE BARCO.









LOGO CHEGAREMOS A
UM PEQUENO VILAREJO.
LÁ FAREMOS UM
BREVE DESCANSO.

VOCÊ TEM IDEIA
DO QUE O EXÉRCITO
CHINÊS ESTÁ
FAZENDO?



SE ELES DESCOBRIREM
ONDE ESTAMOS,
PODERÃO DEDUZIR
QUE ROTA TOMAMOS
E, ASSIM, ARMAR
EMBOSCADAS AO
LONGO DO CAMINHO.

TEMOS
DE NOS
APRESSAR.



ESTÁ REALMENTE
TUDO BEM, VOSSA
SANTIDADE? ESTAMOS
ENVERGONHADOS DE
OFERECER AO SENHOR
ACOMODAÇÕES TÃO
PAUPÉRRIMAS...

NÃO HÁ RAZÃO
PARA ISSO.
SOMOS MUITO
GRATOS À SUA
HOSPITALIDADE.



VOCÊ ESTÁ
BEM, MAMÃE?



NÃO SE
PREOCUPE.



COMO SE
SENTE, VOSSA
SANTIDADE?

ESTOU BEM, MAS
PREOCUPADO COM
OS MAIS VELHOS.



TODOS VOCÊS, POR
FAVOR, MANTENHAM
O ÂNIMO! DEVEMOS
PROSSEGUIR E NOS
DISTANCIAR AINDA MAIS
DESTA ÁREA ANTES QUE
AS TROPAS CHINESES
NOS ENCONTREM.



THUBALUP
THUBALUP



O QUÊ?!!



VOSSA SANTIDADE...
ACABAMOS DE
RECEBER MÁS
NOTÍCIAS...

O QUE É?

BEM... 48 HORAS
APÓS SUA FUGA DE
NORBULINGKA...

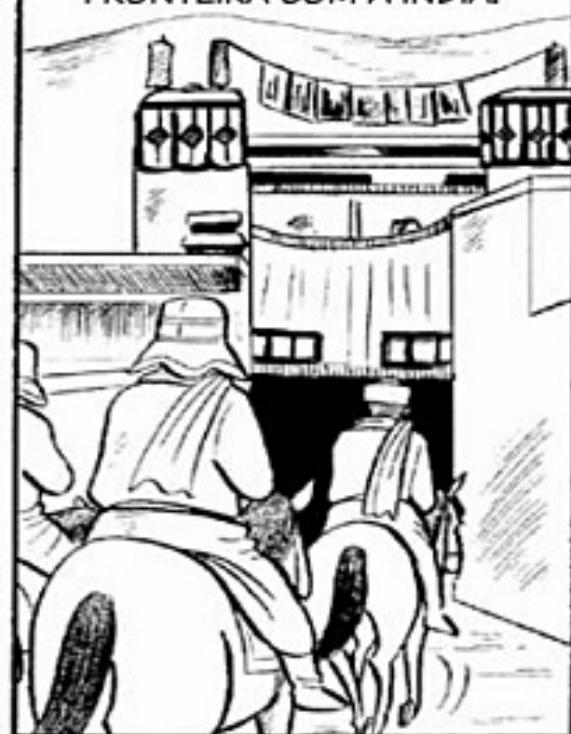
O EXÉRCITO
CHINÊS
BOMBARDEOU
O PALÁCIO.

ELES DISPARARAM
INCLUSIVE SOBRE AS
MULTIDÕES INOCENTES
NOS ARREDORES...

O ATAQUE DUROU
41 HORAS.



DUAS SEMANAS APÓS A FUGA, CHEGADA A LHUNTSE DZONG, CIDADE SITUADA NA FRONTEIRA COM A ÍNDIA.



NÃO VAMOS MAIS TOLERAR OS ATOS DESUMANOS E OS CRIMES BRUTAIS COMETIDOS PELOS CHINESES.

SENDO ASSIM, REJEITAMOS OFICIALMENTE O ACORDO DE DEZESSETE PONTOS.



ALÉM DISSO, GOSTARIA DE CONFIRMAR O RESTABELECIMENTO DO GOVERNO TIBETANO COMO ENTE ADMINISTRATIVO ÚNICO DO PAÍS.



O NOVO GOVERNO BUSCARÁ ASILO NA ÍNDIA E TENTARÁ ABRIR NEGOCIAÇÕES COM OS CHINESES A PARTIR DE LÁ.



VOSSA SANTIDADE, DIRIJA-SE À ÍNDIA O MAIS RÁPIDO QUE PUDER.

O EXÉRCITO CHINÊS ESTÁ EM NOSSO ENCALÇO.



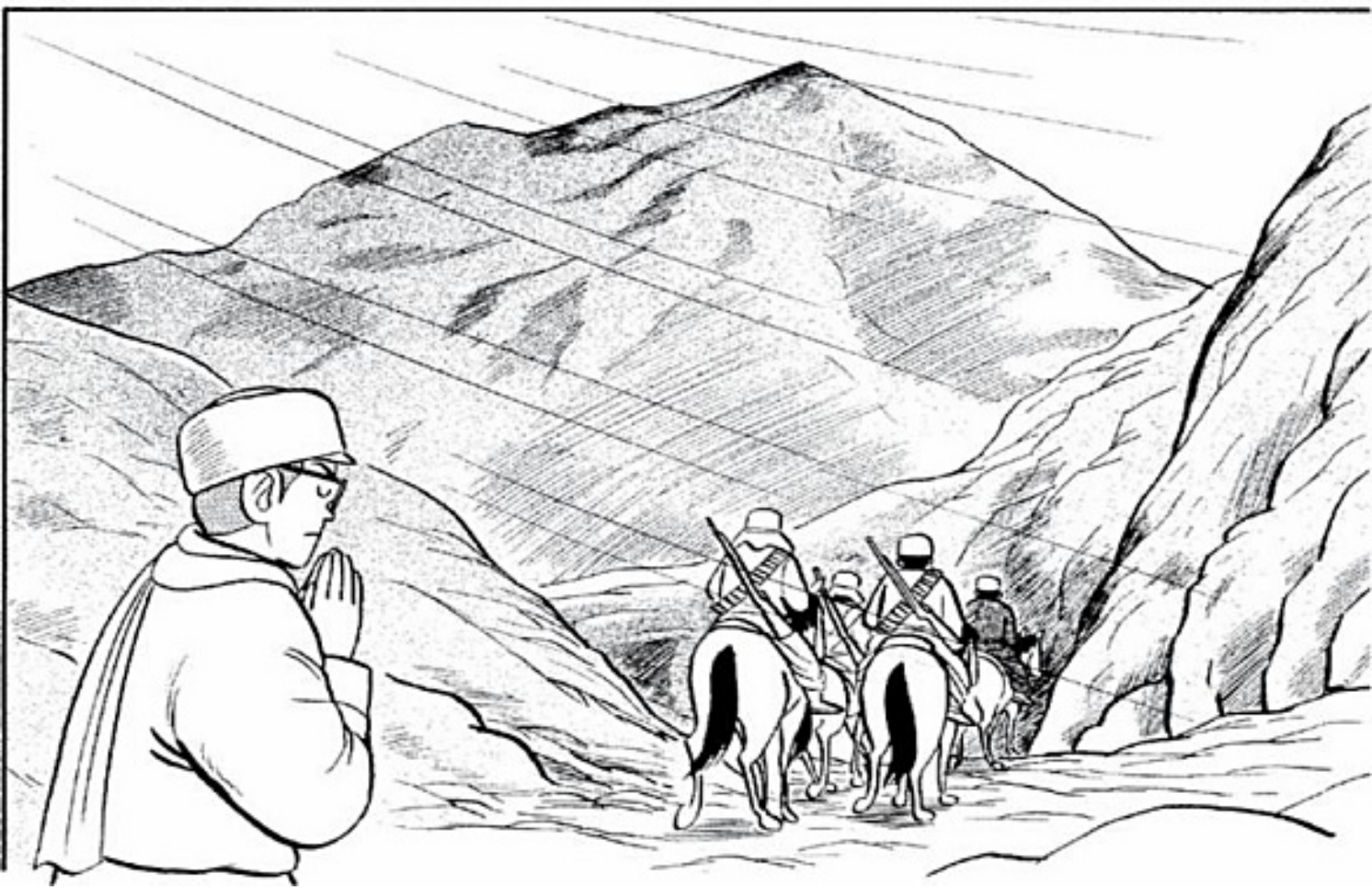


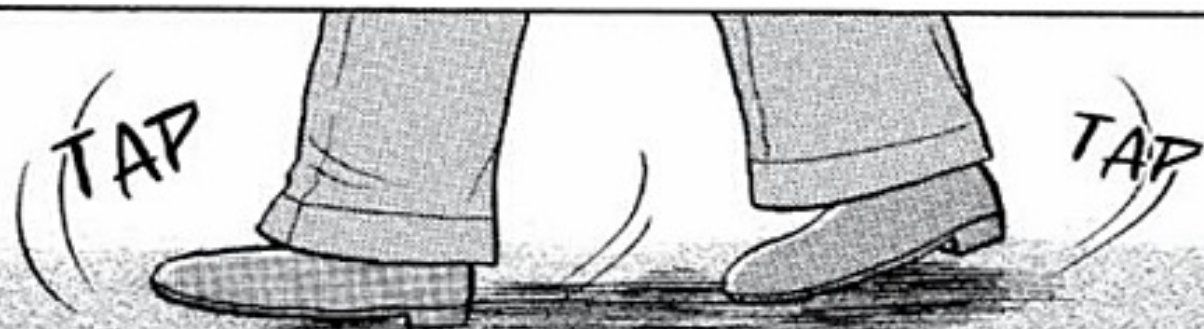




PANCHEN LAMA...
ESTOU PREOCUPADO
COM VOCÊ. O QUE
SERÁ QUE ESTÁ
ACONTECENDO
CONTIGO...







PRESIDENTE
MAO! PERMITA-
-ME REPORTAR-
-ME AO
SENHOR.

A ORDEM EM LHASA
FOI TOTALMENTE
RESTAURADA.

ENTENDO...
MAS O QUE
ACONTECEU
COM O DALAI
LAMA?

BEM,
INFELIZMENTE,
NÃO TEMOS
PISTAS DE ONDE
ELE ESTEJA.

TEMO QUE ELE
TENHA FUGIDO
PARA O EXTERIOR.

.....

ENTÃO... NÓS
PERDEMOS
A BATALHA.



ABRIL DE 1959.
CHEGADA À CIDADE INDIANA DE MUSSOORIE.



KUNDUN,
COMO ESTÁ SE
SENTINDO?

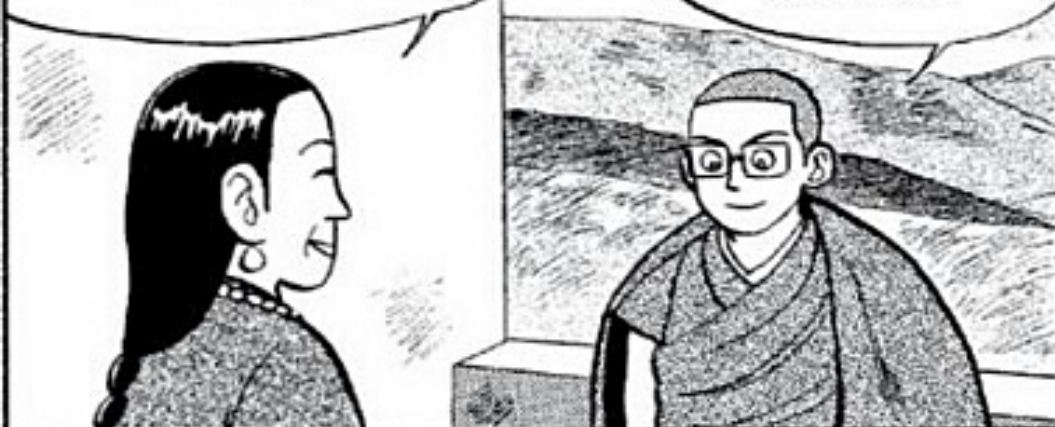
BEM
MELHOR,
MÃE, MUITO
OBRIGADO.



LI A MENSAGEM DE
BOAS-VINDAS NO
TELEGRAMA ENVIADO PELO
PRIMEIRO-MINISTRO
INDIANO, NEHRU.

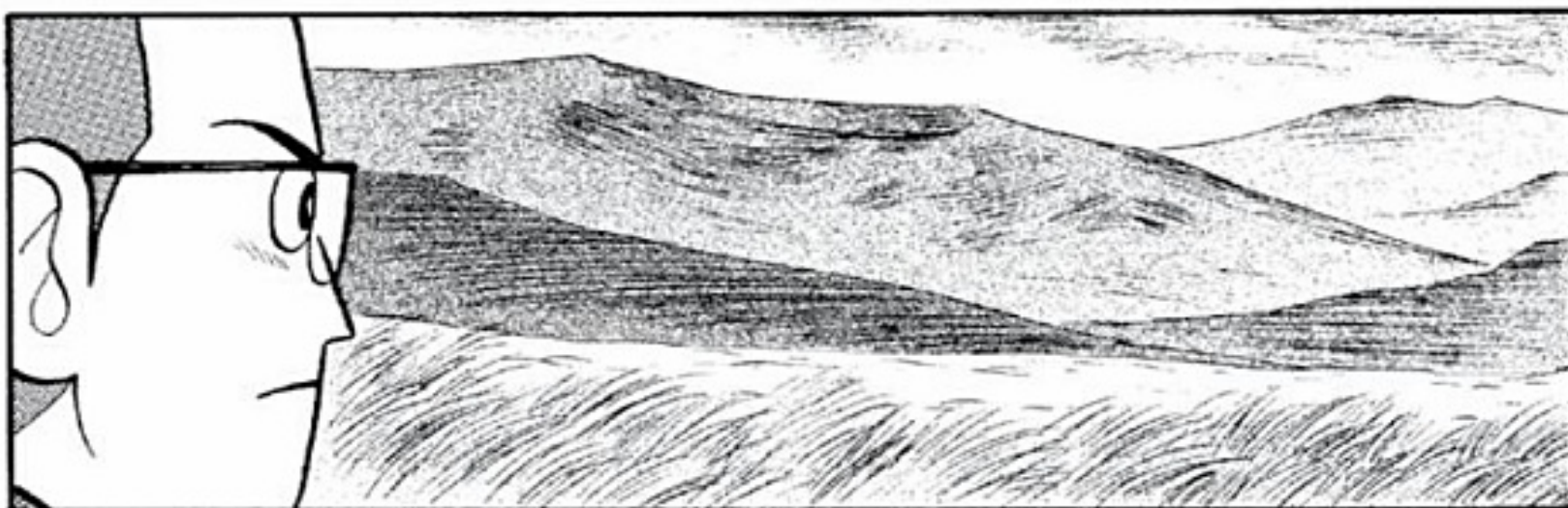
ELE ME DISSE
QUE FARÁ TUDO
QUE PUDER PARA
NOS ACOMODAR
NA ÍNDIA.

QUE NOTÍCIA
MARAVILHOSA. MAS É
CLARO QUE AINDA TEMOS
MUITOS PROBLEMAS
A RESOLVER.



MAMÃE... ÀS VEZES, TALVEZ
A SENHORA SE PERGUNTE
POR QUE O SEU FILHO
TORNOU-SE O DALAI LAMA.

DE FATO, HÁ INÚMEROS
PROBLEMAS À NOSSA
FRENTE, E SINTO QUE
ESTOU AQUI JUSTAMENTE
PARA ENFRENTAR
ESSES DESAFIOS.



AS AUTORIDADES
CONTINUARAM A
ENCARCERAR QUALQUER
PESSOA QUE ESTIVESSE
ENVOLVIDA DIRETA
OU INDIRETAMENTE
NOS PROTESTOS.

ESSAS PESSOAS NÃO ERAM APENAS
APRISIONADAS, MAS ENVIADAS
A CAMPOS DE CONCENTRAÇÃO,
NOS QUAIS ERAM SUBMETIDAS A
TRABALHOS FORÇADOS E OBRIGADAS
A ESTUDAR O COMUNISMO. MUITAS
FORAM ASSASSINADAS...

EU REALMENTE CONSIGO
COMPREENDER QUE A
REVOLTA E O ÓDIO PODEM
CRESCER EM NOSSO ÂMAGO
E EMBAÇAR NOSSA VISÃO...
SENHOR BUDA, AGORA,
MAIS DO QUE NUNCA,
CHEGOU A MINHA HORA
DE ABRAÇAR VOSSOS
PRECIOSOS ENSINAMENTOS.

DEVO AMAR OS SERES DE MÁ
ÍNDOLE E AQUELES OPRIMIDOS
POR PECADOS PUNGENTES
E OUTROS SOFRIMENTOS
COMO SE TIVESSE ACHADO UM
TESOURO PRECIOSO E MUITO
DIFÍCIL DE SE ENCONTRAR.







TIVEMOS SORTE
DE CHEGAR ATÉ
AQUI VIVOS.

TANTOS DE NÓS MORRERAM
DE FRIO OU DE FOME
EM NOSSA PASSAGEM
PELAS MONTANHAS.



POSSO SENTIR O SEU
SOFRIMENTO, MAS, POR
FAVOR, NÃO PODEMOS
PERDER A ESPERANÇA.



DEVEMOS MANTER O
NOSSO ESPÍRITO! ALGUM
DIA, E MUITO EM BREVE,
VAMOS TODOS RETORNAR
JUNTOS AO TIBETE.



VOSSA SANTIDADE, O
NÚMERO DE REFUGIADOS
TIBETANOS TEM CRESCIDO
DRASTICAMENTE.

COM TODO O RESPEITO,
MAS COMO O SENHOR
ESPERA PROTEGER
O NOSSO PAÍS
RECORRENDO À NÃO
VIOLÊNCIA? COMO É
POSSÍVEL ENFRENTAR
A CHINA DESTE
MODO?



O POVO TIBETANO, A
NAÇÃO TIBETANA...

PROTEGEREMOS
O NOSSO PAÍS A
PARTIR DAQUI.

SE NÃO FOR ASSIM,
NOSSA PÁTRIA
SERÁ EXTINTA EM
SEU TERRITÓRIO
ORIGINAL.

VAMOS ABRAÇAR, CUIDAR E
DESENVOLVER AINDA MAIS
O TIBETE TRABALHANDO
AQUI. É ESSE LEGADO
QUE PASSAREMOS ÀS
PRÓXIMAS GERAÇÕES.



NÃO HÁ OUTRA
MANEIRA DE
ENFRENTAR
A CHINA.

E, SE NÃO FOR
ASSIM, JAMAIS
CONSEGUIREMOS
RETOMAR A NOSSA
LIBERDADE.





O GOVERNO CHINÊS CONDUZIU O PANCHEN LAMA ATÉ LHASA E NOMEOU-O PRESIDENTE DO CPRAT. NO ENTANTO, ELE RECUSOU A INDICAÇÃO E ENVIU AO PRESIDENTE MAO UMA CARTA DE 70 MIL CARACTERES, NA QUAL DISCORRIA SOBRE A OPRESSÃO BRUTAL SOFRIDA PELO POVO TIBETANO DURANTE E APÓS A INVASÃO CHINESA DO TIBETE.



O CONFINAMENTO
NÃO É SUFICIENTE!
DEVEMOS ENVIAR
O PANCHEN LAMA
PARA A CADEIA!

É ISSO MESMO! É ÓBVIO QUE ELE É O
RESPONSÁVEL POR PRESIDIR O CPRAT COM
A AUSÊNCIA DO DALAI LAMA! MAS COMO
ELE PODERIA ACEITAR ESSA POSIÇÃO
SE AO MESMO TEMPO TECE CRÍTICAS
PÚBLICAS AO GOVERNO CHINÊS?

INACEITÁVEL!

ESPEREM, NÓS PODEMOS
TIRAR VANTAGEM DO
IMENSO CRÉDITO E DA
TREMENDA POPULARIDADE
DE QUE ELE DESFRUTA
ENTRE OS TIBETANOS.

CONCEDAM A ELE
UMA CHANCE DE
RECOMEÇAR...

FAÇAM COM
QUE CRITIQUE O
DALAI LAMA NO
PRÓXIMO FESTIVAL
DE MONLAM.

AO MESMO TEMPO,
FORCEM-NO A
JURAR LEALDADE AO
NOSSO GOVERNO.



SENHORAS E SENHORES...
O DALAI LAMA É... O
VERDADEIRO... O DALAI
LAMA ESTÁ...



VÁ EM FRENTE!
FAÇA O DALAI LAMA
EM PEDAÇOS!

EU CONHEÇO O
DALAI LAMA
PESSOALMENTE...
E SEI QUEM ELE
É DE VERDADE...



OUÇAM TODOS!!!
O DALAI LAMA É
O VERDADEIRO
LÍDER DO TIBETE.



A LIBERDADE DO TIBETE SERÁ
RETOMADA UM DIA, E ENTÃO
ELE ESTARÁ DE VOLTA AO SEU
TRONO POR TODOS NÓS.



O QUE É A
FELICIDADE
VERDADEIRA?



CREIO QUE ELA SEJA
ALCANÇADA QUANDO
SUA MENTE ESTÁ EM PAZ
E REPLETA DE UM CERTO
SENSO DE REALIZAÇÃO.



O DESEJO DE
FELICIDADE, O
DESEJO DE EVITAR
O SOFRIMENTO...



SÃO DESEJOS NATURAIS
DOS SERES HUMANOS.



E TODOS TEMOS O DIREITO
DE VER ESSES DESEJOS
TORNAREM-SE REALIDADE.

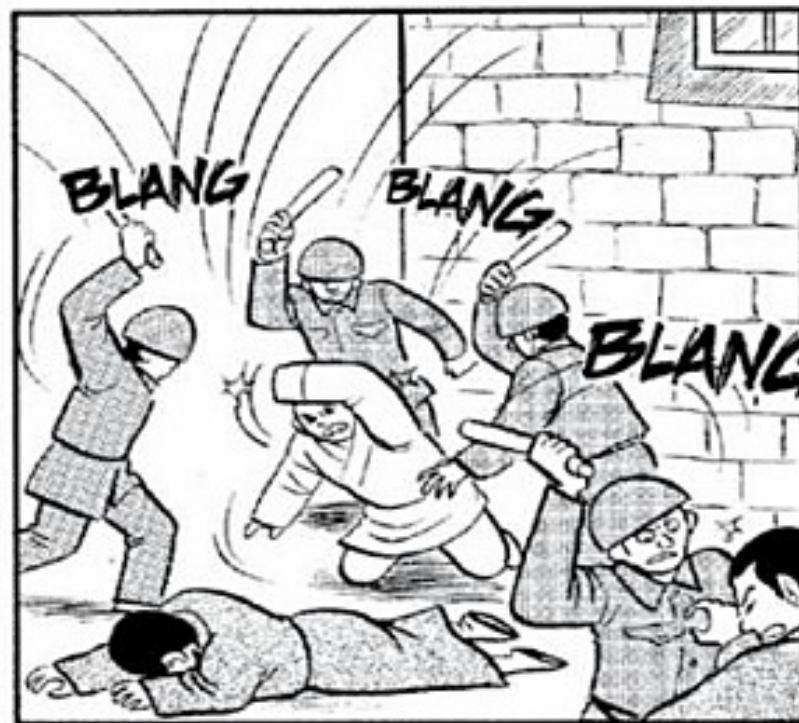


VIDA LONGA À
INDEPENDÊNCIA
DO TIBETE.

TIBETE LIVRE

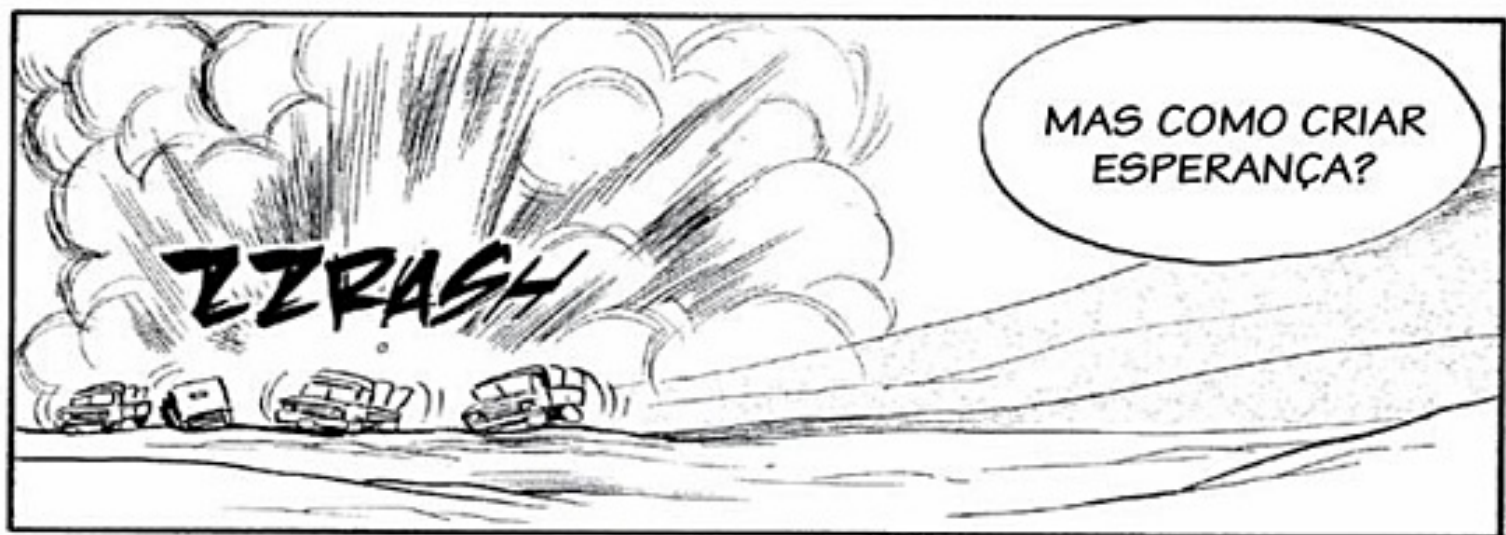
VIDA LONGA AO
DALAI LAMA

TIBETE
LIVRE





EM MEIO ÀS NOSSAS BATALHAS,
ACREDITO QUE A ÚNICA COISA QUE NOS
MANTEVE FIRMES FOI A... ESPERANÇA.



MAS COMO CRIAR
ESPERANÇA?

HAVIA UM GRUPO
REBELDE TIBETANO NO
NORTE DO NEPAL.



ELE COSTUMAVA ENVOLVER-
SE EM ESCARAMUÇAS COM
O EXÉRCITO DE LIBERTAÇÃO
CHINÊS.



CERTA VEZ, COM MUITO APOIO
LOGÍSTICO DA CIA, ESSES
REBELDES CONSEGUIRAM
ANIQUILAR COMBOIOS INTEIROS DE
BATALHÕES DO EXÉRCITO CHINÊS.

HHRRUUUMM

HHRRUUUMM

NO ENTANTO, EU LHES
PERGUNTO: É POSSÍVEL QUE
A ESPERANÇA QUE NOS
INSPIRA SEJA ORIGINÁRIA
DE CONFLITOS ARMADOS?

BLAM

BLAM

BLAM

EU NÃO CREIO
QUE SEJA. ESSA VITÓRIA
DOS REBELDES, PEQUENA
E TEMPORÁRIA, OFERECEU
AOS CHINESES UM PRETEXTO
MUITO CONVENIENTE PARA
QUE ATACASSEM O TIBETE
COM FORÇAS AINDA
MAIS LETAIS.

POR VOLTA DE 1979, JÁ
HAVIAM SIDO PERDIDAS
MAIS DE 1,2 MILHÃO
DE VIDAS TIBETANAS,
UM NÚMERO QUE
CONTINUOU CRESCENDO
DIARIAMENTE.

5.125 TEMPLOS E
MONASTÉRIOS FORAM
DESTRUÍDOS.

BAFDOOOM

EM QUALQUER LUGAR DESTE PLANETA, NÃO IMPORTA QUÃO FURIOSOS E AGRESSIVOS NOS TORNEMOS, SERÁ SEMPRE IMPOSSÍVEL ERRADICAR TODOS OS NOSSOS INIMIGOS.



POSTO QUE NUTRIMOS EM NOSSO ÂMAGO NOSSOS PREDADORES INTERNOS, E TAMBÉM ÓDIO E RAIVA, DESTRUIR OS PREDADORES EXTERNOS DE HOJE NÃO SIGNIFICA QUASE NADA.



PORQUE AMANHÃ VOCÊ TERÁ NOVOS PREDADORES.



PORTANTO, A ESPERANÇA NÃO PODE NASCER DO ÓDIO OU DA VIOLÊNCIA.



EM 1960, MUDEI A ADMINISTRAÇÃO DO GOVERNO NO EXÍLIO PARA A CIDADE DE DHARAMSALA, NO NORTE DA ÍNDIA, COM A AJUDA DO GOVERNO INDIANO.



A PRIMEIRA COISA QUE FIZEMOS NA NOVA SEDE FOI CONSTRUIR ORFANATOS, COM O OBJETIVO DE PROVIDENCIAR ABRIGO E EDUCAÇÃO PARA O NÚMERO CADA VEZ MAIOR DE ÓRFÃOS.



SOMOS MUITO GRATOS AO GOVERNO INDIANO, QUE NOS ACEITOU E FORNECEU A MAIOR PARTE DOS FUNDOS PARA A CONSTRUÇÃO DESSAS INSTALAÇÕES.



AS CRIANÇAS SÃO O NOSSO TESOURO MAIS PRECIOSO. SE BEM EDUCADAS E BEM INFORMADAS, ELAS PODEM PRESERVAR A CULTURA TIBETANA E AJUDAR A DESENVOLVÊ-LA PARA O FUTURO QUE ESPERAMOS.



ATUALMENTE, MAIS DE 140 MIL TIBETANOS VIVEM NO EXÍLIO.



SOB CONDIÇÕES DIFÍCEIS E POUCO FAMILIARIZADAS COM TERRAS ESTRANGEIRAS, ESSAS PESSOAS TRABALHARAM ARDUAMENTE E CONTINUARAM A ALIMENTAR PACIENTEMENTE A SUA ESPERANÇA, CONTANDO COM A AJUDA DO GOVERNO INDIANO E, EM UMA ESCALA MAIS ABRANGENTE, DE TODA A COMUNIDADE MUNDIAL.



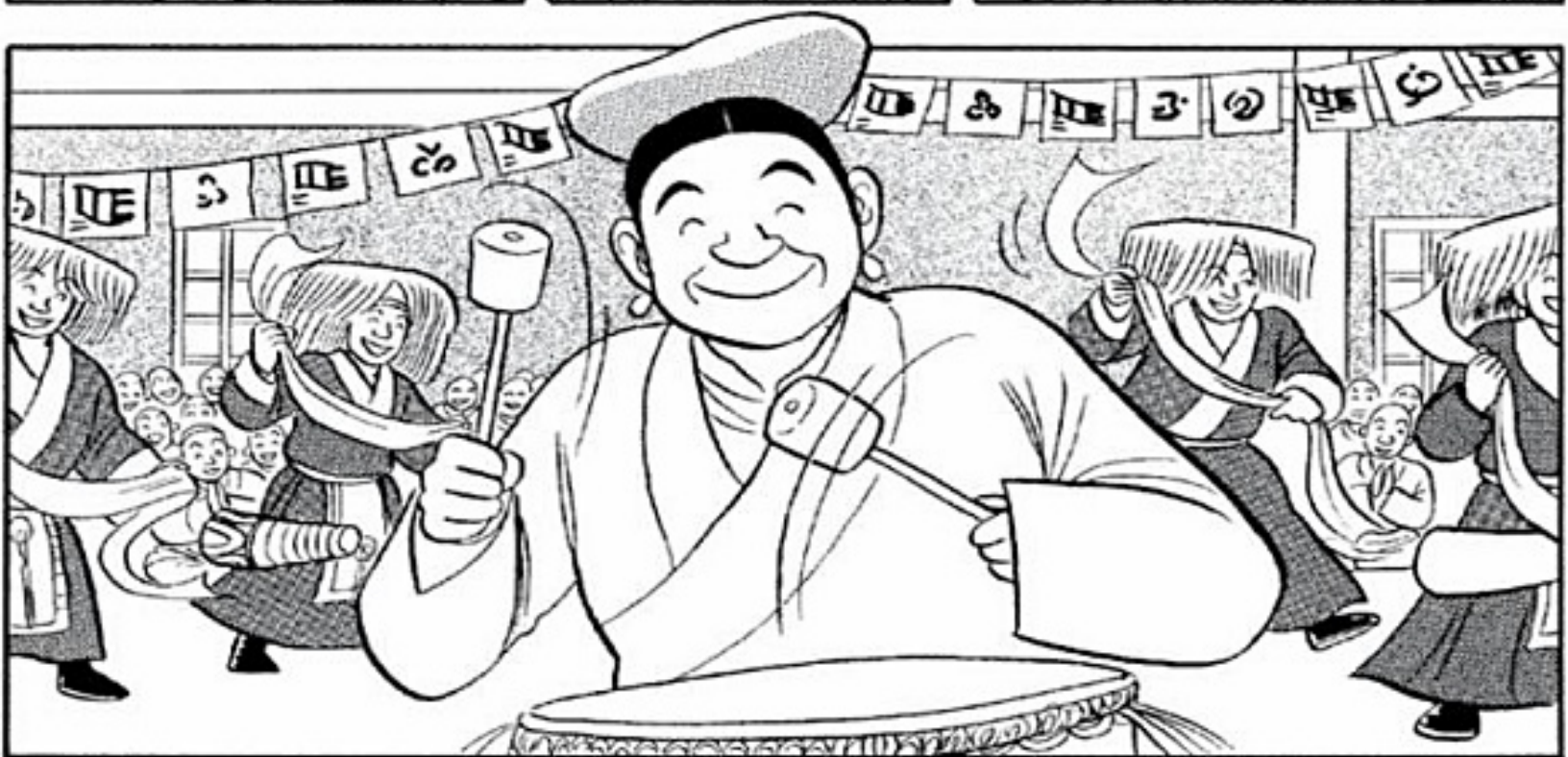
HOJE, DHARAMSALA É AFETUOSAMENTE CONHECIDA COMO A "PEQUENA LHASA", E SE TRANSFORMOU EM UMA PRÓSPERA CIDADE COM A PRESENÇA DA COMUNIDADE TIBETANA.



CONSEGUIMOS
RECONSTRUIR
ALGUNS TEMPLOS
EM DHARAMSALA.



ALGUNS DOS NOSSOS FESTIVAIS
MAIS TRADICIONAIS E CERTOS RITUAIS
IMPORTANTES FORAM RETOMADOS E
SÃO NOVAMENTE PRATICADOS NESSES
TEMPLOS, SEMPRE DE ACORDO COM
O NOSSO TRADICIONAL CALENDÁRIO
TIBETANO.

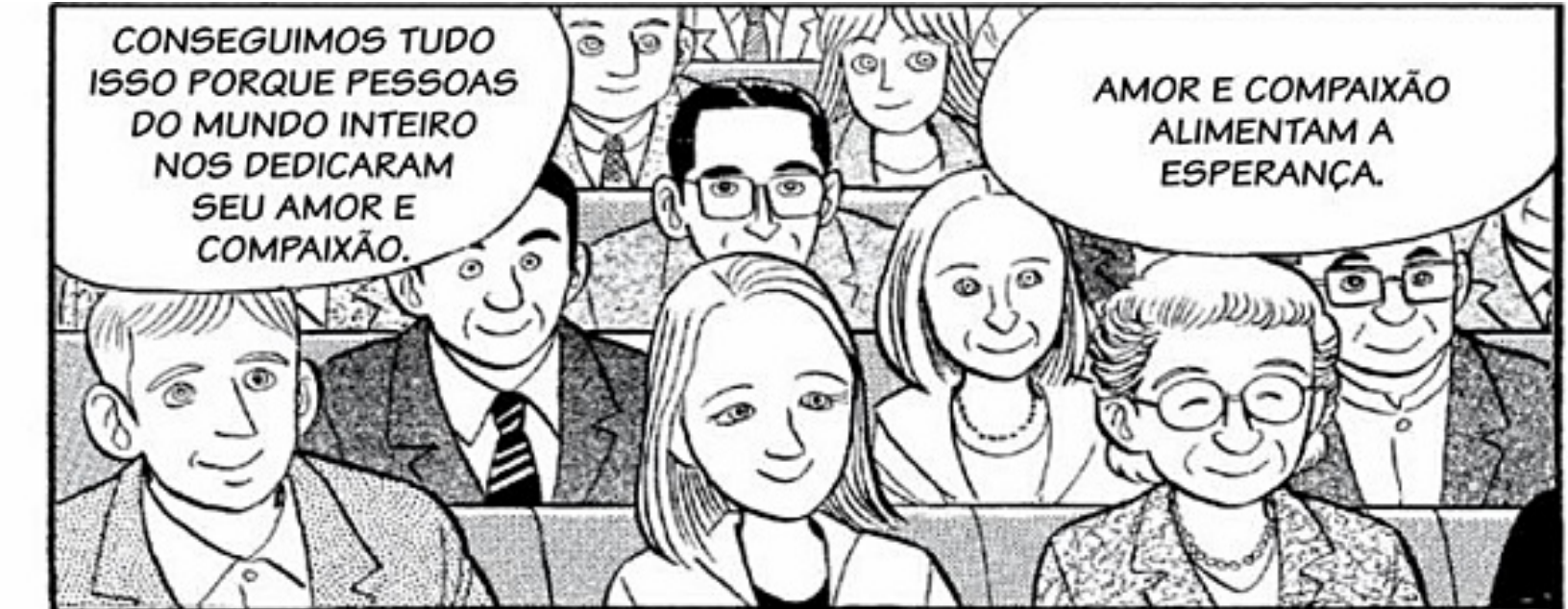


MUITOS SE PERGUNTAM
COMO CONSEGUIMOS
MANTER ESSA
RESILIÊNCIA E TANTO
OTIMISMO.



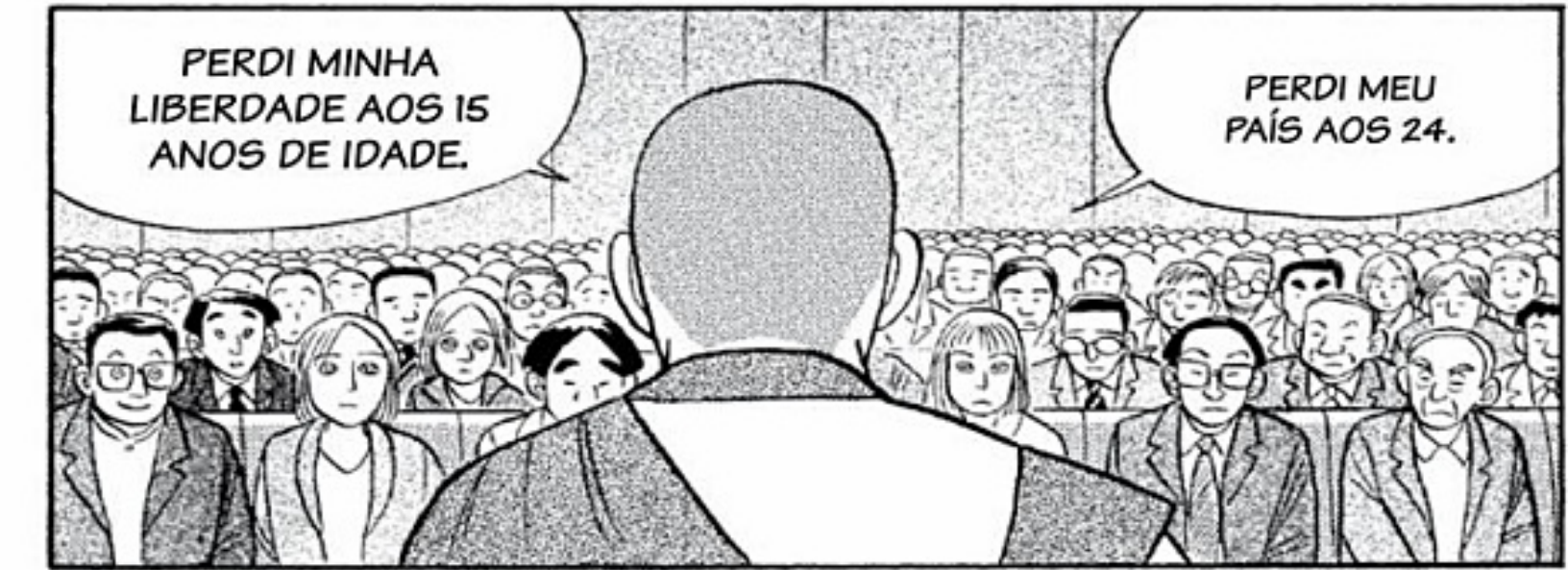
OUTROS TAMBÉM SE PERGUNTAM
COMO PUDEMOS SEGUIR FIRMES,
SEM QUE PRECISÁSSEMOS
RECORRER ÀS ARMAS AO LONGO
DAS ÚLTIMAS DÉCADAS.





CONSEGUIMOS TUDO
ISSO PORQUE PESSOAS
DO MUNDO INTEIRO
NOS DEDICARAM
SEU AMOR E
COMPAIXÃO.

AMOR E COMPAIXÃO
ALIMENTAM A
ESPERANÇA.



PERDI MINHA
LIBERDADE AOS 15
ANOS DE IDADE.

PERDI MEU
PAÍS AOS 24.



AO LONGO DOS
ÚLTIMOS 50 ANOS,
VIVI NO EXÍLIO,
ARCANDO COM UMA
RESPONSABILIDADE
MUITO IMPORTANTE.

A NECESSIDADE DE
RETOMARMOS A
AUTONOMIA TOTAL
DO TIBETE.

AGRADEÇO O CONVITE
E A OPORTUNIDADE
DE VIR ATÉ AQUI HOJE
E COMPARTILHAR
COM TODOS VOCÊS
A NOSSA HISTÓRIA
NO TIBETE.



TENHO RECEBIDO
MUITO APOIO DE
TANTA GENTE
DIFERENTE NO
MUNDO TODO, DE
TODAS AS ÁREAS...



PESSOAS DE
HOLLYWOOD...



OUTROS LÍDERES
ESPIRITUAIS...



SEMPRE FICO MUITO
TOCADO COM O AMOR E A
COMPAIXÃO DEMONSTRADOS
POR ESSAS PESSOAS.



E TALVEZ
ISSO SOE
ESTRANHO
PARA VOCÊS...



MAS AGORA EU
GOSTARIA DE ESTENDER
ESSE PRESENTE
PRECIOSO AOS
NOSSOS IRMÃOS E
IRMÃS NA CHINA.



MUITOS ESTUDANTES E ATIVISTAS,
JOVENS E AMBICIOSOS, PERDERAM
SUAS VIDAS NO MASSACRE DA
PRAÇA DA PAZ CELESTIAL.



MEU CORAÇÃO ESTÁ COM
TODAS AQUELAS VÍTIMAS, QUE
REIVINDICAVAM MAIS DEMOCRACIA E
A CONSTRUÇÃO DE UMA SOCIEDADE
MAIS JUSTA, NA QUAL O AMOR E
A COMPAIXÃO DESEMPENHASSEM
PAPEIS IMPERATIVOS.



APESAR DO SEU
FENOMENAL
CRESCIMENTO
ECONÔMICO, SINTO
QUE A CHINA PERDEU
SUA RIQUEZA
ESPIRITUAL.

TENHO MUITA
ESPERANÇA DE QUE UM
DIA A CHINA RETOME
ESSA VIRTUDE E
POSSA TRANSFORMAR-
SE EM UM PAÍS
VERDADEIRAMENTE
"RICO".



OS CHINESES TAMBÉM PASSAM POR SOFRIMENTO, EMBORA DE UM TIPO DIFERENTE. ACREDITO QUE NÓS, TIBETANOS, TENHAMOS ALGO A LHEIS OFERECER.

HOJE, O MUNDO INTEIRO É INTERDEPENDENTE. PORTANTO, AGIR DE MODO COMPASSIVO COM OS OUTROS É BENÉFICO PARA O BEM-ESTAR DE TODOS, INCLUINDO O NOSSO PRÓPRIO.

NÓS, SERES HUMANOS, POSSUÍMOS O DOM INATO DE NOS AMAR UNS AOS OUTROS, DE NOS IMPORTARMOS UNS COM OS OUTROS.

NÃO PRECISAMOS DE NENHUM DOGMA COMPLICADO, TAMPOUCO DE ENSINAMENTOS RELIGIOSOS, PARA QUE CONSIGAMOS AMAR.

NOSSO CORAÇÃO É O NOSSO TEMPLO, NOSSA BONDADE É O NOSSO DOGMA.

E NOSSA COMPAIXÃO CONDUZIRÁ O MUNDO NA DIREÇÃO DA PAZ, CRIANDO-SE ASSIM ESPERANÇA E FELICIDADE.







SIM, VERDADE.

PELO TEMPO QUE O
ESPAÇO PERDURE
E PELO TEMPO QUE
OS SERES VIVOS
EXISTAM, QUE EU
TAMBÉM POSSA
ME SUBMETER A
DISSIPAR A MISÉRIA
DO MUNDO.



FIM

EPÍLOGO

OSLO, NORUEGA, 1989.
RECEBIMENTO DO
PRÊMIO NOBEL DA PAZ.

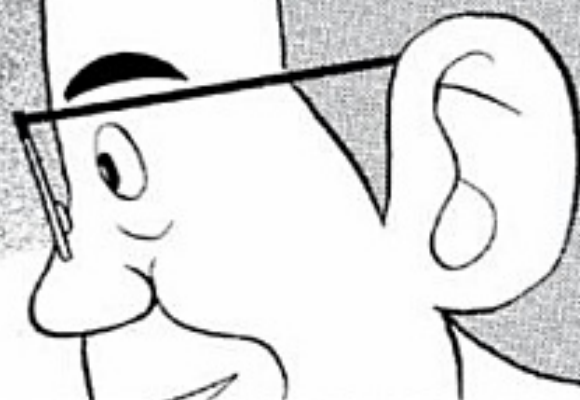


O DALAI LAMA FALA À PLATEIA...

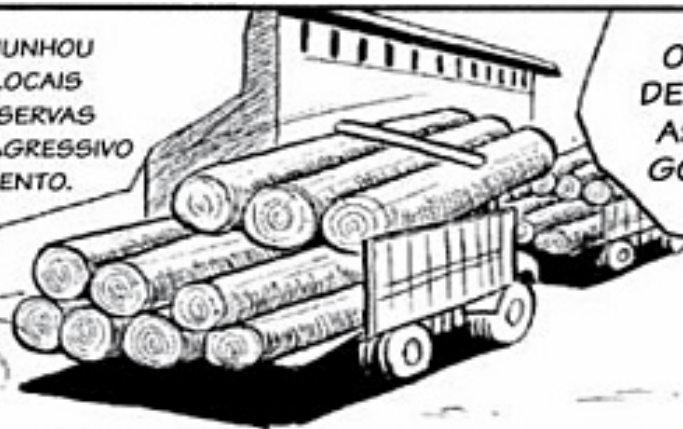
PARA MIM,
INDIVIDUALMENTE,
ESTE PRÊMIO NÃO TEM
MUITO SIGNIFICADO...

NO ENTANTO, PARA A
TOTALIDADE DA POPULAÇÃO
DO TIBETE, ELE É DE
SUMA IMPORTÂNCIA.

O VERDADEIRO
CONTEMPLADO COM
ESTE PRÊMIO PELA PAZ É
NINGUÉM MENOS DO QUE
TODO O POVO TIBETANO.



O POVO TIBETANO TESTEMUNHOU A DESTRUIÇÃO DE SEUS LOCAIS SAGRADOS E DE SUAS RESERVAS NATURAIS, EM NOME DE UM AGRESSIVO PLANO DE DESENVOLVIMENTO.



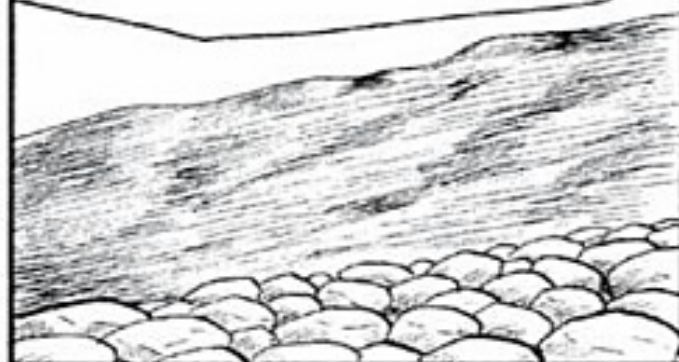
O ECOSISTEMA INTEIRO FOI DESTRUÍDO... NÃO VEMOS MAIS AS MANADAS DE IAQUES, OS GORAIS TIBETANOS E OUTROS ANIMAIS SELVAGENS.



ADICIONALMENTE, POR TER O SOLO MAIS RICO EM URÂNIO DO MUNDO, O TIBETE SE TORNOU UM ENORME POLO DE MINERAÇÃO. COMO RESULTADO, O PAÍS ENFRENTA SÉRIAS CONTAMINAÇÕES POR RADIAÇÃO.

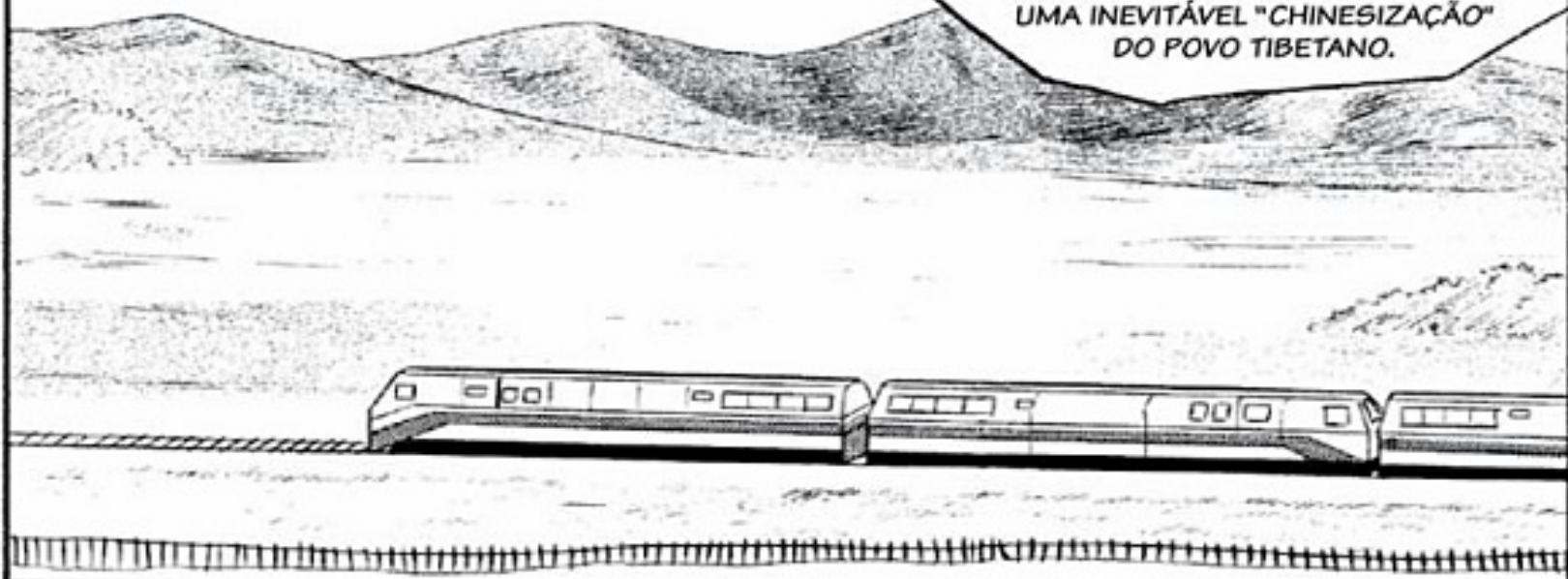


SUAS TERRAS TAMBÉM SÃO USADAS PARA A PRODUÇÃO DE ARMAS NUCLEARES E COMO DEPÓSITO DE LIXO NUCLEAR.



COM A ABERTURA DA FERROVIA DE QINGZANG, MUITAS DAS GRANDES CIDADES CHINESES FORAM DIRETAMENTE CONECTADAS A LHASA, E O GOVERNO CHINÊS ESTIMULOU UM GRANDE CONTINGENTE DE CIDADÃOS DA CHINA A SE INSTALAR NO TIBETE.

MAIS DE 7 MILHÕES DE CHINESES SE MUDARAM PARA O TIBETE, CUJA POPULAÇÃO É DE 6 MILHÕES DE HABITANTES. ESPERA-SE QUE O NÚMERO DE CHINESES NO TIBETE CRESÇA AINDA MAIS E CHEGUE A APROXIMADAMENTE 20 MILHÕES EM BREVE, ACARRETANDO EM UMA INEVITÁVEL "CHINESIZAÇÃO" DO POVO TIBETANO.



DESTITUÍDO DE SUA RELIGIÃO
E DO SEU IDIOMA, O POVO
TIBETANO CORRE RISCO DE
EXTINÇÃO EM SEU PRÓPRIO PAÍS.



O DALAI LAMA VIAJOU INCANSavelmente
PELO MUNDO, CONVERSANDO
COM INÚMEROS INTELLECTUAIS E
LÍDERES GLOBAIS E CONCEDENDO
INCONTÁVEIS PALESTRAS NOS MAIS
DIVERSOS LUGARES.



O POVO TIBETANO, TANTO NO
EXTERIOR COMO DENTRO DO
PAÍS, CONTINUOU LUTANDO PARA
MANTER ACESA A CHAMA DA
ESPERANÇA.



SUA LUTA NÃO VIOLENTA
POR AUTONOMIA
CONTINUARÁ ATÉ QUE
A PAZ E A JUSTIÇA
PREVALEÇAM EM
SUA TERRA-NATAL.



NOTA DO AUTOR

Em referência ao massacre na Praça da Paz Celestial, ocorrido em 1989, Sua Santidade, o Dalai Lama, teceu os seguintes comentários:

“Milhões de nossos irmãos e irmãs chineses manifestaram aberta e pacificamente seu desejo ardente por liberdade, democracia e dignidade humana... Eles abraçaram a não violência de uma maneira impressionante, e isso é um reflexo dos valores levantados pelo seu movimento. Acredito piamente que a comunidade internacional tem a obrigação de apoiar moral e politicamente o movimento chinês pela democracia. A China precisa de direitos humanos, democracia e estado de direito. Esses valores compreendem os alicerces de uma sociedade livre, dinâmica, estável e pacífica. Portanto, todos os esforços devem ser feitos para trazer a China à arena das democracias mundiais.”

Para mim, esses comentários são a personificação de sua doutrina pela não violência, e fizeram com que eu percebesse de novo e de novo a profundidade que as palavras do Dalai Lama carregam.

Foi há mais de dois anos que o Sr. Eiji Han Shimizu, da Emotional Content, apresentou-me a ideia de adaptar para os quadrinhos a vida de Sua Santidade, o Dalai Lama, e os eventos históricos no Tibete. Desde então, tenho me deparado com a noção de “não violência” diariamente, e pude perceber que essa doutrina refere-se não apenas à mera ausência de violência, mas a um esforço inflexível de se criar compreensão mútua até mesmo entre inimigos e uma solidariedade mais abrangente quanto às questões em jogo envolvendo os povos de todo o mundo. Acredito que essas atitudes proativas nutram nossas esperanças para o futuro e possam mudar o mundo para melhor no longo prazo.

Pouco antes dos Jogos Olímpicos de Pequim em 2008, muitos manifestantes enraivecidos decidiram atacar os portadores da tocha olímpica, em um esforço para atingir o orgulho da China e do seu povo. Quando eu estava dando os toques finais a este meu trabalho, testemunhei com grande tristeza que tais atos de protesto apenas insuflaram mais ódio e rancor em ambos os lados e que muitos movimentos pela libertação do Tibete estavam se distanciando cada vez mais da doutrina da não violência pregada por Sua Santidade.

O Tibete foi invadido e ocupado pelos chineses em nome da emancipação dos tibetanos de forças invasoras estrangeiras. No último século, o mundo inteiro, incluindo o meu próprio país, foi responsável por incontáveis atrocidades de guerra ao invocar esse mesmo pretexto. Neste exato momento, ainda podemos testemunhar mais e mais tragédias e sofrimentos sendo criados.

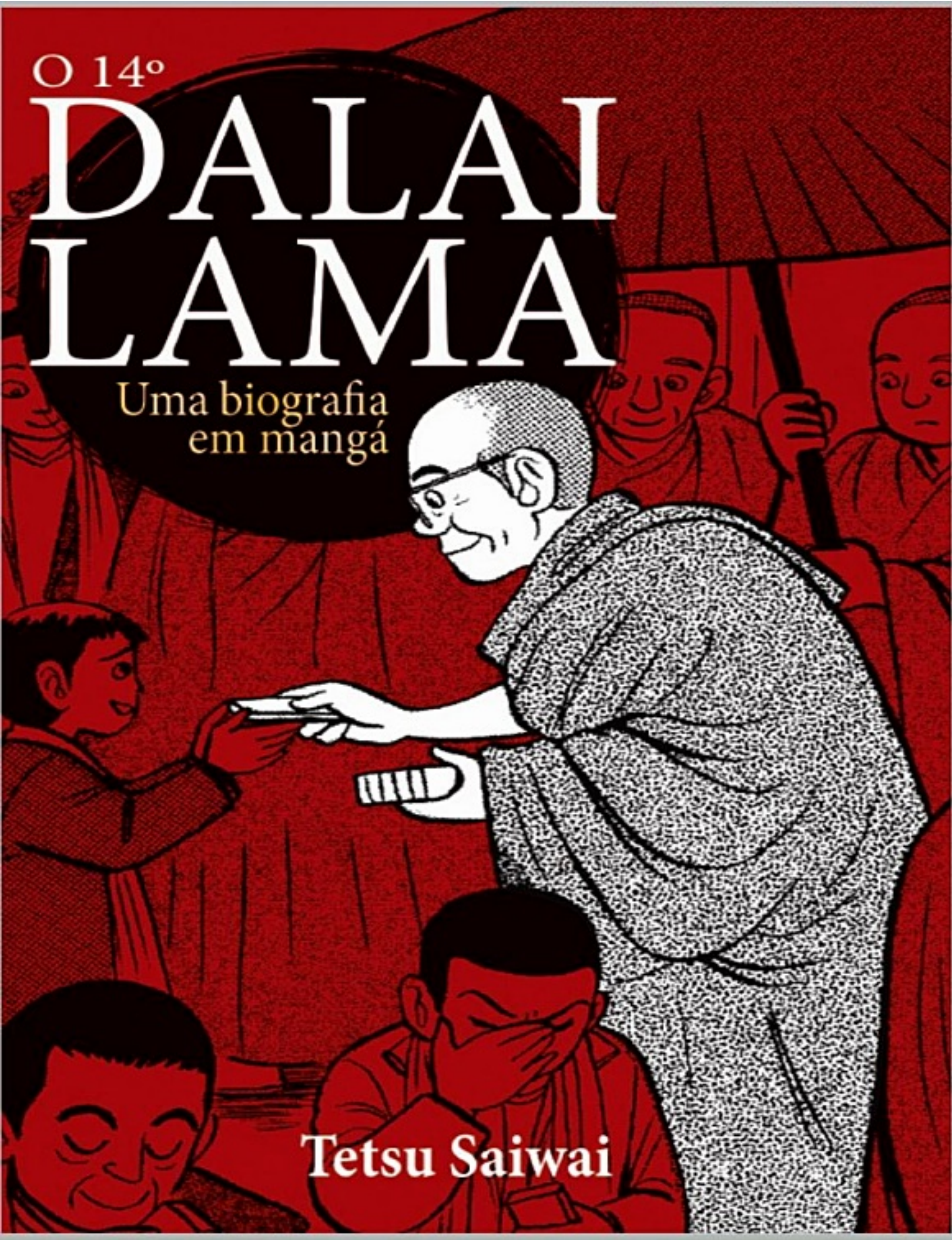
Os mangás são veículos incrivelmente poderosos e efetivos para se contar histórias, e espero que meu trabalho ajude a difundir a doutrina da não violência como solução para todos esses conflitos.

Tetsu Saiwai
Wakayama, Japão

O 14º

DALAI LAMA

Uma biografia
em mangá



Tetsu Saiwai



FREE!

GIBI

CRIADO POR
ADM. LUD

ACERVO
NO TELEGR

@GIBI

SHQS

NILTON ROGER
INEI NEVES

COMPLETO
RAM, ACESSE:
SHQS

